



# VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013

ANNUAL REPORT



**BRNĚNSKÉ VODÁRNY A KANALIZACE**  
akciová společnost

# Obsah

## List of contents

1. Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti a o stavu jejího majetku	<i>Report of the Board of Directors on business activities of the Company and on state of its assets</i> 1.
2. Základní údaje o společnosti	<i>Basic data of the company</i> 2.
3. Stanovy společnosti a zpráva o vztazích	<i>Articles of Association and Report on relations</i> 3.
4. Valná hromada	<i>General Meeting</i> 4.
5. Představenstvo, dozorčí rada a výkonné vedení společnosti	<i>Board of Directors, Supervisory Board and executive management of the Company</i> 5.
6. Základní kapitál	<i>Registered capital</i> 6.
7. Přehled podnikání	<i>Overview of business activities</i> 7.
8. Výroba a dodávka pitné vody	<i>Potable water production and distribution</i> 8.
9. Čištění a odvádění odpadních vod	<i>Wastewater treatment and collection</i> 9.
10. Inženýrská činnost ve výstavbě	<i>Engineering services in building industry</i> 10.
11. Vodohospodářský rozvoj a GIS	<i>Water management sector development and GIS</i> 11.
12. Informační systémy	<i>Information systems</i> 12.
13. Kontrola kvality vody	<i>Water quality control</i> 13.
14. Certifikované systémy řízení - MISM	<i>Certified management systems - MISM</i> 14.
15. Provoz obchodních služeb	<i>Commercial services department</i> 15.
16. Provoz opravny a zkušebny vodoměrů	<i>Repair shop and water meter test laboratory</i> 16.
17. Provoz materiálně technického zásobování	<i>Material – technical supplies</i> 17.
18. Provoz dopravy	<i>Transport</i> 18.
19. Provoz správy budov	<i>Administration of buildings</i> 19.
20. Personální oblast a zaměstnanci	<i>Human resources and staff</i> 20.
21. Základní ekonomické údaje	<i>Basic economic data</i> 21.
22. Náležitosti výroční zprávy podle zákona o účetnictví	<i>Requisites of Annual Report in conformity with the Accounting Act</i> 22.
23. Zpráva nezávislého auditora	<i>Independent auditor's report</i> 23.
24. Příloha 1. Účetní závěrka sestavená v souladu s účetními předpisy platnými v České republice za rok končící 31.prosince 2013	<i>Annex No. 1. Financial Statements drawn up in accordance with the accounting standards valid in the Czech Republic for the year ending on 31 December 2013</i> 24.
25. Příloha 2. Zpráva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou	<i>Annex No. 2. Report on the relations between the controlling and the controlled entity and on the relations between the controlled entity and other entities controlled by the same controlling entity</i> 25.



**Již sto let přivádí I. březovský vodovod Brnu  
vynikající pitnou vodu.**

Březová potable water conduit I.

has already been bringing excellent drinking water  
for Brno for 100 years.

**Pomáháme růst.**

We are helping to grow.

# Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti společnosti a o stavu jejího majetku

Report of the Board of Directors on business activities  
of the Company and state of its assets

V roce 2013 se sešlo představenstvo na svých jednáních celkem osmkrát

Podnikatelskou činností se zabývalo každé jednání, kdy na programu byly postupně a aktuálně zařazovány následující okruhy:

- měsíční zprávy o hospodaření společnosti včetně pravidelného hodnocení vývoje odbytu, hodnocení vývoje pohledávek
- měsíční technické zprávy hodnotící způsob využití jednotlivých disponibilních zdrojů, vývoj kvality produkované pitné vody, parametry čištěné odpadní vody na výstupu, vývoj ztrát vody v síti, stav vodohospodářské infrastruktury, průběh investiční výstavby
- tvorba a schvalování rozpočtu společnosti včetně průběžné aktualizace podle skutečného vývoje
- střednědobé a dlouhodobé strategie v oblasti vývoje technických parametrů vodohospodářské infrastruktury, plány oprav a investic
- navazující střednědobé finanční plány včetně plánu vývoje tarifů vodného a stočného
- nakládání s majetkem, strategie lokalizace společnosti
- tvorba a projednání tarifů vodného a stočného s vlastníky infrastruktury
- tvorba a schválení řádné účetní závěrky společnosti, výroční zprávy, zprávy o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou
- příprava řádné valné hromady
- dokumenty zaměstnavatelské role společnosti
- investiční strategie společnosti
- marketingová strategie společnosti
- dopady vývoje legislativy na činnost společnosti, optimalizace smluvních vztahů v návaznosti na požadavky EU v souvislosti s financováním infrastrukturních projektů z fondů EU
- dokumenty smluvních vztahů se statutárním městem Brnem

Hospodářské výsledky za rok 2013 jsou v klíčových parametrech v souladu s rozpočtem roku.

Vodné a stočné v roce 2013 meziročně vzrostlo o 5,1 %. Ceny byly projednány a schváleny vlastníky infrastruktury. Tarify umožnily pokrýt potřebné náklady spojené s provozem a údržbou pronajaté vodohospodářské infrastruktury včetně plateb nájemného a tvorbu zdrojů k financování nutných investic do majetku společnosti. Cenová strategie je dlouhodobě zaměřena na udržení tarifů v pásmu sociální únosnosti při současné tvorbě přiměřeného zisku.

Celková produkce vody dodané vykazuje mírný pokles oproti roku 2012 v segmentu odbytu vody pitné i mírný pokles v segmentu odbytu vody odkanalizované. U ztrát vody v síti došlo důslednou, systematickou péčí o vodovodní síť k mírnému poklesu.

K nárůstu odbytu dochází u vody předané do sítě ve správě jiných subjektů, stagnace nastala u vody odpadní odvedené z navazujících měst a obcí.

In 2013 the Board of Directors held in total 8 meetings.

Business activities were handled in every meeting and the following issues were included into the agenda of the meetings step by step and as necessary:

- monthly reports concerning financial management of the Company, incl. regular evaluation of the sales trends and assessment of the trend of receivables
- monthly technical reports assessing use of individual available resources, trend in the produced potable water quality, treated wastewater effluent parameters, development of water losses in the network, condition of the water management infrastructure, course of capital construction
- creation and approval of the budget of the Company, incl. its continuous updating depending on the real development
- mid-term and long-term strategies in the field of development of water management infrastructure technical parameters, repair and investment plans
- related mid-year financial plans, incl. the plan of development of water and sewage tariffs
- handling of the Company assets and strategy of Company localisation
- creation and approval of water and sewage tariffs with infrastructure owners
- creation and approval of the ordinary Annual Financial Statements of the Company, the Annual Report and the report on the relations between the controlling and controlled entities
- preparation of the ordinary General Meeting
- documents concerning the employer's role of the Company
- investment strategy of the Company
- marketing strategy of the Company
- impacts of the legislative development on Company operations, optimization of contractual relations with respect to the EU requirements regarding funding of infrastructure projects from the EU funds
- documents of contractual relations with the Statutory City of Brno

The economic results for the year 2013 comply with the annual budget in the key parameters.

In 2013 the water rate and sewage charges went up interannually by 5.1%. The prices have been discussed and approved with infrastructure owners. The tariffs enabled to cover the necessary costs connected with operation and maintenance of the leased water management infrastructure, incl. payments of the rental and incl. creation of the sources for funding of the necessary investment into property of the Company. The price strategy is long-time focused on maintaining the tariffs in the zone of social affordability, while creating adequate profit. The overall production of supplied water shows moderate drop compared with the year 2012 in the segment of potable water sales and moderate drops even in the seg-

ment of treated/drained water sales. Water losses in the network have been stabilized as a result of systematic care of the water supply system.

Sales has been increased in the sector of the water handed over to the network administered by other entities, stagnation has been established in the sector of the wastewater drained from connected towns and municipalities.

In 2013 the Company operated water mains and sewerage systems for the public needs of the Statutory City of Brno, towns of Kuřim, Modřice and Březová nad Svitavou, municipalities of Nebovydy, Lelekovice, Moravany, Česká, Vranov, Měnín, Moutnice, Želešice, Štěpánov nad Svatkou, Dolní Loučky, villages of Doubravník, Vír regional water supply system, Association of cities and municipalities and private owners of local water and sewerage systems.

The Company has been strengthening a favourable competitive position on the relevant market thanks to the high quality of provided services, approach to the customers and emphasis on long-term and stable business relationships. The Company analyzes continuously further possibilities of extension of the trade outlets (market) with the objective of higher utilization of the existing production capacities in the form of water handover or wastewater acceptance, but preferably by direct operation of the cities and municipalities connected to the Březová – Vír system and or the WWTP Brno – Modřice. The Company intends to take part professionally in further development of the service area in accordance with the approved documents for urban planning and development.

Supplies of potable water to the customers were not affected by any serious limitations or interruptions of availability of the provided services. Quality of supplied potable water corresponded to the prescribed quality indicators and mainly thanks to the groundwater spring areas in Březová nad Svitavou it ranks amongst the best in the Czech Republic. Operation of the sewerage system and the wastewater treatment plant was ensured smoothly throughout 2013 without any major failures having impact on the serviced customers. More detailed information of technical and operating nature is presented in other parts of the Annual Report.

The Company, being a partner of the Statutory City of Brno, continues in implementing the infrastructure projects co-funded from the EU funds and from the Operational Programme "Environment". The Statutory City of Brno is recipient of the grants which amounted to ca CZK 966 million in 2012; these grants are intended for implementation of the project "Reconstruction and Completion of Sewerage System in Brno" that will be realized in the period 2012-2014. The Company co-participates in realization of the project through the employees of the Project Implementation Unit (PIU). We can state in principle that the majority of civil part works was completed before the end of 2013 and the minor parts, incl. the relevant final approvals, commissioning and putting into permanent operation, will be realized during the next period.

In 2013 cooperation in the research programme of the National Agency for Agricultural Research (NAZV) was in progress; the Company monitors - together with the Mendel University in Brno and the Centre of Research of Global Changes of the Academy of Sciences of the Czech Republic - release of nitrates from the soil cover into the underground waters. The five-year programme has set the objective to find possibilities and means for elimination of nitrate concentration in the collected water of the Březová spring area.

V roce 2013 společnost provozovala vodovody a kanalizace pro veřejnou potřebu statutárního města Brna, měst Kuřimi, Modřic a Březové nad Svitavou, obcí Nebovydy, Lelekovice, Moravany, Česká, Vranov, Měnín, Moutnice, Želešice, Štěpánov nad Svatkou, Dolní Loučky, městyse Doubravník, Vírského oblastního vodovodu, svazku měst, obcí a svazků obcí a soukromých vlastníků lokálních vodovodů a kanalizací.

Společnost si upevňuje příznivou konkurenční pozici na relevantním trhu svou vysokou kvalitou poskytovaných služeb, přístupem k zákazníkům a důrazem na dlouhodobost a stabilitu obchodních vztahů. Společnost průběžně analyzuje další možnosti rozšíření odbytiště s cílem vyššího využití stávajících produkčních kapacit jednak formou předávání vody či přebírání odpadních vod, prioritně však přímým provozováním měst a obcí napojených na soustavu Březová – Vír resp. ČOV Brno - Modřice. Společnost se hodlá i nadále odborně podílet na dalším rozvoji spotřebičů v souladu se schválenými dokumenty územního plánování a rozvoje.

Dodávka pitné vody odběratelům probíhala bez významných omezení či přerušení dostupnosti poskytovaných služeb. Kvalita dodávané pitné vody odpovídala předepsaným ukazatelům jakosti a zejména díky zdrojům podzemní vody v Březové nad Svitavou patří k nejkalitnějším v České republice. Provoz kanalizačních sítí a čistírny odpadních vod byl po celý rok 2013 zajišťován plynule bez významných havárií, které by měly dopad na odběratele služeb. Podrobnější informace technicko-provozního charakteru jsou uvedeny v dalších částech výroční zprávy.

Společnost jakožto partner statutárního města Brna pokračovala v realizaci projektů infrastruktury spolufinancovaných z prostředků EU, a z Operačního programu životního prostředí. Statutární město Brno je příjemcem dotačních prostředků, jejichž výše byla v roce 2012 deklarována ve výši cca 966 mil. Kč, které jsou určeny na realizaci projektu „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“, který se realizuje v letech 2012-2014. Společnost se spolupodílí na realizaci projektu prostřednictvím zaměstnanců organizační jednotky Project Implementation Unit (PIU). V zásadě lze konstatovat, že většina stavebních prací byla dokončena před koncem roku 2013 s tím, že v následujícím období budou dokončeny zbývající drobné části včetně příslušných kolaudací a uvedení do trvalého provozu.



Portál prameniště I. březovského vodovodu

V roce 2013 pokračovala spolupráce na výzkumném programu Národní agentury pro zemědělský výzkum (NAZV), kde společnost spolu s Mendelovou univerzitou v Brně a Centrem výzkumu globální změny AV ČR, v.v.i. sledují uvolňování nitrátů z půdního pokryvu do podzemních vod. Program je 5-ti letý a má za cíl nalézt možnosti a prostředky k eliminaci koncentrací nitrátů v jímané vodě na prameništi Březová.

Představenstvo společnosti průběžně sleduje a vyhodnocuje provozní činnost společnosti a přijímá opatření směřující ke zvyšování efektivity, optimalizaci provozních nákladů a rozšiřování odbytu služeb.

Společnost věnuje velkou pozornost výstupům a doporučením z energetického auditu. Byly realizovány další úpravy objektů, průběžně jsou realizována technická opatření na objektech vodovodní a kanalizační sítě směřující k úsporám elektrické energie. Další cesty k optimalizaci energetického hospodářství byly využity na ČOV Brno - Modřice, kde je hlavním přínosem využití bioplynu k produkci elektrické energie.

Představenstvo společnosti se průběžně zabývá analýzou účinnosti vynakládaných prostředků do oprav a údržby vodovodní infrastruktury v návaznosti na vývoj ztrát vody v síti. Tato péče se projevuje poklesem počtu havárií na vodovodní síti, úspěšným identifikováním skrytých poruch a následným snižováním množství vody nefakturované.

Společnost průběžně spolupracuje na přípravě a vyhodnocení technického stavu vodohospodářské infrastruktury v rámci zpracování Plánů obnovy jednotlivých vlastníků infrastruktury. Tyto činnosti společnost podporuje také používáním moderních informačních technologií, zejména Systému řízení údržby a Geografického informačního systému. V denním provozu je také i Monitrovací systém GPS ke sledování vozového parku společnosti u veškerých vozidel společnosti včetně mechanismů. Společnost zrealizovala výstavbu vlastních čerpacích stanic pohonných hmot v areálu Hády a Pisárky, s cílem zajistit pro chod společnosti ekonomicky výhodnější pohonné hmoty.

Společnost v roce 2013 investovala celkem 51 mil. Kč, zejména do další optimalizace provozu a rozvoje ČOV Brno – Modřice, modernizace vozového parku a obnovy drobných výrobních prostředků, energetických opatření a obnovy provozního majetku.

Veškeré nákupy jsou realizovány v souladu se zákonem o zadávání veřejných zakázek.

Společnost aktivně spolupracuje na správě Generelu odvodnění a odkanalizování statutárního města Brna. Jedná se o jeden ze základních dokumentů pro tvorbu nového Územního plánu statutárního města Brna, ze kterého bude vyplývat další rozvoj této hospodářsky významné aglomerace.

Pokračuje příprava na realizaci rekonstrukce budovy A, A1 na sídlo společnosti, kde se předpokládá zahájení stavby v průběhu roku 2014. Realizací této stavby dojde k významnému zkvalitnění služeb zákazníkům, zlepšení pracovního prostředí, zvýšení produktivity práce a snížení provozních nákladů společnosti.

K výšimu komfortu zákazníků zejména ze segmentu velkoodběratelů přispívá využívání služby is-USYS®.net, která v prostředí internetu umožňuje odběrateli komunikaci se zákaznickým centrem a náhled do vybraných částí historie odběrů a fakturace. Této služby využívá i stále více z řad maloodeběratelů.

The Board of Directors of the Company continuously monitors and evaluates operating activities and takes measures and actions leading to increase of efficiency, optimization of operating costs and extension of sale of the services.

The Company pays a great attention to the outputs and recommendations of the power audit. Further refurbishments of the structures have been implemented, technical measures are realized continuously on the water and sewage network structures focused on el. power saving. Other ways to optimize the power system have been utilized in WWTP Brno – Modřice, where use of biogas for el. power generation is considered the main contribution.

The Board of Directors of the Company analyzes continuously efficiency of the funds spent for repair and maintenance of the water infrastructure with respect to development of water losses in the system. This care is reflected by drop of bursts in the water system, by successful identification of the hidden leaks and subsequent reduction of unbilled water quantities.

The Company cooperates continuously on preparation and evaluation of the technical condition and state of the water management infrastructure as the integral part of the elaborated Renewal Plans of the individual infrastructure owners. The routine operation of the Maintenance Management System and the Geographical Information System is another important tool for increasing the efficiency and effectiveness of the conducted operations. The monitoring system GPS is also in a routine operation to monitor the car fleet of the Company and all vehicles of the Company including mechanisms. The Company has realized construction of its own fuel pumping stations inside the Hády and Pisárky premises with the objective to ensure economically more advantageous fuel for operation of the Company.

In 2013 the Company invested in total 51 MCZK mainly in further optimization of WWTP Brno – Modřice operation and development, renewal of the car fleet and replacement of minor production means, power measures and renewal of the operating assets.

All purchases have been made in accordance with the Public Procurement Act.

The Company takes active part in administration of the drainage master plan of the Statutory City of Brno. This is one of the principal documents for development of the new Urban Master Plan of the Statutory City of Brno that will indicate further development of this economically important agglomeration.

Preparation for reconstruction and conversion of the A, A1 building into the registered seat of the Company is in progress; the project should be commenced during the year 2014. Implementation of this project will increase quality of services for the customers materially, improve the working environment, increase productivity of labour and reduce operating costs of the Company.

Utilization of the is-USYS®.net service contributes to a higher comfort of the customers, mainly from the wholesale sector; in the internet environment this service enables the customer to communicate with the customer centre and to view the chosen parts of the history of water consumption and invoicing (billing). This service is utilized more and more by the customers from the retail sector.

The Company continuously monitors payment discipline of the customers. Debts are collected in the form of reminders up to water supply disconnection. The ratio of bad debts to the realized sales is below 0.15% for a long time period.

Information about financial management of the Company is contained in the ordinary Annual Financial Statements for the year 2013 being the integral part of the Annual Report. Further data concerning the scope and development of the property / assets and structure of Company bodies are also shown in the ordinary Annual Financial Statements and in other parts of the Annual Report. It must also be noted that the balance of the assets and liabilities accounts has been confirmed by physical stocktaking and document audits.

In 2013 the whole Company was recertified: QMS by ČSN EN ISO 9001: 2009, EMS by ČSN EN ISO 14001:2005 and BOZP by ČSN OHSAS 18001. The Company is also holder of the QMS accreditation by ČSN EN ISO/IEC 17025:2005 and of the authorization for verification of the preset meters awarded to the water meter calibration [test] laboratory and to the water meter repair shop.

Despite the demanding tasks connected with preparation for accreditation, potable and waste water laboratories participated in the annual inter-laboratory comparative test prepared by SUEZ Environnement. From the first results it follows that our laboratories again rank amongst the first ten out of sixty evaluated laboratories within SUEZ Environnement worldwide.

The social employee programme of the Company was fulfilled in 2013 in line with the concluded Collective Agreement and with the internal guidelines of the Company. Likewise, other obligations resulting from the concluded Collective Agreement have been fulfilled by both parties without any reservation. The good communication and correct cooperation with the Trade Union has led to execution of the annual Collective Agreement.

The Company pays a great attention to the field of safety, occupational health protection and fire safety. A great emphasis is placed on observing the safe working procedures by the Company employees themselves as well as by the suppliers of investment units, where the Company acts as the investor or represents the investors on the basis of a mandate agreement.

The professional position of the Company and its importance are emphasized by the fact that the Managing Director holds the office of the Member of the Board of Directors of SOVAK CR. Other members of Company management and employees are members in bodies and commissions of SOVAK, CzSTT and technical commissions of SUEZ Environnement, etc.

In conclusion to this part it may be noted that successful implementation of the 2013 business plan and the economic results reviewed by the auditing company "without any reservation" have created good preconditions for achieving positive economic results in the coming years.

During its meetings the Board of the Company also discusses issues of future development of the Company, including but not limited to, support of the management in active participation of the Company in concession and other tender procedures for operation of the water management infrastructure of the cities and municipalities. In 2013 the Company met the qualification prerequisites for participation in the concession procedure for operation of the water management infrastructure in the city of Brno nad Svitavou. In the coming years the Company also assumes participation in the concession procedure for operation of the water management infrastructure in the Statutory City of Brno.

In Brno, on 7 March 2014

MVDr. Vlastimil Žďářský  
Chairman of the Board of Directors

Společnost průběžně sleduje platební kázeň odběratelů. Vymáhání pohledávek probíhá režimem od upomínky po přerušení dodávek. Poměr nedobytných pohledávek k realizovaným tržbám se dlouhodobě pohybuje pod 0,15 %.

Informace o hospodaření společnosti jsou uvedeny v rádné účetní závěrce za rok 2013, která je nedílnou součástí výroční zprávy. Rovněž další informace o rozsahu a vývoji stavu majetku a složení orgánů společnosti jsou uvedeny v rádné účetní závěrce a dalších součástech výroční zprávy. Je třeba rovněž konstatovat, že stav vydívané na majetkových i závazkových účtech byly potvrzeny fyzickými a dokladovými inventarizacemi.

Celá společnost byla v roce 2013 recertifikována dle QMS dle ČSN EN ISO 9001: 2009, EMS dle ČSN EN ISO 14001:2005 a BOZP dle ČSN OHSAS 18001. Dále je společnost držitelem akreditace QMS dle ČSN EN ISO/IEC 17025:2005 a autorizace pro ověřování stanovených měřidel udělené KLV a opravně vodoměrů.

I přes náročné úkoly spojené s přípravou na akreditaci se laboratoře pitných a odpadních vod zúčastnily každoročního meziklubatorního porovnávacího testu SUEZ Environnement. Z prvních výsledků lze usuzovat, že se naše laboratoře opět umístily v první desítce z více než šedesáti celosvětově hodnocených laboratoří v rámci SUEZ Environnement.

Sociální zaměstnanec program společnosti byl v roce 2013 plně v souladu s uzavřenou kolektivní smlouvou a interními směrnicemi společnosti. Rovněž ostatní závazky plynoucí z uzavřené kolektivní smlouvy byly oboustranně plněny bez výhrad. Dobrá komunikace a korektní spolupráce s odborovou organizací vyústila k uzavření roční kolektivní smlouvy.

Společnost se důsledně věnuje oblasti bezpečnosti, ochrany zdraví při práci a požární ochrany. Značný důraz na dodržování bezpečných pracovních postupů je kladen nejen na vlastní zaměstnance, ale i na dodavatele investičních celků, u nichž je společnost sama investorem či na základě mandátní smlouvy zastupuje investory.

Odborná pozice firmy a její význam jsou zdůrazněny i skutečností, že generální ředitel je členem představenstva SOVAK CR a další členové vedení společnosti a zaměstnanci jsou členy orgánů a komisí SOVAK, CzSTT, technických komisí skupiny SUEZ Environnement aj.

Závěrem je možné k této části konstatovat, že úspěšnou realizací podnikatelského záměru v roce 2013, a hospodářskými výsledky hodnocenými auditorskou firmou "Bez výhrad", byly vytvořeny dobré podmínky pro dosažení pozitivních ekonomických výsledků i v příštích letech.

Představenstvo společnosti se na svých jednáních zabývá rovněž otázkami budoucího vývoje a rozvoje společnosti. K tému patří zejména podpora managementu v aktivní účasti společnosti v koncesních a jiných výběrových řízeních na provozování vodohospodářské infrastruktury měst a obcí. Společnost splnila v roce 2013 kvalifikační předpoklady pro účast v koncesním řízení na provozování vodohospodářské infrastruktury města Březová nad Svitavou. V následujících letech společnost současně předpokládá účast v koncesním řízení na provozování kanalizace pro veřejnou potřebu ve statutárním městě Brně.

V Brně 7. března 2014

MUDr. Vlastimil Žďářský  
předseda představenstva

## Základní údaje o společnosti

<b>Firma:</b>	Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.
<b>Sídlo společnosti:</b>	Česká republika, 657 33 Brno, Hybešova 254/16
<b>Datum vzniku:</b>	1. 5. 1992
<b>Právní forma:</b>	akciová společnost
<b>Rejstříkový soud:</b>	Krajský soud v Brně
<b>Číslo v rejstříku:</b>	oddíl B, číslo vložky 783
<b>Identifikační číslo:</b>	46 34 72 75
<b>DIČ:</b>	CZ46347275
<b>Internetová adresa:</b>	<a href="http://www.bvk.cz">www.bvk.cz</a>
<b>Telefonní číslo:</b>	+420 543 433 111

Basic data of the company

<b>Company trade name:</b>	Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.
<b>Registered seat:</b>	Czech Republic, 657 33 Brno, Hybešova 254/16
<b>Date of establishment:</b>	01. 05. 1992
<b>Legal form:</b>	joint stock company
<b>Registration court:</b>	Regional Court in Brno
<b>Incorporation number:</b>	file B 783
<b>Company ID:</b>	46 34 72 75
<b>VAT No.:</b>	CZ46347275
<b>Internet address (website):</b>	<a href="http://www.bvk.cz">www.bvk.cz</a>
<b>Tel. number:</b>	+420 543 433 111

Akciová společnost byla založena podle § 172 Obchodního zákoníku. Jediným zakladatelem společnosti byl Fond národního majetku ČR se sídlem v Praze 1, Gorkého nám. 32, na který přešel majetek státního podniku ve smyslu § 11 odst. 3 zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby.

The joint stock company has been established pursuant to § 172 of the Commercial Code. The National Property Fund of the Czech Republic - registered seat in Prague 1, Gorkého nám. 32, which the assets of the state enterprise have been transferred to pursuant to § 11 (3) of the Act No. 92/1991 Sb., on the conditions of the transfer of national property to other persons - was the sole founder.

## Stanovy společnosti a zpráva o vztazích

Společnost se řídí stanovami schválenými valnou hromadou 21. 6. 2002 ve znění následně provedených změn.

Představenstvo vyhotovilo pro rok 2013 úplné znění stanov v souladu s § 173 odst. 4 obchodního zákoníku dne 14. 9. 2012 a dne 26. 4. 2013. Úplné znění stanov společnost vždy uložila do sbírky listin obchodního rejstříku.

Představenstvo akciové společnosti vypracovalo zprávu o vztazích mezi ovládajícími osobami a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2013. Zprávu ověřil auditor a přezkoumala dozorčí rada společnosti. Zpráva je součástí výroční zprávy za rok 2013.

Articles of Association and Report on relations

The company is governed by the Articles of Association approved by the General Meeting on 21 June 2002, as amended.

On 14. 09. 2012 and on 26. 04. 2013 the Board of Directors elaborated the a quite new wording of the Articles of Association pursuant to sec. 173 (4) of the Commercial Code for the year 2013. Full wording of the Articles of Association has always been stored by the Company in the Collection of Documents of the Commercial Code.

The Board of Directors of the joint stock company has elaborated the Report on relations between the controlling and the controlled entity and on relations between the controlled entity and other entities controlled by the same controlling entity for the year 2013. The Report has been audited by the auditor and reviewed by the Supervisory Board of the Company. The Report is the integral part of the Annual Report for the year 2013.

## General Meeting

On 26.04. 2012 the XXI ordinary General Meeting of the Company took place and the following was approved:

- Report of the Board of Directors on business activities of the Company and on state of assets for the year 2012
- Ordinary annual financial statements drawn up in conformity with the Czech Financial Reporting Standards for businessmen for the year 2012, profit distribution, incl. determination of the amount, method and term of payment of dividends and rules of remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board and insurance of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board
- Contract on discharge of the office
- Change of the Articles of Association of the Company, Article 16, sec. 2 and Article 23, sec. 2.

The General Meeting has elected JUDr. Jiří Oliva and Ing. Stanislav Michalík members of the Board of Directors.

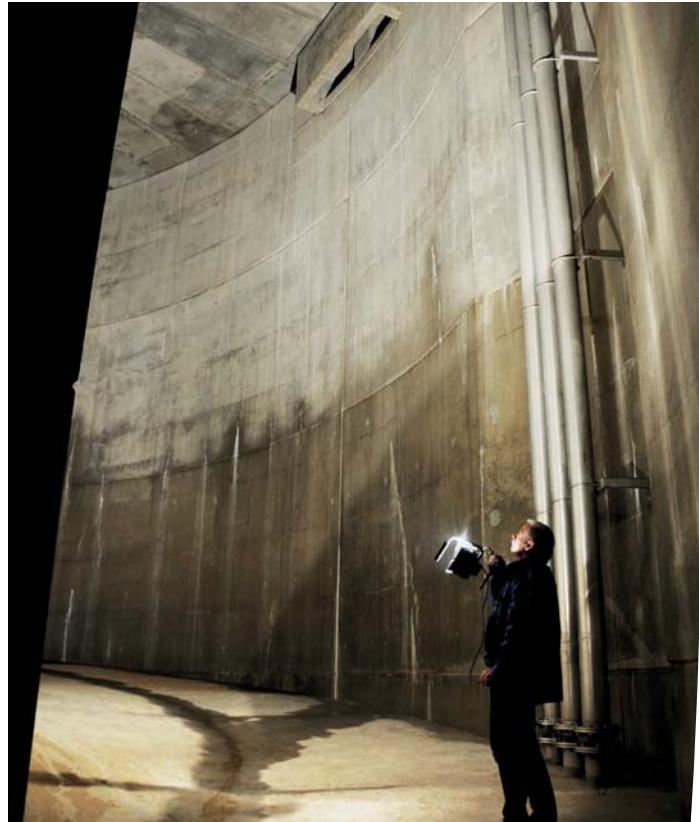
## Valná hromada

Dne 26. 4. 2013 se konala XXI. řádná valná hromada společnosti, která schválila:

- zprávu představenstva o podnikatelské činnosti a o stavu majetku společnosti za rok 2012
- řádnou účetní závěrku sestavenou v souladu s Českými účetními standardy pro podnikatele za rok 2012, rozdelení zisku včetně stanovení výše, způsobu a termínu výplaty dividend a pravidla odměňování členů představenstva a dozorčí rady a pojištění členů představenstva a dozorčí rady
- smlouvu o výkonu funkce
- změnu stanov společnosti - čl. 16, bod 2 a čl. 23, bod 2.

Valná hromada zvolila za člena představenstva JUDr. Jiřího Olivu a Ing. Stanislava Michalíka.

Podzemní retenční nádrž  
v ulici Jeneweinova v Brně  
- Komárově



## Představenstvo, dozorčí rada a výkonné vedení společnosti

Dne 25. 5. 2012 skončil výkon funkce člena představenstva p.Dušana Pazdírka, náhradním členem byl do valné hromady jmenován dne 25. 5. 2012 JUDr. Jiří Oliva.

Dne 14. 9. 2012 skončil výkon funkce člena představenstva JUDr. Pavla Blažka, Ph.D., náhradním členem představenstva do valné hromady byl dne 14. 9. 2012 jmenován Ing. Stanislav Michalík. Valná hromada dne 26. 4. 2013 zvolila JUDr. Jiřího Olivu a Ing. Stanislava Michalíka za členy představenstva.

### Složení představenstva k 31. 12. 2013

MVDr. Vlastimil Žďářský, předseda představenstva  
 Ludvík Kadlec, místopředseda představenstva  
 Pierre-Etienne Segre  
 Manuel Nivet  
 Ing. Petr Konečný, MBA  
 Ing. Stanislav Michalík  
 JUDr. Jiří Oliva

### Složení dozorčí rady k 31. 12. 2013

JUDr. Michal Chládek, předseda  
 Bc. Miloslav Humpolíček, místopředseda  
 PhDr. Pavel Kavka  
 Ing. Radim Jirout, MBA  
 JUDr. Zdeňka Vondráčková  
 Ing. Vladimír Habr, Ph.D.

### Výkonné vedení společnosti (obsazení pracovních pozic k 31. 12. 2013):

Ing. Ladislav Haška	- generální ředitel
Ing. Jiří Hanousek	- ředitel vodárenské sekce
Ing. Vladimír Habr, Ph.D.	- ředitel kanalizační sekce
Ing. Petr Šindler	- ředitel technické sekce
Ing. Zdeněk Herman	- ředitel ekonomické sekce
Ing. Roman Palatin	- ředitel obchodní sekce

Board of Directors, Supervisory Board  
and executive management of the Company

On 25.05. 2012 the term of office of the Member of the Board of Directors, Mr. Dušan Pazdírek, has expired. On 25.05. 2012 JUDr. Jiří Oliva has been appointed the substitute member of the Board of Directors.

On 14.09. 2012 the term of office of the Member of the Board of Directors, JUDr. Pavel Blažek, Ph.D., has expired. On 14.09. 2012 Ing. Stanislav Michalík has been appointed the substitute member of the Board of Directors till the General Meeting.

On 26.04. 2013 the General Meeting has appointed JUDr. Jiří Oliva and Ing. Stanislav Michalík members of the Board of Directors.

### Composition of the Board of Directors on 31. 12. 2013

MVDr. Vlastimil Žďářský  
 - Chairman of the Board of Directors  
 Ludvík Kadlec  
 - Deputy Chairman of the Board of Directors  
 Pierre-Etienne Segre  
 Manuel Nivet  
 Ing. Petr Konečný, MBA  
 Ing. Stanislav Michalík  
 JUDr. Jiří Oliva

### Composition of the Supervisory Board on 31. 12. 2013

JUDr. Michal Chládek, Chairman  
 Bc. Miloslav Humpolíček, Deputy Chairman  
 PhDr. Pavel Kavka  
 Ing. Radim Jirout, MBA  
 JUDr. Zdeňka Vondráčková  
 Ing. Vladimír Habr, Ph.D.

### Executive management of the company (offices and posts on 31. 12. 2013):

Ing. Ladislav Haška	- Managing Director
Ing. Jiří Hanousek	- Director of the Water Section
Ing. Vladimír Habr, Ph.D.	- Director of the Sewerage Section
Ing. Petr Šindler	- Director of the Technical Section
Ing. Zdeněk Herman	- Director of the Finance Section
Ing. Roman Palatin	- Director of the Sales [Commercial] Section

## Registered Capital

Type:	shares
Kind:	bearer shares
Form of shares:	documentary shares, the register of owners is held by the Central Depository of Securities
Transferability:	freely transferable, the issuer does not stipulate any trans- ferability restrictions
ISIN:	CS 0009096509
Total nominal value of the issue:	CZK 492,471,000
Par value of a share:	CZK 500.00
Number of shares:	984,942 pieces

All the Company shares have been paid up. The Company  
does not hold shares of the Company.

### Other data concerning the shares

*Taxation of yields on securities in the country of the issuer's headquarters:*  
The yields are taxed (when paid out) by the withholding tax pursuant to the Act No. 586/1992 Sb., on Income Tax, as amended. As regards payments to foreign shareholders, international agreements on avoidance of double taxation are applied. The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. is payer of the tax deducted from yields, i.e. the Company deducts the tax into the state budget on the terms stipulated by the Act No. 586/1992 Sb., as amended.

*Official markets where the shares are marketable:*  
In 2013 shares of the Company were not traded on any official market.

*Payment of yields from shares:*  
Possible dividends will be paid out in conformity with the decision of the General Meeting of the Company, namely via Československá obchodní banka, a.s., registered seat Radlická 333/150, 150 57 Prague.

*Facts important for the exercising the shareholders' rights:*  
These facts are released and made public as set out by law and by the Articles of Association of the Company (the Business Bulletin, Companies Register, registered seat of the Company, website of the Company).

*Rights resulting from the share:*  
The right to vote in an extent corresponding to the share in the registered capital, where each CZK 500 of the par value of a share represents 1 vote, the right to the share in profit, in liquidation balance and the right of priority to share subscription.

*Change of proportion in the voting rights, acting in agreement, establishment of the duty to make a take-over bid*  
No such event took place in 2013.

### Share pledge

In conformity with the executed Share and Dividend Pledge Agreement connected with implementation of the project of "Reconstruction and Extension of the Brno Modřice Wastewater Treatment Plant" and disbursement of the credit granted by the EBRD, the following shares of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. have been pledged:

## Základní kapitál

### Druh:

### Forma:

### Podoba akcií:

### Převoditelnost:

### ISIN:

### Celková jmenovitá hodnota emise:

### Jmenovitá hodnota akcie:

### Počet akcií:

### akcie

### na majitele

zaknihovaná, evidence vlastníků byla vedena u Centrálního depozitáře cenných papírů, a.s. volně převoditelné, emitent nestanovuje žádná omezení převoditelnosti

CS 0009096509

492 471 000,- Kč

500,- Kč

984 942 ks

Všechny akcie společnosti jsou splaceny. Společnost není držitelem akcií společnosti.

### Další údaje o akciích

*Způsob zdaňování výnosů z cenných papírů ve státu sídla emitenta:*  
výnosy jsou zdaňovány při výplatě srážkovou daní dle z. č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů. U výplaty zahraničním akcionářům jsou uplatňovány mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění. Společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. je plátcem dané sražené z výnosů, tzn. že odvádí sraženou daň do státního rozpočtu podle termínů stanovených z. č. 586/1992 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

*Oficiální trhy, na kterých jsou akcie obchodovány:*  
v roce 2013 nebyly akcie společnosti obchodovány na žádném oficiálním trhu

*Výplaty výnosů z akcií:*  
případné dividendy budou vypláceny dle rozhodnutí valné hromady společnosti, a to prostřednictvím Československé obchodní banky, a.s., se sídlem Radlická 333/150, 150 57 Praha

*Skutečnosti důležité pro uplatnění práv akcionářů:*  
jsou uveřejňovány a zveřejňovány postupem dle zákona a dle stanov společnosti (obchodní věstník, obchodní rejstřík, sídlo společnosti, internetové stránky společnosti)

### Práva vyplývající z akcie:

hlasovací právo o rozsahu odpovídajícímu podílu na základním kapitálu, kdy každých 500,- Kč jmenovité hodnoty akcie představuje 1 hlas, právo na podíl na zisku, na likvidačním zůstatku a přednostní právo na upisování akcí

*Změna podílu na hlasovacích právech, jednání ve shodě, vznik povinnosti učinit nabídku převzetí*  
V roce 2013 taková událost nenastala.

### Zástava akcií

V souladu s uzavřenou Smlouvou o zástavě akcií a dividend v souvislosti s realizací stavby „Rozšíření a intenzifikace čistírny odpadních vod v Modřicích“ a čerpáním úvěru od EBRD byly zastaveny akcie společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.:

6

Dne 24. 5. 2001 zastavil akcionář Statutární město Brno akcie CZ 0009096509 v počtu 143 532 ks a akcionář Suez Lyonnaise des Eaux (nyní SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost) CZ 0009096509 v počtu 110 520 ks ve prospěch zástavního věřitele Evropská banka pro obnovu a rozvoj.

Dne 14. 1. 2002 zastavil akcionář ONDEO Services S.A. (SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost) akcie CZ 0009096509 v počtu 344 690 ks a akcionář Statutární město Brno akcie CZ 0009096509 v počtu 358 830 ks ve prospěch zástavního věřitele Evropská banka pro obnovu a rozvoj.

Úvěr byl 23. 9. 2013 splacen, zástava akcií a dividend k 31. 12. 2013 trvala.

#### Údaje o základním kapitálu

Výše upsaného základního kapitálu společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. činí celkem 492 471 000,- Kč, splaceno v plné výši. Na základní kapitál bylo upsáno 984 942 ks kmenových akcií na majitele v zaknihované podobě o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč.

#### Struktura akcionářů a rozložení základního kapitálu k 31. 12. 2013

Majitel	% základního kapitálu	počet akcií
Statutární město Brno	51,004	502 362 ks
SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost	46,272	455 748 ks
drobní akcionáři	2,724	26 832 ks
Celkem	100	984 942 ks

On 24.05.2001 the shareholder - the Statutory City of Brno - pledged shares CZ 0009096509, 143,532 pcs and the shareholder - Suez Lyonnaise des Eaux (nowadays SUEZ ENVIRONNEMENT, simplified joint stock company) - pledged shares CZ 0009096509, 110,520 pcs, in favour of the pledgee, the European Bank for Reconstruction and Development.

On 14.01.2002, the shareholder ONDEO Services S.A. (SUEZ ENVIRONNEMENT, simplified joint stock company) - pledged shares CZ 0009096509, 344,690 pcs and the shareholder - the Statutory City of Brno - pledged shares CZ 0009096509, 358,830 pcs, in favour of the pledgee, the European Bank for Reconstruction and Development. The credit has been repaid on 23.09. 2013, pledge of shares and dividends persisted on 31. 12. 2013.

#### Data concerning the registered capital

The subscribed registered capital of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. amounts in total to CZK 492,471,000 and has been paid up fully. A total of 984,942 pcs of ordinary bearer shares in the documentary form, par value of CZK 500 per value, have been subscribed.

#### Structure of shareholders and distribution of registered capital on 31.12. 2013

Holder/Owner   % of registered capital   number of shares
Statutory City of Brno   %   pcs
SUEZ ENVIRONNEMENT   %   pcs
Minority shareholders   %   pcs
Total   %   pcs



Armaturen komora vodojemu Holé hory

## Overview of business activities

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. develops its business in many fields, but production and supply of water through public water supply mains and drainage of waste and storm waters through public sewers, including their treatment, is the core business. This indicates the market standing of the company – the company has a natural monopoly in the area of the Statutory City of Brno. The company keeps ranking amongst the best and most efficient Czech water management companies. The indicators proving this fact are mainly as follows: the level of water losses in the network, wastewater treatment plant performance, application of modern diagnostic methods and no-dig trenchless technologies and the degree of accredited operations.

### Subject of business of the Company is as follows:

Official verification of measuring devices

Design engineering work in construction

Blacksmithing, farriery

Locksmithing, toolmaking

Road transport

- freight transport (haulage) using the vehicles or vehicle trains with the max. permitted weight exceeding 3.5 tons, if intended for transportation of animals or things  
- freight transport (haulage) using the vehicles or vehicle trains with the max. permitted weight not exceeding 3.5 tons, if intended for transportation of animals or things  
Repair of road vehicles

Plumbing

Business activities in the field of hazardous waste handling  
Generation of electricity

Construction of structures, their changes and removal  
Production, sale and services not listed under Annexes 1 - 3 to the Trade Licensing Act for the following fields of business:

- publishing, printing, book-binding and copying work  
- operation of water and sewerage systems and water treatment and distribution  
- waste disposal (except the hazardous ones)  
- preparatory and finishing construction works, specialised building activities  
- wholesale and retail trade  
- accommodation services  
- granting of software and consultancy in the field of information technologies, data processing, hosting and related activities and web portals  
- testing, measurements and analyses and inspections  
- services in the field of administrative management and services of organisation and economic nature  
- washing for households, ironing, repairs and maintenance of clothes, soft furnishings and personal goods  
- provision of technical services  
- production of measuring, testing, navigation, optical and photographic devices and equipment  
- repair and maintenance of equipment for households, objects of cultural nature, fine mechanisms, optical and measuring devices  
and performing of activities related to the subject of business.

The subject of business of Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. is defined under Article 4 of the Articles of Association of the company in accordance with the resolutions adopted by the General Meetings and records in the Companies Register.

## Přehled podnikání

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. vyvíjí podnikatelskou činnost v mnoha oblastech, ale hlavní náplní činnosti je výroba a dodávka vody vodovody pro veřejnou potřebu a odvádění odpadních a dešťových vod kanalizacemi pro veřejnou potřebu, včetně jejich čištění. Z toho vyplývá i postavení firmy na trhu – v oblasti Statutárního města Brna má firma přirozený monopol. I nadále patří naše společnost mezi nejlepší a nejvýkonnější české vodohospodářské společnosti. Ukazatelé dokazující tuto skutečnost jsou především úroveň ztrát vody v síti, čistící efekt čistírny odpadních vod, uplatnění moderních diagnostických metod a bezvýkopových technologií a míra akreditovaných činností.

### Předmětem podnikání společnosti je:

Úřední ověřování měřidel

Projektová činnost ve výstavbě

Kovářství, podkovářství

Zámečnictví, nástrojařství

Silniční motorová doprava

- nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti přesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí

- nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí

Opravy silničních vozidel

Vodoinstalatérství

Podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady

Výroba elektřiny

Provádění staveb, jejich změn a odstraňování

Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona s následujícími obory činnosti:

- vydavatelské činnosti, polygrafická výroba, knihařské a kopírovací práce

- provozování vodovodů a kanalizací a úprava a rozvod vody

- nakládání s odpady (vyjma nebezpečných)

- přípravné a dokončovací stavební práce, specializované stavební činnosti

- velkoobchod a maloobchod

- ubytovací služby

- poskytování software, poradenství v oblasti informačních technologií, zpracování dat, hostingové a související činnosti a webové portály

- testování, měření, analýzy a kontroly

- služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy

- praní pro domácnost, žehlení, opravy a údržba oděvů, bytového textilu a osobního zboží

- poskytování technických služeb

- výroba měřících, zkušebních, navigačních, optických a fotografických přístrojů a zařízení

- opravy a údržba potřeb pro domácnost, předmětů kulturní povahy, výrobků jemné mechaniky, optických přístrojů a měřidel

a provádění činností souvisejících s předmětem podnikání.

Předmět podnikání Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. je vymezen v článku 4 stanov společnosti v souladu s usneseními valných hromad a zápisem v Obchodním rejstříku.

7

Hlavní činností je provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu včetně výroby a dodávky pitné vody, vyhledávání poruch na vodovodní síti, vytváření vodovodů a kanalizací, revize kanalizací pomocí televizní kamery, zabezpečení odvádění odpadních a dešťových vod, jejich čištění v Čistírně odpadních vod Brno - Modřice včetně likvidace kalů. Laboratořemi společnosti jsou prováděny rozbory pitných a odpadních vod.

Inženýrská a projekční činnost je zaměřena na přípravu a realizaci inženýrských staveb v oboru vodovodů a kanalizací.

Společnost působí nejen na celém území Statutárního města Brna, ale i pro město Kuřim, Modřice, Březová nad Svitavou, obce Lelekovice, Českou, Moravany, Nebovidy, Vranov, Měnín, Moutnice, Želešice, Štěpánov nad Svratkou, Koroužné, Skorotice, pro městys Doubravník, Dolní Loučky a pro Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí.

Společnost provozuje vodovody a kanalizace ve vlastnictví dalších subjektů.

**Sídlo organizační složky společnosti, která se alespoň 10 % podílí na celkovém obratu nebo výrobě či službách poskytovaných společností**

Brno, Pisárecká 1  
výroba a rozvod vody  
(další adresy organizační složky jsou Koroužné – Švařec, okr. Žďár nad Sázavou a Březová nad Svitavou, Hradecká 349)

Brno, Hády 1a  
odkanalizování a čištění odpadních vod  
(další adresa organizační složky je Modřice, Chrlická 552)



Retenční nádrž v ulici Sokolova v Brně

The main subject of business: operation of public water and sewerage systems including production and supplies of potable water, detection of bursts in the water supply system, setting out of water and sewer mains, CCTV sewer system inspection, wastewater and rainwater collection, water treatment in the wastewater treatment plant in Brno - Modřice, including sludge disposal. Laboratories of the company perform analyses of potable water and wastewater.

The engineering and design activities are focused on preparation and implementation of engineering structures in the field of water and sewerage systems.

The Company develops its business not only in the Statutory City of Brno, but also for the towns of Kuřim, Modřice, Březová nad Svitavou, municipalities of Lelekovice, Česká, Moravany, Nebovidy, Vranov, Měnín, Moutnice, Želešice, Štěpánov nad Svratkou, Koroužné, Skorotice, the villages of Doubravník, Dolní Loučky and for Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí (Vír regional water supply system, Association of cities, municipalities and villages).

The company operates water mains and sewers owned by other entities.

**Registered seat of the structural unit of the company participating by at least 10 % in the total turnover or production or services provided by the company**

Brno, Pisárecká 1  
water production and distribution  
(other addresses of the structural unit: Koroužné – Švařec, district of Žďár nad Sázavou and Březová nad Svitavou, Hradecká 349)

Brno, Hády 1a  
wastewater collection and treatment  
(another address of the structural unit: Modřice, Chrlická 552)

## Potable water production and distribution

### Potable water supplies

#### Brno – Pisárky water treatment plant

Since 2001 the water treatment plant in Pisárky has been fulfilling the role of the back-up source of water for extraordinary operating situations and emergency cases. From 2008 the water treatment plant has been supplying no potable water for the distribution network. After completion of the conditioning structures and construction units necessary for elimination of the most serious risks connected with operation of the Brno water distribution system, operation of the Brno – Pisárky water treatment plant was terminated in May 2013.

#### Švařec water treatment plant

In the course of 2013 the Švařec water treatment plant was operated intermittently according to the preset operating schedule. Throughout the period of 2013 the water was double-stage produced by applying the technology of filtration via the filters with sand filling and by filtered water re-pumping onto the filters with granulated activated carbon with subsequent production of sufficient potable water storage for the municipalities Štěpánov nad Svatkovou, Švařec and Koroužné which are supplied directly by the water treatment plant. For this reason 1,097,626 m<sup>3</sup> of water was produced in total, of which the municipalities Štěpánov nad Svatkovou and Švařec took 17,247 m<sup>3</sup> of potable water.

In the course of the whole period quality monitoring of water in the Vír reservoir and monitoring of the produced stored water was performed. Due to the supplies of potable water for the municipality of Štěpánov nad Svatkovou and other municipalities in the Vír regional water mains Švařec-Čebín section, water disinfection is performed by chlorine dioxide combined with gaseous chlorine. Sodium hypochlorite is used in the water reservoir Štěpánov nad Svatkovou, in the water reservoir Chlébské, in the water gallery Černvír and in the water reservoir Dolní Loučky. The Švařec water treatment plant is the second most important source of potable water for Brno, the first being the Březová nad Svitavou spring area.

#### Pumping stations and storage reservoirs

The pumping stations and the storage reservoirs were running without any serious problems from the point of theirs operation. All carried out works had the character of preventive or planned repairs. The most important projects were as follows: overall reconstruction of ATS Ivanovice, reconstruction of technology of the pumping station Soběšice and replacement of two induction flow meters and control fittings in the storage reservoir Holé hory II. Further on, reconstruction of the civil part of the accumulation tanks of the Želbetín storage reservoir, pressure zone 3.5.1, volume 2 x 2,500 m<sup>3</sup>. In March the test hydrogeological borehole close to the pumping station Jelenice was handed over. The borehole as above will be put into operation on 2014 and should resolve quantitative and qualitative issues of supplies of the recreation area Jelenice by potable water. Water disinfection in the Čebín water reservoir is still made by the chlorine dioxide.

#### Long distance conduits

Compared with the preceding year, only as single defect of the trunk line occurred on the Březová potable water conduit I, but with massive leak and raised carriageway of the Bílovice – Adamov.

During the year one branch with the future transfer point was realized in Blansko. During the first stage this connection will serve as the back-up and standby water supply for the city during realization of the project – "Blansko Region – Reconstruction of Trunk Water Long Distance Conduits" and after completion of this project it will remain preserved as the standby water source for the city of

## Výroba a dodávka pitné vody

### Zásobování pitnou vodou

#### Úpravna vody v Brně – Pisárkách

Úpravna vody Pisárky plnila od roku 2001 úlohu záložního zdroje pro mimořádné provozní situace a havarijní případy. Od roku 2008 vodu do vodovodní sítě již nedodávala vůbec. Po dokončení podmiňujících staveb, které byly nezbytné pro odstranění nejzávažnějších rizik při provozování Brněnské vodárenské soustavy, byl v květnu 2013 provoz úpravny vody v Brně - Pisárkách ukončen.

#### Úpravna vody Švařec

V průběhu roku 2013 byla úpravna vody Švařec provozována přerušovaně dle stanoveného provozního harmonogramu. V celém období roku 2013 byla voda vyráběna dvoustupňově s využitím technologie filtrace přes filtry s pískovou náplní a přečerpávání filtrované vody na filtry s granulovaným aktivním uhlím s následným vytvořením dostatečné akumulace pitné vody pro obce Štěpánov nad Svatkovou, Švařec a Koroužné, které jsou zásobovány přímo z úpravny vody. Celkem bylo vyrobeno 1 097 626 m<sup>3</sup> vody, z toho obce Štěpánov nad Svatkovou a Švařec odebraly 17 247 m<sup>3</sup> pitné vody.

V průběhu celého roku byl prováděn monitoring kvality vody ve vodní nádrži Vír a monitoring kvality vyrobené akumulované vody. Dezinfekce vody je z důvodu zásobování pitnou vodou obce Štěpánov nad Svatkovou a dalších obcí v úseku Vírského oblastního vodovodu Švařec – Čebín prováděna oxidem chloričitým v kombinaci s plynným chlorem. Ve vodojemu Štěpánov nad Svatkovou, ve vodojemu Chlébské, ve stole Černvír a ve vodojemu Dolní Loučky také chlornanem sodným. Úpravna vody ve Švařci je po prameništi v Březové nad Svitavou druhým nejdůležitějším zdrojem pitné vody pro Brno.

#### Čerpací stanice a vodojemy

Provoz čerpacích stanic a vodojemů probíhal z provozního hlediska bez významnějších problémů. Veškeré prováděné práce měly charakter preventivních nebo plánovaných oprav. Mezi nejvýznamnější stavby patřila celková rekonstrukce ATS Ivanovice, rekonstrukce technologie čerpací stanice Soběšice a výměna dvou indukčních průtokoměrů a ovládacích armatur na vodojemu Holé hory II. Dále byla provedena rekonstrukce stavební části akumulačních komor vodojemu Želbetín, tlakového pásmá 3.5.1, o objemu 2 x 2 500 m<sup>3</sup>. V měsíci březnu byl předán zkoušební hydrogeologický vrt u čerpací stanice Jelenice. Jmenovaný vrt bude zprovozněn v roce 2014 a měl by vyřešit kvantitativní i kvalitativní problémy zásobování rekreační oblasti Jelenice pitnou vodou. Dezinfekce vody ve vodojemu Čebín se i nadále provádí oxidem chloričitým.

#### Dálkové přivaděče

Oproti předchozímu roku se na I. březovském vodovodu projevila pouze jedna porucha páteřního řadu, avšak s masivním výronem a zvednutou vozovkou silnice Bílovice - Adamov.

V Blansku byla v průběhu roku realizována odbočka s budoucím předávacím místem. Toto napojení bude zpočátku sloužit jako náhradní dodávka vody pro město během stavby „Blansko – rekonstrukce páteřních vodovodních přivaděčů“, následně pak zůstane zachováno jako záložní zdroj vody pro město Blansko. Po předchozích simulacích a ověření možných dopadů na I. březovský vodovod bylo předávací místo technicky uzpůsobeno na maximální průtočné množství 15 l/s.

Postupně zahájená preventivní výměna vzdušníkových ventilů vodovodu podle stáří jejich nasazení, se ukázala jako správná.

Další dva dálkové přivaděče pitné vody sloužily po celý rok zcela spolehlivě. V rámci průběžné péče o infrastrukturu byl v roce 2013 vyměněn důležitý průtokoměr přítoku II. březovského vodovodu do vodojemu Palackého vrch. Obdobný zásah začal být projekčně připravován pro uzel Čebín, s cílovým provedením v roce 2014.

Těžiště významných prací však probíhalo v oblasti Březové nad Svitavou. Byl realizován rekonstrukční zásah na propojovacím potrubí I. březovského vodovodu v armaturní komoře vodojemu 5 000 m<sup>3</sup> Březová nad Svitavou, který přinesl nejen nápravu v ovladatelnosti příslušných armatur, ale rovněž vyšší úroveň možností vyhodnocení okamžitých i bilančních průtokových charakteristik jímané vody a vody dodávané oběma březovskými vodovody.

Úspěšně byly dokončeny rozsáhlé zásahy na stavební, technologické i elektro části štoly jímání I. horizontu II. březovského vodovodu. Pokračující akcí pak byla technologická rekonstrukce tzv. „sběrné studny“ II. horizontu vodního zdroje II. březovského vodovodu.

Koncem roku byla zahájena komplexní rekonstrukce evakuacní stanice, jako důležitého provozního celku objektů jímání podzemní vody. Její ukončení bude v roce 2014.

V jímacím území zdroje Březová pokračovaly i v roce 2013 výzkumné práce na pětiletém projektu nazvaném „Možnosti zadržení reaktivního dusíku ze zemědělství ve vodohospodářsky nejzranitelnější oblasti“. Projekt je financován ze zdrojů řešitelských organizací, ale převážně ze státního rozpočtu České republiky na základě vybraných a schválených projektů Národní agentury pro zemědělský výzkum. Řešitelem projektu je Mendelova univerzita v Brně a spoluřešitelem je kromě naší společnosti i Centrum výzkumu globální změny AV ČR, v.v.i. Plánované experimenty i vynaložené náklady proběhly v souladu se schváleným výzkumným a finančním plánem.

### Centrální vodohospodářský dispečink

Výrazným technickým krokem bylo nasazení nové, komfortnější Evidence poruch na vodovodní síti. Podrobnejší přípravovaný přechod na nové prostředí přinesl řadu vylepšení, která se kladně odráží ve vyšší vypovídací úrovni záznamů a především ve vylepšení a zrychlení celé režie řešení poruchy od jejího vzniku až do konečné nápravy.

Současně byly tímto krokem vytvořeny technické předpoklady pro další rozširování a doplňování aplikace, které přinesou pozitivní bonusy především našim zákazníkům.

## Vodovodní síť

### Výstavba vodovodů

Správa vodovodní sítě Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. převzala v roce 2013 do provozování celkem 46 staveb vodovodů v celkové délce 12,851 km.

Počátkem roku 2013 byla dokončena a předána do provozování stavba vodovodů na ulici Chaloupkova. Tato stavba vodovodů nahradila velmi staré a poruchové vodovody z let 1924 až 1925.

Další stavbou byla rekonstrukce a oprava vodovodů na ulici Rybářská. Jednou z největších staveb uvedených do provozu v roce 2013 byla zejména svojí délkou i náročností stavba s názvem „Obytný soubor Sadová – zásobovací řad“. Celkem bylo vybudováno 2 231 metrů vodovodů DN 150 a DN 250. Na tuto stavbu byly použity trouby z tvárné litiny.

V polovině roku 2013 byla dokončena a předána do provozování stavba s názvem „Přestavba železničního uzlu Brno, městská infrastruktura IV. etapa – vodovod Komárov“. Na této stavbě bylo zbudováno celkem 1 199 metrů vodovodů DN 80 až DN 350.

Na podzim roku 2013 byla dokončena přejímka vodovodů na ulici Tomáškova a Vaníčkova. Původní vodovody DN 80 až DN 100 byly položeny převážně na začátku minulého století. Tyto vodovody byly již ve velmi špatném technickém stavu a byly příčinou mnoha závažných poruch a havárií.

Také v roce 2013 pokračovala výstavba nových vodovodů financovaných soukromými investory. V Soběšicích a ve Slatině vznikají nové rozsáhlé lokality rodinných i obytných domů. Nové vodo-

Blansko. Based on the made simulations and verification of possible impacts on the Březová potable water conduit I, the transfer point was modified technically for the maximum flowrate of 15 l/s.

The step-by-step commenced preventive replacement of bleeder valves of the water mains (depending on their age) has showed itself right.

Other two long distance potable water conduits served reliably for the whole year. Within the scope of continuous care for the infrastructure during 2013 the important flow meter at the inlet of the Březová potable water conduit II into the water reservoir Palackého vrch was replaced. A similar intervention has been designed and prepared for the Čebín junction, with its realization during 2014.

The most important works were running in the Březová nad Svitavou water source. The reconstruction intervention in the interconnecting piping of the Březová potable water conduit I was performed in the fitting chamber of the water reservoir 5,000 m<sup>3</sup> Březová nad Svitavou; this intervention not only improved operability and availability of the relevant fittings, but also increased the level of assessment of the current and balance flow characteristics of the collected water and the water supplied by both Březová potable water conduits.

Important interventions in the civil, technological end electrical part were completed successfully in the gallery collecting the horizon I of the Březová water source II. Technological reconstruction of the so called "collection well" of the horizon II of the Březová water source II was in progress during 2013.

By the end of the year complex reconstruction of the evacuation station – an important operating unit for underground water accumulation – was commenced. It will be completed in 2014.

In the accumulation area of the Březová source the research works connected with the five-year project named Possibilities of Retention of Reactive Nitrogen from Agriculture in the Most Sensitive Water Management Region" were in progress during 2013. The project is financed from the funds of the problem solving organizations, but mainly from the state budget of the Czech Republic, based on the projects chosen and approved by the National Agency for Agricultural Research. Main participants of the project – Mendel University in Brno, the Centre of Research of Global Changes of the Academy of Sciences of the Czech Republic and our Company. The planned experiments and the spent costs were running in conformity with the approved research and financial schedule.

### Central control room

Introduction of the new and more comfortable registration system of defects in the water mains is an important technical step forwards. Switching to the new environment prepared in great details has brought a number of improvements which reflect positively in a higher evidencing level of the records, but mainly in improved and quicker procedure of solution of the defect from its occurrence till the final remedy.

At the same time this step has created technical prerequisites for further extension and completion of the application than will bring positive bonuses mainly for our customers.

### Water supply system

#### Construction of water mains

In 2013 administration of the water systems of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. took over a total of 46 completed water mains projects in a total length of 12,851 km.

At the beginning of 2013 construction of water mains in Chaloupkova street was completed and handed over for operation. This water mains project replaced the old and malfunctioning water mains built between 1924 - 1925. Reconstruction and repair of the water mains in Rybářská street was another important project. The project named "Residential Complex Sadová - Potable Water Supply

"Mains" is one of the greatest projects commissioned and put in operation in 2013, taking into view its length and complexity. 2,231 meters of water mains DN 150 to DN 250 were constructed in total. Tubes made of ductile cast iron were used for this project.

In the mid 2013 the project named "Refurbishment of the Railway Junction Brno, City Infrastructure Stage IV – Water Main Komárov" was completed and handed over for operation. 1,199 meters of water mains DN 80 to DN 350 were constructed in total here.

In autumn 2013 acceptance of the water mains in Tomáškova and Vaničkova streets was completed. The original water mains DN 80 to DN 100 were laid mainly at the beginning of the last century. These water mains were in a very bad technical state and resulted in many serious defects and emergencies.

Construction of new water mains funded by the private investors continued also in 2013. Soběšice and in Slatina new large localities for family and residential houses have been created. New water mains were also constructed for the needs of business entities, the most important of them are the water mains in Komárov street, close to Hněvkovského street, at the boundary of Holásky and Chrlice districts, close to the new business zone near the highway D2.

Reconstruction of the water mains in Schodova street was a great contribution in the last year. The original water mains DN 80 and DN 100 were constructed as early as in the period 1912 and 1922 and they were in the state of disrepair. Solniční, Česká, Francouzská and Krkoškova streets represent nowadays the greatest problem, because during 2013 a high number of defects occurred here and reconstruction of water mains in these streets is inevitable.

On 31.12. 2013 the Company operates in total 1,378.98 km of water mains. Structure of age of the water main network and ratio of utilization of individual materials can be found in the graph below [in meters]

vody se stavěly i pro potřeby podnikatelských subjektů, nejrozsáhlejší z nich jsou vodovody v Komárově při ulici Hněvkovského a na pomezí Holásek a Chrlic, v blízkosti nové podnikatelské zóny při dálnici D2.

Velkým přínosem byla i rekonstrukce vodovodu na ulici Schodová. Původní vodovody DN 80 a DN 100 byly vybudovány již v letech 1912 a 1922 a jejich stav byl havarijní. Novodobým problémem se v současnosti stává ulice Solniční, ulice Česká, ulice Francouzská a ulice Krkoškova, kde v roce 2013 došlo k většímu výskytu poruch a rekonstrukce řad u těchto ulic je nezbytná.

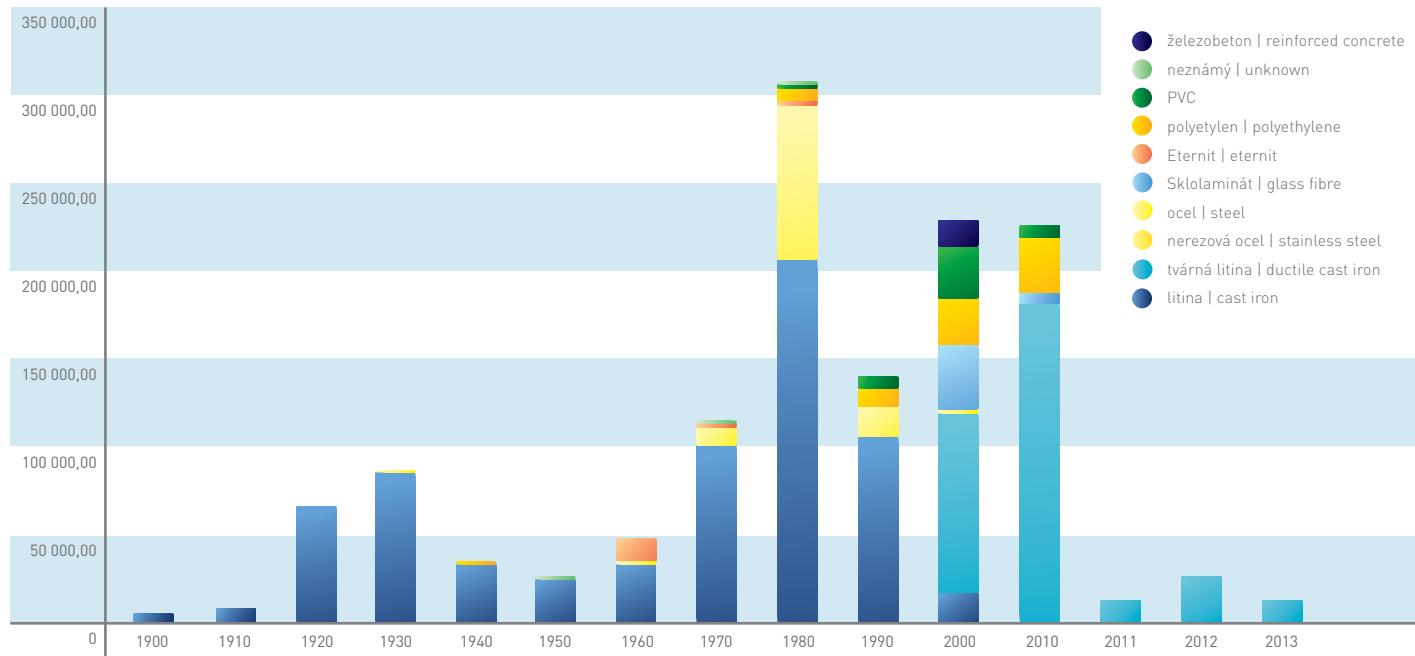
Na stavbu vodovodů bylo použito ve většině případů trub z tvárné litiny s vnitřní výstelkou. Jednou z těchto staveb byla již zmíněná rekonstrukce vodovodu na ulici Rybářská. Polyetylen byl pro výstavbu vodovodů použit např. v obcích Lelekovice, Želežice a Nebušice.

V průběhu roku 2013 byla dokončena a předána do provozování výstavba vodovodu DN 100 délky 311 metrů v rámci stavby z názvem „Napojení obce Černvír na Vírský oblastní vodovod 2. část“. Díky vybudování tohoto vodovodu lze zásobovat pitnou vodou z Vírského oblastního vodovodu nejen další část obce Černvír, ale v případě potřeby i městys Nedvědice.

Na konci roku 2013 bylo také zahájeno několik staveb vodovodů, např. na ulici Škárova rekonstrukce vodovodu DN 100, na ulici Cyrilská a Mlýnská rekonstrukce vodovodu DN 100, na ulici Alešova rekonstrukce vodovodu DN 200. Zahájené rekonstrukce i opravy vodovodů taktéž patří do oblasti značně problémových zařízení.

Při stavbách vodovodů bylo zrušeno celkem 6,184 km vodovodů. Toto číslo však obsahuje také 0,779 km vodovodů zrušených bez náhrady, jako vodovodů nefunkčních a pro další zásobování nevhodných. Jedná se především o zbytky bývalého užitkového systému, který pozbyl pro zásobování významu a vzhledem k vysokému stáří a špatnému technickému stavu jsou jeho jednotlivé části postupně rušeny.

*Společnost provozuje ke dni 31. 12. 2013 celkem 1 378,98 km vodovodní sítě. Strukturu stáří vodovodní sítě a poměr využití jednotlivých materiálů ukazuje níže uvedený graf (v metrech)*



## Nově zřízené přípojky

V roce 2013 bylo objednáno 432 nových vodovodních přípojek, společně s objednávkami z minulých let bylo realizováno 442 přípojek v celkové délce 2 681,10 metru.

## Opravené poruchy

Za rok 2013 bylo na centrální vodohospodářský dispečink nahlášeno a zaevdováno 1 886 havárií na provozované vodovodní síti, což v počtu havárií proti roku 2012 znamená snížení o 4,1 %. Jako i v minulých letech byly řešeny havárie s viditelným únikem vody na povrch, tak i havárie „skryté“, vypátrané pracovníky oddělení diagnostiky. Byly provedeny výměny nefunkčních a tekoucích armatur, opravy způsobené vlivem nevyhovujících materiálů a stáří a také havárie způsobené činností jiných subjektů.

Z celkového zaznamenaného počtu jsme opravili 319 havárií hlavních vodovodních řadů, což představuje snížení proti loňskému roku o 82 havárií. Tento pokles přičítáme mírnějším klimatickým podmínkám v zimních měsících. V žebříčku nejčastějšího typu poškození vodovodů se na prvním místě opět umístilo tzv. „zlomení“ litinového potrubí, které jsme řešili po provedení zemních prací u 126 případů. Toto poškození se týkalo zpravidla potrubí z šedé litiny až do průměru 400 mm. V pořadí druhým nejčastějším poškozením potrubí bylo „tržení“, způsobené vlivem dopravní zátěže, pohybu podloží, teplotních změn, a to v 90 případech. Třetí místo v počtu 54 opravených havárií obsadili tzv. „pecky“ (díry v potrubí vzniklé nejčastěji vlivem bludných proudu). K největším haváriím na vodovodních řadech můžeme zařadit náročnou opravu havárie I. březovského přivaděče DN 600 v komunikaci mezi obcí Bílovicemi nad Svitavou a Adamovem. Vlivem úniku vody zde došlo k destrukci a odplavení části vozovky. Závažná, z hlediska řešení dopravní situace, byla havárie vodovodu DN 350 u křižovatky ulic Bratislavská/Koliště, která svým rozsahem na nezbytně nutnou dobu ochromila dopravu v centru města Brna. Za složitou považujeme výměnu nefunkční uzavírací klapky DN 800, včetně vystrojení armaturených šachty na ulici Kaloudova. Opakováné havárie vodovodu DN 150 na ulici Havránkova v krátkém časovém intervalu nás donutily k nestandardnímu řešení výměny poškozeného potrubí za nové v délce 40 metrů.

Při haváriích vodovodních armatur bylo v roce 2013 vyměněno 132 kusů šoupátek a 227 kusů hydrantů. I v tomto roce se na realizovaných výměnách respektive opravách podílely smluvně dodavatelské společnosti, které zajišťují dodávky kompletní výměny, a to včetně zemních prací. Spolupráce se týkala také prevence v problematice historicky nevhodných olověných přípojek, pomocí v zajištění ovladatelnosti armatur přípojek, nutných v některých případech k omezení dodávek vody neplatičům, včetně výpomoci při odstraňování akutních havárií. Dále byla zrealizována oprava 450 kusů vodovodních přípojek, z toho 61 olověných a 117 ocelových přípojek, které byly vyměněny v celé délce za polyetylénové. Proběhlo také 612 výměn neovladatelných armatur na přípojkách polyetylénových. Byly provedeny i rozsáhlější výměny nefunkčních armatur vodovodních přípojek, ve spolupráci s úřady městských částí a Brněnskými komunikacemi a.s., při rozsáhlých rekonstrukcích vozovek, např. ulice Čeňka Růžičky, Dvořiště, Klobouček, Prokopův kopec, Uzbekská, Vážného, Babičkova, Žampachova, Rípská.

## Výměna vodoměrů

Oddělení výměny vodoměrů zaznamenalo v roce 2013 výměnu 9 472 vodoměrů. Z celkového počtu bylo 47 vodoměrů zrušeno a 450 vodoměrů osazeno (442 kusů osazeno do nových přípojek a 8 do stávajících). Z celkového počtu 8 975 bylo 8 716 domovních a 259 průmyslových. V průběhu roku bylo zjištěno nebo nám nahlášeno 292 závad u vodoměrů (z tohoto počtu bylo 23 vodoměrů poškozeno mrazem), které byly odstraněny.

## Preventivní pátrání po skrytých poruchách na vodovodní síti

Při preventivním pátrání po skrytých poruchách, které se na povrch nijak neprojevují, objevili pracovníci oddělení diagnostiky vodovodní sítě celkem 126 (162 kusů v roce 2012) tekoucích skrytých poruch. Měřící místa přispěla k odhalení poruch o celkové okamžité hodnotě průtoku 205 l/s (250 l/s v roce 2012).

In the majority of cases the tubes made of ductile cast iron with internal lining were used for construction of the water mains, e.g. reconstruction of the water mains in Rybářská street mentioned above. Polyethylene was used for construction of water mains for instance in the municipalities Lelekovice, Želešice and Nebovíd.

Construction of the water mains DN 100, 311 meters long, being the integral part of the project named "Connection of the Černvír Municipality to the Vír Regional Water Supply System, Stage 2" was completed and handed over for operation during 2013. Thanks to construction of the water mains not only another part of the Černvír municipality, but also the Nedvědice city [if necessary] can be supplied by potable water from the Vír Regional Water Supply System.

By the end of 2013 several projects of construction of the water mains were commenced, e.g. in Škárová street - reconstruction of the water mains DN 100, in Cyrilská and Mýnská streets - reconstruction of the water mains DN 100, Alešová street - reconstruction of the water mains DN 200. The commanded reconstructions and repairs of the water mains also belong into the sector of very problematic devices.

During installation of water mains as many as 6.184 km of water mains were cancelled/removed. This figure also includes 0.779 km of water mains removed without any replacement, such as malfunctioning water mains unsuitable for further water supplying. We are speaking mainly about residues of the previous service water supply system which lost its importance for water supplies and due to its high age and poor technical condition, its individual parts are removed step by step.

### Newly installed service lines

In 2013 our company received 432 orders for new water service lines, together with the orders from the preceding years as many as 442 water service lines were realized, total length of 2,681.10 meters.

### Repaired defects

During the year 2013 the central control room received and recorded 1,886 bursts in the operated water mains network, which figure is by 4,1% lower compared with the number of bursts in 2012. We are again speaking about the events with visible water leak up to the surface as well as the "hidden" events revealed by our diagnostics department staff members. We have replaced broken and leaking fittings, repaired the defects caused by unsatisfactory materials and age and also emergencies and bursts caused by operation of other entities.

Of the total recorded number we have repaired 319 events of the core water mains – drop by 82 emergencies compared with the preceding year. This drop can be imputed to mild climatic conditions during the winter months. The most frequent type of water main damage is "break" of the cast iron tubes, the preceding years alike; break of the tubes was established and repaired in 126 cases (after realization of the earthworks). This damage was most frequently reported on the grey cast iron pipelines up to 400 mm diameter. The second most frequently occurred type of damage – "burst" – was caused by traffic load, subsoil [basel] movement and by temperature changes; burst was reported in 90 cases. The third place [54 repaired emergencies] was taken by the so called "pits" (holes in the tubes caused most frequently by stray currents). The greatest accidents in the water supply system are shown below. A very complex repair of the emergency of the Březová water source I, DN 600, road between the municipalities Bílovice nad Svitavou and Adamov. Water leak resulted in destruction and removal of one part of the carriageway. Emergency of the water mains DN 350 close to the intersection of Bratislavská/Koliště streets was serious from the point of solution of the traffic situation, because scope of this accident paralyzed traffic in the very centre of the City of Brno for the necessary time period. Replacement of the broken shut-off valve DN 800, incl. equipment of the shaft in Kaloudova street is also

considered very complex. Repeated accidents of the water mains DN 150 in Havránská street during a very short time interval forced and pushed us to a non-standard solution, namely replacement of the damaged pipeline for a new one, ca 40 meters long.

The defects of water fittings occurred in 2013 requested replacement of 132 pieces of slide valves and 227 pieces of hydrants. Even this year the suppliers, engaged on the basis of made contracts and ensuring deliveries of the complete replacement, incl. the earthworks, participated materially in the realized replacements. This cooperation also concerned prevention in the field of unsuitable lead service lines or assistance to ensure normal reliable operation of service lines fittings, necessary (in certain cases) to restrict water supplies to the persons/entities who do not pay the water rate, incl. assistance in elimination of urgent emergencies.

We have also realized repairs of 450 pieces of water service lines, of which 61 lead and 117 steel service lines, which were replaced fully for polyethylene ones and 612 replacements of the failed control fittings in the polyethylene service lines. We have also realized more complex repairs of failed fittings of water service lines – in cooperation with municipalities of city parts and with the company Brno Roads – as the integral part of complex renewals of the roads, e.g. the following streets: Čenka Růžický, Dvořiště, Klobouček, Prokopův kopec, Uzbekská, Vážného, Babičkova, Žampachova, Řípská.

#### **Replacement of water meters**

In 2013 the competent department replaced in total 9,472 water meters. From the total number 47 water meters were cancelled and 450 water meters were installed [442 pieces installed into new service lines and 8 – into the existing ones]. From the total number of 8,975 water meters 8,716 were of residential and 259 of industrial character. During the year 292 defects of the water meters were established or reported to us [23 water meters were damaged by frost], these defects were repaired.

#### **Preventive search for hidden leaks/defects in the water supply network**

Preventive search for hidden leaks/defects that are not reflected anyhow on the surface led to the detection of 126 such hidden leaks/defects in the network [162 in 2012] by the staff of the diagnostics department.

Points of measurement contributed to detection of the bursts/defects with a total instantaneous flow rate of 205 l/s (250 l/s in 2012).

Number of bursts in water mains	81
Number of bursts in slide valves	8
Number of bursts in hydrants	0
Number of bursts in service lines	37
<b>IN TOTAL</b>	<b>126</b>

Department of water supply network diagnostics monitors 202 points of measurement on 31.12.2013.

#### **Cutting-off bad payers**

In 2013, compared with the previous year, the number of bad payers of water rate and sewage charges to be cut off from water supplies was reduced [1,101 service lines in 2012].

total advised:	1,029 service lines
total closed:	114 service lines
opened after payment:	99 service lines

Of the total number of advised cut-offs 11% service lines were really cut off [in 2012 - 10%]. Of these cut-off valves 87% were reopened after payment [in 2012 - 80%]. As follows from the figures above, the number of bad payers, who leave the service line permanently closed after the cut-off, went down.



Štola prameniště I. březovského vodovodu

Počet poruch hlavních řadů	81
Počet poruch šoupátek	8
Počet poruch hydrantů	0
Počet poruch přípojek	37
<b>CELKEM</b>	<b>126</b>

Oddělení diagnostiky vodovodní sítě monitoruje k 31. 12. 2013 celkem 202 měřicích míst.

#### **Uzavírání přípojek neplatičů**

V roce 2013 se oproti loňskému roku snížil počet neplatičů vodného a stočného určených k uzavření [1 101 přípojek v roce 2012].

avizováno bylo celkem:	1 029 přípojek
uzavřeno bylo celkem:	114 přípojek
po zaplacení bylo otevřeno:	99 přípojek

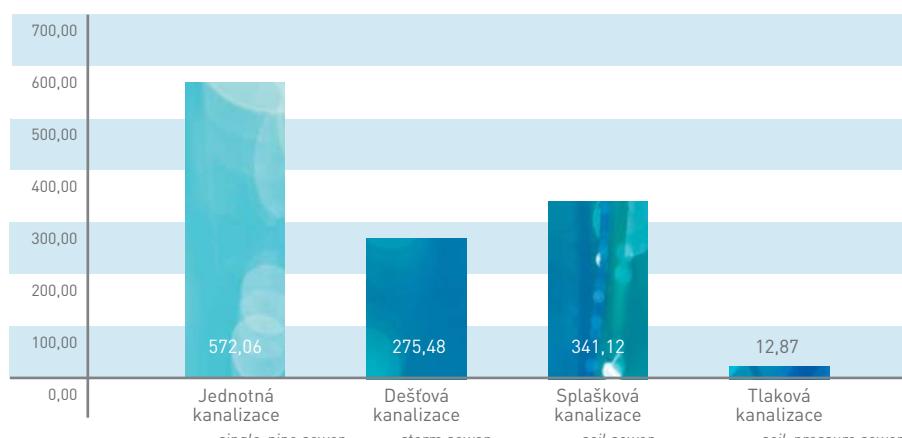
Z celkového počtu avizovaných uzavírek, bylo skutečně uzavřeno 11% přípojek [v roce 2012 - 10%]. Z těchto uzavřených bylo po zaplacení otevřeno 87% [v roce 2012 - 80%]. Jak je z uvedených čísel patrné, snížil se počet neplatičů, kteří po uzavření nechávají svoji přípojku nadále uzavřenu.

## Čištění a odvádění odpadních vod

### Kanalizační síť

Akciová společnost provozovala k 31. 12. 2013 celkem 1 222,5 km stokové sítě, z toho 1 118 km ve městě Brně, 42 km v Kuřimi, 24,5 km v Modřicích, 5 km v Březové nad Svitavou, dále 10,5 km v obci Želešice, 8 km v České, 6 km v Moutnicích, 6 km ve Štěpánově nad Svratkou a 2,5 km ve Švařci. Nově byly k provozování převzaty stoky zejména v Brně, městských částech Bystrc, Bohunice a Slatina, jednalo se převážně o stoky oddílné soustavy. Největší dokončenou a převzatou stavbou na stokové síti pak byl objekt retenční nádrže na ulici Jeneweinově.

Provozovaná kanalizační síť (v km)  
Operated sewerage system (in km)



Vedle několika okolních měst a obcí, kde zajišťujeme provozování stokových sítí, jsou na brněnskou kanalizační síť dále napojeny kanalizace z obcí Lipůvka, Moravské Knínice, Ostopovice, Troubsko, Rozdrojovice, Ponětovice, Bedřichovice, Podolí, Šlapnice, Jiříkovice, Blažovice, Prace, Kobylnice, Tvarožná, Sivice a Pozořice. V průběhu roku bylo odtud převzato téměř 1 662 tis. m<sup>3</sup> odpadních vod. Formou dovozu z neodkanalizovaných oblastí z okolí Brna bylo převzato dalších cca 102 tis. m<sup>3</sup>.

Na pronajatých sítích se v průběhu roku 2013 vyskytlo 98 vážnějších stavebních havárií, ty nejrozsáhlejší v Brně na ulici Svatopetrské, Ypsilantiho, Slepé, Polní, Provažníkově, Viniční a v Kuřimi na ulici Legionářské. Příčinou vzniku poruch bylo převážně značné stáří stok a jejich opotřebovanost provozem. Všechny případy byly operativně řešeny tak, že nedošlo k omezení odvádění vod z jednotlivých nemovitostí. Dalších 311 lokálních porušení bylo opraveno pomocí kanalizačních robotů. Ve využívání nejmodernějších bezvýkopových technologií má společnost dlouholetou tradici. Přestože byl proveden takto značný objem oprav, života ve městě se to prakticky nedotkl.

### Wastewater treatment and collection

#### Sewerage system

On 31.12. 2013 the joint stock company operated in total 1,222.5 km of sewers, of which 1,118 km in the city of Brno, 42 km in Kuřim, 24.5 km in Modřice, 5 km in Březová nad Svitavou, further on 10.5 km in Želešice, 8 km in Česká, 6 km in Moutnice, 6 km in Štěpánov nad Svratkou and 2.5 km in Švařec. New sewers were taken over and put into operation mainly in Brno, in the city parts Bystrc, Bohunice and Slatina, mainly of the compartmental system. The retention tank in Jeneweinova street was the greatest completed and accepted project in the sewer network.

Besides several adjacent cities and municipalities, where the operation of the sewer network is ensured by our Company, the following sewers are connected to the Brno sewerage system: Lipůvka, Moravské Knínice, Ostopovice, Troubsko, Rozdrojovice, Ponětovice, Bedřichovice, Podolí, Šlapnice, Jiříkovice, Blažovice, Prace, Kobylnice, Tvarožná, Sivice and Pozořice. During the year nearly 1,662 tis.m<sup>3</sup> of waste waters were taken from them. Further ca 102 tis.m<sup>3</sup> were taken over in the form of transportation from non-drained parts round the City of Brno. 98 more serious civil part breakdowns occurred on the leased network during the year 2013; the most complex ones were in Brno, streets Svatopetrská, Ypsilantiho, Slepá, Polní, Provažníkova, Viniční and in Kuřim, Legionářská street. Reasons of these breakdowns were related mainly to the considerable age of the sewers and their wear and tear by normal operation. All these cases were handled operatively not to restrict wastewater drainage from the affected houses. Further 311 local breakdowns were repaired, using the sewer robots. The Company has a long-time tradition in use of the most progressive trenchless (no-dig) technologies. Though a relatively high number and large scope of repairs was performed, life of the city was practically not affected anyhow.

Increasing age of the sewer network, mainly in the City of Brno, puts great demands to more frequent inspections and maintenance. Though nearly 200 km of sewers have already expired their service life, the sewerage system is kept permanently in available and operable state, i.e. the service of wastewater draining is performed without any grater problems or restrictions, namely thanks to long-time experience of operation, perfect knowledge of the network by the company staff, well-established maintenance schedule, feeling and great efforts when solving everyday as well as extraordinary tasks.

Cleaning of the sewers is one of the core activities connected with maintenance of the sewer network. Regular cleaning is inevitable for safe operation, mainly in the regions of floodplains round Svitava and Svratka rivers, where the minimum slopes cause depositing of the suspended materials.

See the graph on the right.

Cleaning of the sewer network was performed mainly by applying the high-pressure combined trucks with recycling. The chosen manholes and large sewers were cleaned mechanically. Nearly 363 km of sewers were cleaned in 2013. There was basically no clogging in the sewer system thanks to systematic cleaning and inspections of the network.

The works connected with sewer monitoring also went on. The Company operates two sets for sewer inspections, parameters of which belong to the most progressive ones in this sector. Using the multi-functional CCTV systems for optic inspection, over 91 km of sewers were reviewed. Results of the inspections were assessed continuously and the established defects were removed afterwards. From the experiments it follows that the scope of camera inspections has to be extended materially as the established defects – mainly in the older part of the network – are very serious in many times and detection and repair in due time can prevent much more greater damages usually accompanying the accidents.

#### **Wastewater treatment – Brno – Modřice wastewater treatment plant**

In 2013 WWTP Brno - Modřice treated 37,368,858 m<sup>3</sup> of wastewaters, the average daily sum amounted to 102,380 m<sup>3</sup>. The higher flowrate was caused by the totally higher precipitations during the first six months of the year. As regards the permitted limits [ca 22 exceeded limits/year and parameter], the parameters of insoluble substances were exceeded in four cases, P<sub>total</sub> – in eleven cases and N<sub>total</sub> – in ten cases, BOD<sub>5</sub> in two cases and CHOD<sub>5</sub> in a single case. The limits for pollution charging were not exceeded. The WWTP reached the following elimination limits: BOD<sub>5</sub> 98.3 %, CHOD<sub>5</sub> 95.5 %, insoluble substances 97.2 %, N<sub>total</sub> 86.7 %, N-NH<sub>3</sub> 97.8 % and P<sub>total</sub> 93.4 %.

As regards pre-treatment, 1,209 tons of sand and 1,158 tons of screenings were collected and removed; the sorted and washed sand is handed over for composting, the screenings are disposed by transportation to dumps. By anaerobic sludge stabilization 282,335 m<sup>3</sup> of sludge were treated and 3,905,000 m<sup>3</sup> of biogas produced [daily average amounts to 10,699 m<sup>3</sup>]. The produced biogas was processed for cogeneration 2 x 470 kW – 5,992 MWh of el. power and 31,277 GJ of heat power was generated for heating of operating WWTP buildings and for additional heating of digestion tanks.

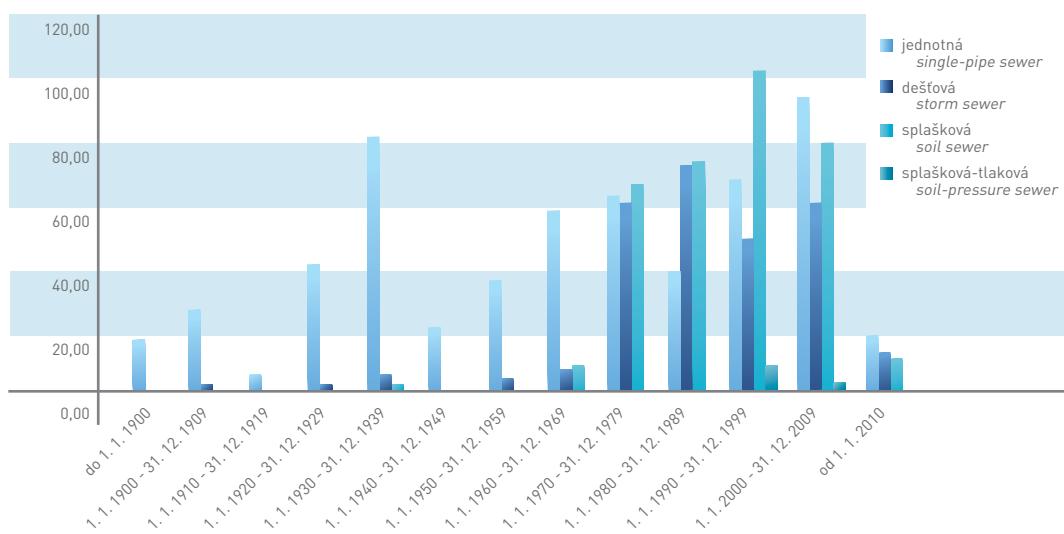
Ferrous salt is dosed [during winter clayey/ferrous salt mix is dosed] for phosphorus removal. In total, 1,825 tons of nitrogen and 241 tons of phosphorus were removed during the process of cleaning.

The sludge processing line dewatered 282,335 m<sup>3</sup> of stabilized sludge with the average dry substance (dewatered

Zvyšující se stáří stokové sítě, zejména ve městě Brně, klade velké nároky na četnější pravidelnou kontrolu a údržbu. I když téměř 200 km stok je za teoretickou hranicí životnosti, daří se udržovat kanalizační síť v provozuschopném stavu a zajišťovat tím službu odvádění odpadních vod bez větších problémů či omezení. Děje se tak zejména díky dlouholetým zkušenostem s provozováním, dokonalé znalosti sítě pracovníky společnosti, propracovanému plánu údržby, citem a nasazením při řešení denních i mimořádných úkolů.

Jednou z hlavních činností při údržbě kanalizace je její čištění. Pravidelným čištěním je podmíněn bezpečný provoz zejména v oblastech údolních niv kolem řek Svratky a Svitavy, kde minimální spády způsobují usazování splaveného materiálu.

**Provozovaná kanalizační síť podle roku pořízení (v km)**  
*Operated sewerage system by the year of construction (in km)*



Čištění stokové sítě je prováděno především pomocí vysokotlakých kombinovaných vozidel s recyklací, vybrané průlezné a průchodné stoky jsou pak čištěny mechanicky. V roce 2013 bylo vyčištěno 363 km stok. Ucpávkové havárie se díky systematickému provádění čištění a revizí sítě prakticky nevyskytly.

Pokračovaly práce při monitoringu kanalizace. Společnost provozuje dvě soupravy pro inspekci stok, které svými parametry patří k nejmodernějším v oboru. Pomocí multifunkčních kamerových TV systémů pro optickou inspekci bylo zrevidováno 91 km stok. Výsledky revizí byly průběžně vyhodnocovány a následně je zajišťováno odstraňování zjištěných závad. Zkušenosti ukazují, že rozsah kamerových kontrol je nutné dále zvyšovat, neboť zajištěné závady, zejména na starší části sítě, jsou mnohdy velmi závažné a včasným zjištěním a opravou se zabrání vzniku větších škod, které obvykle havárie doprovázejí.

#### **Čištění odpadních vod – Čistírna odpadních vod Brno – Modřice**

V roce 2013 zpracovala ČOV Brno - Modřice 37 368 858 m<sup>3</sup> odpadních vod, při průměrné denní sumě 102 380 m<sup>3</sup>. Na průtočném množství se podílel vyšší výskyt srážek v první polovině roku.

V rámci limitu povolených překročení (22 povolených překročení/rok a parametr) byly překročeny parametry NL ve čtyřech případech,  $P_{celk}$  v jedenácti případech a  $N_{celk}$  deseti případech,  $BSK_5$  ve dvou a  $CHSK$  v jednom případě. Limity zpoplatnění znečištění překročeny nebyly. Čistírna odpadních vod dosáhla odstranění  $BSK_5$  98,3 %,  $CHSK_{Cr}$  95,5 %, NL 97,2 %,  $N_{celk}$  86,7 %,  $N-NH_4$  97,8 % a  $P_{celk}$  93,4 %.

V předčištění bylo vytěženo a odvezeno 1 209 tun písku a 1 158 tun shrabků; vytříděný a vypraný písek se předává ke kompostování, shrabky se likvidují odvozem na skládky.

Anaerobní stabilizací kalu bylo zpracováno 282 335 m<sup>3</sup> kalu a vyprodukovaná 3 905 000 m<sup>3</sup> bioplyn (denní průměr 10 699 m<sup>3</sup>). Produkovaný bioplyn byl zpracován na kogeneraci 2 x 470 kW, kde bylo vyrobeno 5 992 MWh elektrické energie a 31 277 GJ tepelné energie na vytápění provozních budov čistírny odpadních vod a dotápní výhnívacích nádrží.

Pro odstraňování fosforu se aplikuje simultánní srážení železitými solemi, v zimě směsí hlinité a železité soli. V procesu čištění se odstranilo 1 825 tun dusíku a 241 tun fosforu.

V lince zpracování kalu bylo odvodněno 282 335 m<sup>3</sup> stabilizovaného kalu s průměrnou sušinou odvodněného kalu 25,4 %. Celková produkce odvodněného a sušeného kalu je 23 168 tun kalu. Na sušící lince se zpracovalo 46 % roční produkce s výstupní sušinou 92,8 %. Stabilizovaný odvodněný kal, po hygienizaci přídavkem vápna (cca. 160 kg/t sušiny), sloužil jako surovina pro zemědělské komposty v celkovém množství 19 823 tun. Do cementárny bylo předáno 3 345 tun sušeného kalu ke spálení.

Společnost dále provozuje tři malé čistírny: ČOV Moutnice 1 300 EO<sub>60</sub>, ČOV Štěpánov nad Svatkovou 850 EO<sub>60</sub> (včetně 2 čerpacích stanic) a ČOV Švařec 450 EO<sub>60</sub>.

### Úsek kanalizačního dispečinku a monitoringu

V posledním čtvrtletí roku 2013 probíhaly dokončovací stavební práce na čtyřech nových retenčních nádržích realizovaných v rámci projektu „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“. Na všech čtyřech nádržích bylo nutné provést rozsáhlé provozní zkoušky, které prověřily funkčnost všech částí technologie, včetně automatického systému řízení a dálkového přenosu dat na kanalizační dispečinku.

Skupina čerpacích stanic odpadních vod se v uplynulém roce rozrostla o jeden objekt, čerpací stanici odpadních vod Soběšice – Za klášterem. Čerpací stanice je na poměry Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. unikátní v tom, že pro dálkový přenos dat není použita standardní radiová komunikace, ale síť GPRS. Jedná se zatím o jeden objekt s tímto typem přenosu dat, avšak pokud se systém odsoudí, počítáme s jeho realizací i na dalších, technologicky méně náročných objektech.

Monitoring četnosti a doby trvání přepadů byl rozšířen o dalších 12 odlehčovacích komor. Hladinovými senzory se záznamovými jednotkami bylo osazeno osm komor na kmenové storce E, dvě na kmenové storce C a po jedné komoře na kmenové stoky B a A.

Rozšířena byla také monitorovací síť srážkoměrných stanic, a to o dvě stanice s celoročním provozem a on-line přenosem měřených dat na řídící pracoviště. Kvalitní a úplná síť srážkoměrných stanic je pro úspěšné řízení stokové sítě v reálném čase klíčová.

Celkem je k poslednímu dni roku 2013 na úseku kanalizačního dispečinku a monitoringu sledováno 53 významných objektů kanalizační sítě (retenční nádrže, čerpací stanice, odlehčovací komory, apod.) pomocí 164 trvale instalovaných senzorů. Dalších 24 objektů (převážně odlehčovacích komor a významných úseků kmenových stok) je pro provozní potřeby monitorováno dočasně instalovanými senzory. Celý systém doplňuje 22 srážkoměrných stanic, z nichž 9 je vybaveno vyhříváním pro celoroční provoz a on-line přenosem dat na řídící pracoviště.

Koncem roku byla také zahájena rekonstrukce pracoviště pro dohled a řízení technologických procesů ČOV Brno - Modřice, která, stejně jako v případě pracoviště pro ovládání objektů kanalizační sítě, spočívá v rozšíření zobrazovacích možností pracovních stanic.

sludge) amounting to 25.4%. The overall production of dewatered and dried sludge was 23.168 tons of sludge. The drying line processed 46% of the annual production with the outlet dry substance amounting to 92.8 %. The stabilised dewatered sludge was hygienized by adding lime (ca 160 kg/t of dry solids) and used as material for agricultural composts – total amount of 19.823 tons. 3.345 tons of dried sludge were transported to the lime works for combustion.

Our company operates three small WWTP: Moutnice 1,300 PE<sub>60</sub>; Štěpánov nad Svatkovou 850 PE<sub>60</sub> (incl. 2 pumping stations) and Švařec 450 PE<sub>60</sub>.

### Sewerage control and monitoring room

During the last quarter of 2013 the civil part works in four new retention tanks realized within the scope of the project "Reconstruction and Completion of Sewerage System in Brno" were in progress and completed. Complex operating tests proving operability of all parts of the technology, incl. the automatic control system and remote data transfer to the sewage central control room, had to be performed in all four tanks.

The group of wastewater pumping stations was extended by one structure during the last year – by the wastewater pumping station Soběšice – Za klášterem. This pumping station is unique for the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., as no the standard radio communication, but the GPRS network, was applied for remote data transfer. It is for the time being the single station with this data transfer design, but if this system proves itself to be effective, we will implement it even in other technologically less complex structures.

Monitoring of frequency and term of overflows was extended by further 12 relief chambers. The level sensors with recording units were installed in eight chambers on the trunk sewer C, one sensor was installed in the trunk sewer B and one level sensor – in the trunk sewer A. The system of precipitation metering stations was also extended, namely by two stations with the year-round operation and on-line data transmission to the control centre. High-quality and complete network of the precipitation metering stations is of key character for successful sewerage system control in the real time.

On the last day of 2013 as many as 53 important structures of the sewerage system were monitored by the sewage control room and monitoring (retention tanks, pumping station, relief chambers, etc.) by 164 permanently installed sensors. Further 24 structured [mainly relief chambers and important trunk sewer sections] are monitored for operating needs by temporarily installed sensors. The whole system is completed by 22 precipitation metering stations, 9 of which were equipped by heating for the year-round operation and on-line data transmission to the control centre.

Reconstruction of the workplace for supervision over and for controlling of the technological processes of the waste water treatment plant Brno - Modřice has been commenced by the end of the year; this reconstruction – the workplace for controlling of the sewerage system structures alike – consists in extension of displaying possibilities of the working stations.

## Engineering services in building industry

In 2013 the engineering services department of the company Brněnské vodáreny a kanalizace, a.s. granted engineering services and activities for the projects implemented by the Company, by the Statutory City of Brno and by the town of Kuřim. The engineering services are comprehensive, i.e. starting by project preparation, through its implementation and ending by all activities related to the completion and acceptance of the construction works.

### Projects paid out of the budget of the joint stock company

In 2013 the engineering services department ensured preparation and implementation of the following projects:

- 37 water and sewerage system repairs – TCZK 104,645 in total
- 64 repairs of bursts in the sewerage system – TCZK 46,883 in total
- 5 repairs of water-related structures – TCZK 20,922 in total.

Repairs of sewers and water mains were accompanied by repairs of water and sewerage service lines in all affected streets.

Preparation and implementation of the projects took place in conformity with the plan of repairs. The greatest projects of 2013 are as follows:

- repair of sewer and water main in Šámalova street (investment cost – MCZK 26,4)
- repair of civil and technological part of the siphon gallery of horizon I of the Březová water main II in Březová nad Svitavou (investment cost – MCZK 26,8)
- repair of sewer in Vráňova street (investment costs – MCZK 34,4).

### Projects paid out of the budget of the Statutory City of Brno

The engineering services are performed on the basis of a long-term Mandate Agreement. In the course of 2013 the department staff ensured implementation of different water-related construction units:

- 88 structures with the total volume of TCZK 373,160 (of which TCZK 192,000 was used for funding of the project "Reconstruction and Completion of Sewerage System in Brno").

The greatest projects of 2013 are as follows:

- Reconstruction of sewerage and water mains in Sládkova street (investment costs – MCZK 46,8)
- Reconstruction of sewerage and water main in Chaloupkova street (investment costs – MCZK 35,9)
- Reconstruction of sewerage and water main in Škárova, Poděbradova street and Rostislav square (investment costs – MCZK 40,4)
- Reconstruction of technology in the pumping station Nový Lískovec (investment costs – MCZK 14,8).

Moreover, the engineering services department realized - within the scope of engineering activities for the Statutory City of Brno - preparation and implementation of the following investment projects:

- 7 investment projects amounting in total to TCZK 69,678.

The greatest investment projects of 2013 are as follows:

Completion of Two-pipe Sewerage System Brno – Starý Lískovec (investment costs – MCZK 219,5)

### Projects funded by the European Union OP ENV FUND (Operational Programme Environment of the MoE)

During the year 2013 construction of the so called Large-scale Project (according to the methodology of the State Environmental Fund - ŠFŽP) "Reconstruction and Exten-

## Inženýrská činnost ve výstavbě

Útvar inženýrských služeb Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. zajišťoval v roce 2013 inženýrskou činnost na stavbách akciové společnosti, statutárního města Brna a města Kuřimi. Inženýrská činnost je prováděna komplexně, tj. od přípravy stavby, přes její realizaci až po zajištění všech činností, spojených s dokončením a vypořádáním staveb.

### Stavby hrazené z rozpočtu akciové společnosti

Útvar inženýrských služeb zajišťoval v roce 2013 přípravu a realizaci staveb:

- 37 staveb oprav vodovodů a kanalizací v celkovém objemu 104 645 tis. Kč
- 64 staveb odstraňování havárií na kanalizaci v celkovém objemu 46 883 tis. Kč
- 5 staveb oprav vodárenských objektů v celkovém objemu 20 922 tis. Kč

Souběžně s opravou kanalizačních a vodovodních řadů byly ve všech dotčených ulicích provedeny i opravy vodovodních a kanalizačních připojek. Příprava a realizace staveb probíhala v souladu s plánem oprav. Mezi největší stavby roku 2013 patří:

- Oprava kanalizace a vodovodu ulici Šámalova (finanční náklady této stavby – 26,4 mil. Kč),
- Oprava stavební a technologické části štoly násosky I. horizontu II. březovského vodovodu v Březové nad Svitavou (finanční náklady této stavby – 26,8 mil. Kč),
- Oprava kanalizace v ulici Vráňova (finanční náklady této stavby – 34,4 mil. Kč).

### Stavby hrazené z rozpočtu statutárního města Brna

Práce inženýrské činnosti jsou prováděny na základě dlouhodobé mandátní smlouvy. V průběhu roku 2013 pracovníci útvaru zajišťovali realizaci různorodých vodohospodářských staveb:

- 88 staveb v celkovém objemu 373 160 tis. Kč (z toho bylo 192 000 tis. Kč použito na financování stavby „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“).

Mezi největší stavby roku 2013 patří:

- Rekonstrukce kanalizace a vodovodu v ulici Sládkova (finanční náklady této stavby – 46,8 mil. Kč)
- Rekonstrukce kanalizace a vodovodu v ulici Chaloupkova (finanční náklady této stavby – 35,9 mil. Kč)
- Rekonstrukce kanalizace a vodovodu v ulicích Škárova, Poděbradova a Rostislavovo náměstí (finanční náklady této stavby – 40,4 mil. Kč)
- Rekonstrukce technologie v objektu čerpací stanice Nový Lískovec (finanční náklady této stavby – 14,8 mil. Kč).

Navíc útvar inženýrských služeb zajišťoval v rámci provádění inženýrské činnosti pro statutární město Brno přípravu a realizaci investičních akcí:

- 7 investičních akcí v celkovém objemu 69 678 tis. Kč

Mezi největší investiční akce roku 2013 patří:

Dobudování oddílného kanalizačního systému Brno – Starý Lískovec (finanční náklady této stavby – 219,5 mil. Kč)

### Stavby financované z prostředků Evropské unie

#### Fond OPŽP (operační program Životní prostředí) MŽP

V roce 2013 probíhala výstavba tzv. Velkého projektu [dle metodiky SFŽP] „Rekonstrukce a dostavba kanalizace v Brně“, díla složeného ze třinácti velkých staveb. Vedle čtyř městských částí s výstavbou oddílného kanalizačního systému se jednalo o devět dostaveb a rekonstrukcí na



kmenových stokách s doplněním o nové retenční nádrže a odlehčovací komory. Tempo výstavby bylo urychleno oproti dřívějším předpokladům, a to zejména pro nezbytnost dokončení všech stavebních prací do Vánoc 2013, s ohledem na klimatická omezení pro technologie výstavby. Do následujícího roku jsou splněny všechny předpoklady pro rádné ukončení projektu nejen ve svém fyzickém obsahu, ale i v části legislativní, termínové a finanční, zejména ve vztahu k přiznání očekávané dotace se všemi relevantními atributy – postupy a podmínkami.

sion of Sewerage in the City of Brno", the project consisting in thirteen large-scale Works, was running and in progress. Besides four city districts with construction of the two-pipe sewerage system the project includes nine final constructions and reconstructions in the trunk sewers and construction of new retention tanks and relief chambers. The pace of construction was accelerated compared with the assumptions, namely with respect to the necessity to complete all civil part works till Christmas 2013, taking in view climatic restrictions for the technologies of construction. All prerequisites for due completion of the project – not only from the point of its physical scope, but also from the point of legislative, term and financial deadlines - have been met for the next year, mainly with respect to the expected grant with all relevant attributes – procedures and conditions.

## 11 Vodohospodářský rozvoj a GIS

Útvar vodohospodářského rozvoje se zabývá širokým spektrem činností, od řešení koncepčních otázek rozvoje města Brna v oblasti zásobování vodou a odkanalizování, přes přímou spolupráci s projektanty nad konkrétními projekty, až po posouzení možnosti napojení na vodovod anebo kanalizaci pro jednotlivé stavebníky. Dále útvar vodohospodářského rozvoje vypracovává stanoviska k vodovodním a kanalizačním přípojkám, vydává informace o prostorové poloze stávajících inženýrských sítí, která má společnost v provozování a vyjadřuje se ke stavbám, které se mohou těchto sítí dotýkat.

Nad rámec těchto činností byl ve spolupráci s útvarem inženýrských služeb a oddělením geografických informačních systémů zpracován Střednědobý plán oprav a rekonstrukcí vodovodů a kanalizací v letech 2013 – 2018, dále Dlouhodobá strategie obnovy a rozvoje vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu pro období 2015 – 2025 a v neposlední řadě také aktualizovány Plány financování obnovy vodovodů a/nebo kanalizací pro rok 2014 – 2023 pro jednotlivé provozované obce a města.

Důležitou součástí náplně práce útvaru vodohospodářského rozvoje je posuzování stavu stávajících vodovodů a kanalizací a tvorba záměrů na jejich opravy nebo rekonstrukce. V souvislosti se zpracováním nového Střednědobého plánu (oprav a rekonstrukcí vodovodů a kanalizací) vystala potřeba zvýšit množství zpracovávaných záměrů oproti předchozímu období zhruba dvojnásobně, což se především díky zvýšenému úsilí jednotlivých pracovníků podařilo.

### Oddělení rozvoje vodovodní sítě

Pracovníci tohoto oddělení jsou zodpovědní za směrování rozvoje vodovodní sítě nejen města Brna, ale i všech dalších měst a obcí, kde Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. působí v roli provozovatele vodovodů pro veřejnou potřebu. Toto oddělení se tedy aktivně podílí na vypracování studií zásobování vodou, územních plánů měst a obcí, ale působí i v roli konzultantů projektantům v tomto oboru a vyjadřuje se k záměrům a stavbám jiných investorů.

Na základě víceleté zkušenosti se sloučením pracoviště oddělení připojek a oddělení technické evidence lze konstatovat, že toto byl krok správným směrem, s podstatnými výhodami pro naše zákazníky.

V roce 2013 bylo schváleno 709 projektů kanalizačních přípojek a 477 projektů vodovodních přípojek, přičemž bylo objednáno 432 nových vodovodních přípojek.

### Oddělení rozvoje kanalizační sítě

Základní dokument, který pracovníci oddělení rozvoje kanalizační sítě tvůrčím způsobem využívají, je Generel odvodnění města Brna (GOMB). Vzhledem ke složitosti problematiky od-kanalizování jsou zpracovávány v rámci Správy GOMB aktuální mezistavy a přepočty. Pracovníci

### Water management development and GIS

The department of water management development deals with a wide spectrum of activities, starting by conceptual issues of development of the City of Brno by the field of water supplies and wastewater draining, through direct cooperation with the designers in specific projects and ending by assessment of possibility of connection to the water main or sewer for individual builders. This department also elaborates standpoints concerning the water and sewer service lines, issues the information about the area of the existing underground utilities operated by the company and also expresses its statement concerning the construction works that may affect these underground utilities.

In addition to the activities above the Medium-term Plan of Repairs and Reconstructions of Water Mains and Sewers for the period 2013 – 2018, Long-term Strategy of Renewal and Development of Water Mains and Sewers for Public Needs for the period 2015 – 2025 and last, but not least, the Plans for Funding of Renewal of Water Mains and/or Sewers for the period 2014 – 2023 for individual operated municipalities and cities have been elaborated and updated in cooperation with the department of engineering services and with the department of geographic information systems.

Assessment of state of the existing water mains and sewers and elaboration of the intentions/plans for their repairs or reconstructions is an important integral part of job description of this department. In connection with elaboration of the Medium-term Plan of Repairs and Reconstructions of Water Mains and Sewers there was the necessity to increase the number of processed intentions and plants compared with the preceding period roughly twice as high, which they have succeeded thanks to the extreme efforts of all individual staff members.

### Department of water network development

Specialists of this department are responsible for determining the correct direction of development of the water supply system not only of the City of Brno, but also of all municipalities and cities, where the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. plays the role of operator of the water mains for public consumption and needs, it means that this department takes active part in elaboration of water supply studies, territorial plans of cities and municipalities; this department is also active as consultants for designers in this field and expresses its standpoint to the intentions, plans and projects of other investors.

Based on a multi-year experience of merger of the department of service lines and the department of technical records, it can be stated that it was the step in correct direction, with material advantages for our customers. In 2013 as many as 709 projects of water service lines and 477 projects of sewer service lines were approved and 432 new water service lines were ordered.

#### **Department of sewerage network development**

The City of Brno Drainage Master Plan (GOMB) is the basic instrument utilized creatively by this department staff. With respect to complexity of the issue of draining temporary states and calculations are performed continuously within the scope of administration of this Master Plan. Staff of the department utilize actively all these documents for their everyday work – elaboration of intentions / plans of repairs and reconstructions of sewers, standpoints to the studies and documentations of other investors as well as assessment of network behaviour under heavy rainfalls resulting in network overload and causing flooding of individual real estates.

#### **GIS department**

Change of the legislation and the legal regulations with the effective date from 01.01. 2014 led to the requirement that GIS has to show the maximum and minimum hydrostatic pressure (MPa) for each point of potable water take-off. The digital terrain model ZABAGED [altimetry grid] from ČUZK, where terrain elevation can be allocated to each coordination point, has been utilized as the underlying document. Hydrostatic pressure for each takeoff point was the determined in dependence on the height above sea level of water reservoir overflows level, on switching on/off levels in pumping stations, input/output pressures in reducing valves. This information will be utilized when making contracts for potable water consumption.

The project of sewer GIS has generated the "Point of Sewage Charge Billing" with the objective of more precise identification of the place and payer of sewage charges for wastewaters and/or storm waters and limits for water draining (Qmax). By more precise specification of the information in GIS we have focused ourselves on wastewater draining with respect to the relevant WWTP, storm water draining into the sewer for public needs or into the watercourse. GIS has also generated the Transfer Points in Sewer", where another entity enters into the sewer operated by our Company and utilizes this sewer for draining storm water or sanitary water. These transfer points will be monitored for transferred quantities, limits of pollution and method of measurement.

Another important requirement was raised to GIS in 2013, namely to increase quality of preparation of the underlying documents for designs of water-related infrastructure as early as at the state of intended repair or reconstruction of the network, i.e. the pre-design preparation of the project. It consists in thorough terrain surveying, finding all available archived materials and documentation of the related projects realized in the past. The required outcome is as follows: history of construction in the territory in question, longitudinal profiles of the repaired or reconstructed network and copies of projects of the construction units. This was completed file should present a better image about the subject matter to the designer and eliminate additional work on the site caused by late establishment of a certain important fact.

In the sector of mobile applications GIS is more and more frequently used in tablets and cellular phones. The staff entrusted by the relevant tasks thus have the GIS data available directly in the field.

The GIS department every year also ensures processing of the property and operating records for owners of the leased infrastructure. In conformity with provisions of the Act No. 274/2001 Sb., on water mains and sewers, owners of the water mains and sewerage systems are obliged to submit the selected data concerning property and the selected operating records concerning the water mains and sewerage systems to the competent water authorities annually. This activity was performed the GIS department in 2013 for four cities, one town, eleven municipalities and twenty seven private owners of water mains and sewerage system infrastructure, incl. the Vír regional water supply system.

oddělení aktivně využívají všech těchto dokumentů pro každodenní práci – zpracování záměrů oprav a rekonstrukcí kanalizací, vyjádření ke studiím a dokumentacím jiných investorů i pro posouzení kapacity kanalizace v případě havárii kanalizací nebo zaplavování nemovitostí.

#### **Oddělení geografických informačních systémů**

V návaznosti na změnu legislativy a právních předpisů od 1. 1. 2014 byl požadavek na GIS, uvádět u každého odběrného místa pitné vody maximální a minimální hydrostatický tlak (MPa) v místě odběru. Jako podklad byl využit digitální model terénu ZABAGED (výškopis grid) od ČUZK, kde ke každému souřadnicovému bodu lze přiřadit výšku terénu. Hydrostatický tlak u každého odběrného místa byl pak stanoven v závislosti na nadmořské výšce hladiny přepadů vodojemů, zapínacích a vypínacích hladin na čerpacích stanicích, vstupních a výstupních tlaků na redukčních ventilech. Tyto informace budou použity při uzavírání smluv na odběr pitné vody. V projektu GIS kanalizací bylo vygenerováno „Fakturační místo stočného“, jehož cílem bude přesněji identifikovat místo a plátce stočného odpadních, případně srážkových vod a limity vypouštění vod (Qmax). Upřesňováním informací v GISu jsme se zaměřili na odvádění odpadních vod v návaznosti na příslušnou ČOV, odvádění srážkových vod do kanalizace pro veřejnou potřebu nebo do vodního toku. V GISu byla také vygenerována „Předávací místa na kanalizaci“ v uzlech, kde do námi provozované kanalizace vstupuje jiný subjekt a využívá tuto kanalizaci k transportu splaškové nebo srážkové vody. U této předávacích míst se bude sledovat předávané množství, limity znečištění a způsob měření.

Další významný požadavek na GIS, v roce 2013, byl zkvalitnit přípravu podkladů pro projekty staveb vodohospodářské infrastruktury již ve stádiu záměru opravy nebo rekonstrukce sítě, tzv. předprojektová příprava stavby. Spočívá v důkladném průzkumu v terénu, dohledání všech dostupných archivních podkladů a dokumentací od navazujících, dříve realizovaných staveb. Výsledkem jsou pak situace historie staveb v zájmovém území, podélné profily opravované nebo rekonstruované sítě a kopie projektů stavebních objektů. Tako zkompletovaná složka má dát projektantovi stavby lepsí obraz o stavu věci a eliminovat vícepráce na stavbě, zapříčiněné pozdějším zjištěním určité skutečnosti.

V oblasti mobilních aplikací se naplno rozběhlo používání GIS v tabletech a mobilních telefonech. Zaměstnanci, kteří jsou pověřeni pracovními úkoly, tak mají k dispozici data GISu přímo v terénu. Každoročně také zajišťuje oddělení GIS zpracování Majetkové a provozní evidence pro vlastníky pronajaté infrastruktury.

V souladu s ustanovením zákona č.274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích, mají vlastníci vodovodů a kanalizací za povinnost předávat na příslušné vodoprávní úřady vybrané údaje majetkové a vybrané údaje provozní evidence vodovodů a kanalizací. Tuto činnost zajišťovalo oddělení GIS v roce 2013 pro čtyři města, jeden městys, jedenáct obcí, sedmadvacet soukromých subjektů a Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí.



Vyhledávání podzemních vedení

## Informační systémy

V roce 2013 došlo nasazením mobilních aplikací k podpoře řady činností společnosti. Hlavní oblast využití je u provozních pracovníků vodárenské a kanalizační sekce pro získávání aktuálních informací k průběhu a vybraným atributům provozovaných sítí při práci v terénu. Zároveň se intenzivně prověřuje využití pro potřeby údržby na kanalizačních objektech a sítí. Další oblastí, kde našly mobilní technologie uplatnění, je použití pro vzorkování v laboratořích. Tato aplikace umožňuje odeslat pracovníkovi v terénu požadavek na urgentní odběr vzorku na konkrétním místě a samozřejmě běžné plánované vzorkování s využitím moderních technologií – GPS, foto.

Užití mobilních technologií si zároveň vyžádalo spoustu opatření, která nejsou na první pohled vidět, uvnitř informačních systémů. Tato opatření se týkají především otázek bezpečnosti.



Laboratoř úpravny vody Švařec

### Information systems

Thanks to introduction of mobile applications a number of activities of the Company was supported in 2013. The main area of utilization – operating/field staff of the water and sewer section for obtaining the latest information concerning the course and the chosen attributes of the operated network during the field work. Its utilization for the needs of maintenance of the sewerage system structures and network is verified intensively.

Other sectors where the mobile technologies can find their firm place – sampling in laboratories. This application enables to send the requirement for urgent sampling on a specific place to the field person; standard planned sampling, utilizing modern technologies (GPS, photographs) goes without saying.

Utilization of the mobile technologies at the same time requested a number of measures and actions, not visible at first sight, inside the information systems. These actions concern mainly the safety issues.

## Water quality control

During the year 2013 the Water QC Department performed the basic tasks – analyses of potable water, surface water, wastewater and sanitary sludge.

In May 2013 the ČIA accreditation supervision (assessment in conformity with ČSN EN ISO/IEC 17025) took place in the Water WC Department in the WWTP Brno-Modřice. No nonconformities were revealed and the supervision audit was completed by positive assessment of ČIA assessors.

In the course of the year both laboratories of the Water QC Department passed successfully a number of control inter-laboratory tests in all accredited indicators. These tests were organized by the companies CSLAB, ASLAB, SZÚ and SUEZ ENVIRONNEMENT.

A great attention was paid to education of the QC department staff; they have passed a number of specialized seminars and training courses in the field of sampling, chemical and microbiological analyses.

During the whole period the whole department prepared itself for the certification audit, the scope of which encompasses the standards ČSN EN ISO 9001, ČSN EN ISO 14001 and ČSN OHSAS 18001.

By the end 2013 the preparatory activities with the subcontracting company for delivery of mobile technologies to be used for registration of takeoff points and for sampling potable and waste waters in the field by applying these mobile technologies were commenced. The whole process of project implementation will be completed by relevant accreditation during the next year.

### **Brno – Modřice WWTP laboratory**

In 2013 the Brno – Modřice WWTP performed sampling and analyses of potable waters, wastewater and sludge samples from the wastewater treatment plants in Brno - Modřice, Švárc, Štěpánov, Moutnice and open outlets into the recipient in the municipality Brézová nad Svitavou. In the potable water sector activities of the laboratory were focused mainly on controls of potable water quality in the Brno water supply system, potable water source in Brézová nad Svitavou spring area and two minor sources Jelenice and Chochola. This year the laboratory has processed 3,318 samples of potable, underground and surface waters, of which 1,196 samples of potable waters and 32 samples of swimming pool waters for external customers.

In the wastewater sector quality of wastewaters and sludge from the waste water treatment plants Brno - Modřice, Švárc, Štěpánov nad Svatroukou, Moutnice and from free outlets into the recipient in the municipality Brézová nad Svitavou was monitored regularly. Trunk sewers in the sewerage system of the City of Brno and connected municipalities were inspected regularly. Impact of wastewater discharged from Brno - Modřice WWTP on the quality of surface water in the Svatruka recipient was monitored, namely upstream and downstream the WWTP Brno - Modřice.. A great attention was paid to QC of wastewaters transported in tankers to the collection points in Bystrc, in the Brno – Modřice WWTP and in Kuřim. Wastewaters from industrial wastewater producers were monitored regularly. As many as 10,158 wastewater and sludge samples were taken in 2013, of which 791 samples were processed for external customers.

### **Švárc laboratory**

In 2013 the Švárc laboratory conducted regular monitoring analyses of raw water from zoning samples and from Vír lake water surface, potable waters from the water reservoirs and water distribution systems (Štěpánov nad Svatroukou, Doubravník, Křížovice, Skorotice, Chlébské, Dolní Loučky, Újezd, Kaly, the take-over point in Štěpánovice) and water sample analyses from the individual process stages of the Švárc water treatment plant.

During this year the Švárc laboratory analyzed 1,932 samples of potable and surface waters, of which 180 samples for external customers.

## Kontrola kvality vody

V průběhu roku 2013 byly plněny, obdobně jako v letech minulých, základní úkoly - rozbory pitných, povrchových a odpadních vod a čistírenských kalů.

V květnu 2013 proběhl v útvaru kontroly kvality na pracovišti ČOV Brno - Modřice dozorový akreditační dozor ČIA - posouzení dle ČSN EN ISO/IEC 17025. Nebyly shledány žádné neshody a dozor byl ukončen kladným hodnocením ze strany posuzovatele ČIA.

Obě laboratoře útvaru kontroly kvality v průběhu roku úspěšně absolvovaly řadu kontrolních mezikontrolních testů ve všech akreditovaných ukazatelích. Tyto testy byly organizovány společnostmi CSLAB, ASLAB, SZÚ a SUEZ ENVIRONNEMENT.

Velký důraz byl kladen na vzdělávání pracovníků útvaru kontroly kvality, kteří absolvovali řadu odborných seminářů a kurzů z oblasti odběru vzorků, chemických a mikrobiologických analýz.

V průběhu celého období se útvar připravoval na certifikační audit v rozsahu norem ČSN EN ISO 9001, ČSN EN ISO 14001 a ČSN OHSAS 18001.

Ke konci roku 2013 započaly přípravné práce se subdodavatelskou firmou na dodávku mobilních technologií pro evidenci odběrných míst a pro provádění odběrů vzorků pitných a odpadních vod v terénu s použitím těchto mobilních technologií. Celý proces realizace projektu bude v příštím roce završen akreditací.

### **Laboratoř ČOV Brno – Modřice**

V roce 2013 byly v laboratoři ČOV Brno - Modřice prováděny odběry a rozbory vzorků pitných vod, odpadních vod a kalů z čistíren odpadních vod Brno - Modřice, Švárc, Štěpánov nad Svatroukou, Moutnice a volných výstupů do recipientu v obci Brézová nad Svitavou.

V oblasti pitných vod byla činnost laboratoře zaměřena především na kontrolu kvality pitné vody brněnské vodovodní sítě, zdroje pitné vody v prameništi Brézová nad Svitavou a dvou malých zdrojů Jelenice a Chochola. V laboratoři bylo v tomto roce zpracováno 3 318 vzorků pitných, podzemních a povrchových vod. Z toho pro externí zákazníky bylo zpracováno 1 196 vzorků pitných vod a 32 vzorků bazénových vod.

V oblasti odpadních vod byla pravidelně sledována kvalita odpadních vod a kalů z čistíren odpadních vod Brno - Modřice, Švárc, Štěpánov nad Svatroukou, Moutnice a z volných výstupů do recipientu v obci Brézová nad Svitavou. Pravidelně byly sledovány hlavní kmenové stoky na kanalizačním systému města Brna a v připojených obcích. Bylo monitorováno ovlivňování kvality povrchové vody v recipientu Svatruka vysoušenými odpadními vodami z ČOV Brno - Modřice, a to nad a pod ČOV Brno - Modřice. Velká pozornost byla věnována kontrole kvality odpadních vod od dovozců cisternami na stáčecích místech v Bystrci, na ČOV Brno - Modřice a v Kuřimi. Pravidelně byly sledovány odpadní vody od průmyslových producentů odpadních vod. Celkem bylo v roce 2013 odebráno 10 158 vzorků odpadních vod a kalů. Z toho pro externí zákazníky bylo zpracováno 791 vzorků.

### **Laboratoř Švárc**

V roce 2013 laboratoř Švárc prováděla pravidelné monitorování rozbory surové vody ze zónálních odběrů a z hladiny Vírské nádrže, pitných vod z vodojemů a z vodovodních sítí (Štěpánov nad Svatroukou, Doubravník, Křížovice, Skorotice, Chlébské, Dolní Loučky, Újezd, Kaly, předávací místo Štěpánovice) a rozbory vzorků vody z jednotlivých technologických stupňů na úpravně vody Švárc.

Během tohoto roku bylo zanalyzováno 1 932 vzorků pitných a povrchových vod, z toho 180 vzorků pro externí zákazníky.

# 14

## Certifikované systémy řízení - MISM

V první polovině ledna 2013 provedl smluvní partner, společnost Certline, dozorový audit, který prověřoval plnění požadavků kriteriálních norem ČSN EN ISO 9001, ČSN EN ISO 14001 a ČSN OHSAS 18001.

Vzhledem k organizačním změnám, které proběhly v roce 2012, byly nově vystaveny dílčí certifikáty pro laboratoře pitných a odpadních vod, provoz kalibrační laboratoře vodoměrů a provoz obchodních služeb.

Při auditu nebyla identifikována žádná neshoda, ani odchylka. Byla pouze vydána doporučení ke zlepšování systému. Závěry auditu, tedy doporučení ke zlepšování, byly shrnuty do úkolů a přijaty jako opatření. Plnění opatření sledovala a zaznamenávala každá sekce průběžně na poradách. Celá společnost i v roce 2013 pracovala na dalším zlepšování a zefektivňování systému. Využití aplikace pro evidenci, správu a oběh dokumentů pro vytvoření sdílených registrů se ukázalo jako velmi užitečný způsob zpřístupnění důležitých dokumentů. Systém bude v tomto směru dále rozvíjen.

V rámci zlepšování byla provedena také změna přístupu k interním auditům. Auditori byli nově rozděleni a cvičeni podle specializací. Interních auditů se účastnili také specialisté (např. ekolog, odborník na chemické látky aj.), kteří plnili funkci odborných poradců. Tím bylo zajištěno, že audit mohl zajít hlouběji do příslušné problematiky. Vzhledem ke skutečnosti, že společnost se účastní stále více výběrových řízení a na provozech je v souvislosti s tím nárůst administrativy, bylo rozhodnuto, že část auditorů z provozních sekcí bude nahrazena auditory z technické a ekonomické sekce.

### Certified management systems - MISM

In the mid January 2013 the contract partner, the company Certline, performed the supervision audit that verified fulfilment of requirements stipulated in the criteria standards ČSN EN ISO 9001, ČSN EN ISO 14001 and ČSN OHSAS 18001.

With respect to the organizational changes that took place in 2012, partial certificates for potable and waste water laboratories, calibration laboratory of water meters and customer services have been issued newly. No nonconformity or deviation was identified during the audit. Only the recommendations focused on improvement of the system were issued. Conclusions of the audit, i.e. the recommendations for improvement, have been summarized into tasks and accepted as measures and actions. Fulfilment of these measures was monitored and recorded continuously by each department during their meetings.

Even during the year 2013 the whole company cooperated in further improvement and higher efficacy of the system. Utilization of the application for registration, administration and circulation of the documents for creation of the shared register seemed to be a very advisable and useful method of making important documents available. The system will be developed accordingly.

Within the scope of improvement access to internal audits was modified. The auditors were re-distributed and trained by their specializations. Requested specialists (e.g. ecologist, specialist for chemicals, etc.), fulfilling the role of specialized advisors, took place in the internal audits. This way the audit could analyze the relevant issue much more deeper. With respect to the fact that the company participates in more and more tender procedures and volumes of clerical work go up in this connection, it was decided that one part of auditors from individual operation sections will be replaced by auditors from the technical and economic sections.

# 15

## Provoz obchodních služeb

Při komunikaci se zákazníky bylo provozem obchodních služeb v roce 2013 evidováno 7 233 telefonických kontaktů na zákaznické lince, 23 543 písemných kontaktů a 13 035 osobních kontaktů v zákaznickém centru v sídle společnosti. Mezi písemnými kontakty v porovnání s rokem 2012 i nadále narůstá podíl elektronické komunikace (e-mailů a využívání elektronických internetových formulářů).

Počet odběratelů, kteří využívají internetový přístup k zákaznickým údajům o fakturaci a měření spotřeby vody prostřednictvím zákaznického účtu, se zvýšil o 825. Zprovoznění zákaznického účtu evidujeme již u 4 510 odběrných míst a u dalších 3 476 odběrných míst je umožněn internetový přístup a hromadné hlášení stavů pro správce nemovitosti.

Neustále přibývají elektronicky zasílaných daňových dokladů. Za rok 2013 bylo elektronicky rozesláno 16 554 faktur, což z celkového počtu 139 059 vystavených dokladů činí 11,9 %.

V první polovině roku 2013 byla dokončena aktualizace smluv s odběrateli, kteří platí stočné ze srážkových vod. V průběhu roku 2013 se u vybraných odběratelů osadilo celkem 50 kusů zařízení, umožňující dálkový odečet vodoměrů. Tento odečet je prostřednictvím datové sítě odeslán jako podklad pro fakturaci dodaného množství vody a kontrolu odběrných míst. Společně s vodoměry odečítanými dálkově v kolektorech se jedná o 126 takto monitorovaných měřidel.

### Commercial services department

When communicating with the customers, the commercial services department recorded 7,233 phone calls, 23,543 written contacts and 13,035 personal contacts in the customer centre in the registered seat of the company during the year 2013. Compared with the year 2012, the share of electronic communication (e-mails and electronic internet forms) still grows among the written contacts). The number of customers utilizing the internet access to the customer data concerning invoicing and water consumption measurement through the customer account went up by 825. There are already 4,510 takeoff points registered with normal operation and further 3,476 takeoff points have the internet access activated, incl. the mass notification of states for real estate administrators. The electronically mailed tax documents have expanded significantly. During the year 2013 as many as 16,554 invoices were mailed electronically, i.e. 11,9% of the total number of 139,059 issued documents.

During the first half of 2013 updating of the contracts with the customers who pay the sewage charges from storm waters was completed. 50 devices enabling remote water meter reading was installed during 2013 in the chosen customers. The read data are sent through the data network as the underlying document for invoicing the delivered water quantity and for takeoff point control. Together with the water meters for remote reading in the headers (collectors) we already have 126 this way monitored meters.

## Repair shop and water meter test laboratory

Operation of the test (calibration) laboratory and repair workshop of water meters is an important part of our company, because all meters of the test devices are linked with the state standards through the calibrations performed by the Czech Institute of Metrology. Quality of the test devices and of all performed works was in 2013 again confirmed by successful participation in the program of circular inter-laboratory comparison also organized by the Czech Institute of Metrology.

After thorough preparation concerning mainly incorporation of the methodological instruction MP 002-07, the test laboratory has passed assessment of eligibility which led to obtaining the "Certificate of Metrological, Technical and Staff Eligibility for Verification of Preset Meters", which is the necessary precondition for activities of the test laboratory within the scope of the authorization to verify the preset meters. During external audits the following certificates have been defended successfully, namely Certificate of accreditation in conformity with the standard ČSN EN ISO/IEC 17025, Certificate of fulfilment of the criteria in conformity with the standard ČSN ISO 9 001, Certificate of fulfilment of the criteria in conformity with the standard ČSN ISO 14 001, Certificate of fulfilment of the criteria in conformity with the standard ČSN ISO 18 001 and, last but not least, Certificate of capability of the laboratory manager, Certificate for verification of the preset meters of the laboratory staff.

Repairs, verification and re-gauging of the water meters are focused on the needs of our joint stock company as well as on the needs of external customers, mainly other large water management companies, assembly companies and other entities operating the household water meters.

In 2013 as many as 101,063 pcs of water meters were verified, i.e. growth by 0.4% compared with the year 2012; 48,184 pcs of water meters were verified after repair, i.e. growth by 7.8% compared with the year 2012.

## Material – technical supplies

The department of material-technical supplies grants complex services for the whole joint stock company concerning all purchases and storage of materials. Organization of the tender procedures for purchasing materials, making contracts, ordering materials for the stock and for consumption, incl. other related services belong among standard activities of this department.

This department also ensures purchase of its own investment in the field of "Machines and equipment". When selecting suppliers and contractors, quality of delivered materials is emphasized, besides the price.

In 2013 its own pumping stations inside the Hády and Pisárky premises were put into operation. The department of material-technical supplies ensures all activities, connected with fuel supplies, storage and dispensing for these pumping stations.

## Provoz opravny a zkušebny vodoměrů

Významnou součástí společnosti je provoz opravny a zkušebny vodoměrů, jehož veškerá měřidla zkušebních zařízení jsou navázána na státní etalony pomocí kalibrací prováděných Českým metrologickým institutem. Kvalita zkušebního zařízení a veškerých prováděných prací byla v roce 2013 opětovně potvrzena úspěšnou účastí v programu kruhového meziklubovního porovnání organizovaného taktéž Českým metrologickým institutem.

Po důkladné přípravě týkající se zejména zapracování metrologického pokynu MP 002-07, prošla zkušebna posouzením způsobilosti, jehož výstupem bylo získání "Osvědčení o metrologické, technické a personální způsobilosti k ověřování stanovených měřidel", které je podmínkou k výkonu činnosti zkušebny v rámci Autorizace k ověřování stanovených měřidel. Při externích auditech byly úspěšně obhájeny certifikáty, a to Osvědčení o akreditaci dle normy ČSN EN ISO/IEC 17 025, Certifikát o plném kriteriu dle normy ČSN ISO 9 001, Certifikát o plném kriteriu dle normy ČSN ISO 14 001, Certifikát o plném kriteriu dle normy ČSN ISO 18 001 a v neposlední řadě Certifikát odborné způsobilosti vedoucího laboratoře a Osvědčení k ověřování stanovených měřidel pracovníků laboratoře.

opravy, ověřování a přezkoušení vodoměrů je orientováno zejména pro potřebu akciové společnosti, ale i pro externí zákazníky, jimž jsou velké vodárenské společnosti, montážní firmy a ostatní subjekty provozující bytové vodoměry.

V roce 2013 bylo ověřeno celkem 101 063 kusů vodoměrů, což oproti roku 2012 představuje nárůst o 0,4 %, ověřených vodoměrů po opravě bylo 48 184 kusů, což činí nárůst o 7,8 % oproti roku 2012.

## Provoz materiálně technického zásobování

Provoz materiálně technického zásobování poskytuje pro celou akciovou společnost komplexní služby veškerého nákupu a skladování materiálu. Mezi standardní činnosti patří organizování výběrových řízení na nákup materiálu, uzavírání smluv, objednávání materiálu na sklad i do spotřeby, včetně ostatních služeb s tím spojených.

Dále provoz zajišťuje nákup vlastních investic v oblasti „Strojů a zařízení“. Při výběru dodavatelů je kladen vedle ceny důraz především na kvalitu dodávaného materiálu.

V roce 2013 byly uvedeny do provozu vlastní čerpací stanice pohonných hmot v areálu Hády a Pisárky. Provoz materiálně technického zásobování zajišťuje veškeré činnosti spojené s dodávkou, skladováním a výdejem pohonných hmot pro tyto čerpací stanice.

# 18

## Provoz dopravy

Hlavní činností provozu dopravy je správa a údržba vozového parku v rámci akciové společnosti, práce na odstraňování havárií vodovodních a kanalizačních řadů a náhradní zásobování obyvatelstva pitnou vodou pomocí cisteren.

V současné době provoz dopravy spravuje 185 vozidel a mechanizmů a také techniku ve správě jednotlivých sekcí. Provoz dopravy zajišťuje komplexní služby, počínaje výběrem vozidla nebo mechanizmu, přes zajištění údržby a oprav, sledování nákladů na provoz, likvidaci škodních událostí až po správně načasovanou obměnu vozového parku.

V roce 2013 byla obměněna v převážné části dosluhující dodávková a montážní vozidla pro diagnostiku, správu a údržbu vodovodní sítě. Součástí obměny vozového parku bylo i přerozdělení vozidel pro maximalizaci jejich využití.

## Provoz správy budov

Provoz správy budov spravuje a udržuje provozně – administrativní budovy a areály užívané společností v provozuschopném stavu jak z hlediska funkční spolehlivosti, tak z hlediska estetického.

Mimo běžné činnosti došlo v areálu Hády k výměně garážových vrat na budově B a dále k opravě střechy nad garážemi. V objektu administrativní budovy A na Hádech byla provedena oprava sociálního zařízení kanalizační sekce. Následně proběhla rekonstrukce zázemí provozu správy budov. Dále byla dokončena oprava tří chat v rekreačním středisku Jedlová, včetně rekonstrukce přívodního kabelu nízkého napětí pro jednotlivé objekty.

V prvním pololetí roku 2013 byly definitivně opuštěny areály Úvoz a Rybníček, které byly předány zpět do užívání statutárního města Brna.



Areál prameniště I. březovského vodovodu

## Transport

Main activities of the transport department are as follows: administration and maintenance of the rolling stock within the joint stock company, works connected with reinstatement of accidents on water mains and sewage systems and water supplies by the water tanks for the population as the substitute water supply in case of an accident.

Nowadays this department operates and maintains 185 vehicles and mechanisms as well as the devices and equipment administered and managed by individual sections. The transport department ensures complex services, starting by selection of the vehicle or mechanism, through realization of maintenance and repairs, monitoring of the costs for operation, liquidation of insurance claims and ending by replacement of the rolling stock in due time.

In 2013 mainly the pickups, trucks and assembly vehicles with expired service life, intended for diagnostics, operation and maintenance of the water supply system, were replaced. Renewal of the rolling stock was accompanied by redistribution of the vehicles for their maximized use.

## Administration of buildings

Maintenance and upkeep of the operating and administrative buildings and premises used by the company in fully operable state (basic functions, reliability as well as aesthetic aspect) is the core activity of the department of administration of buildings.

Besides the minor activities the garage gates in the building B were replaced and the roof above the garages repaired within the Hády premises. Repair of the sanitary installations in the sewage section was performed in the administrative building A (Hády premises). The administration of buildings itself was reconstructed afterwards. Further on, repair of three cottages in the recreational facility Jedlová was completed, incl. reconstruction of the low-voltage supply cable for individual cottages.

During the first half of the year 2013 the Company left finally the premises Úvoz and Rybníček; they were handed over back for use by the Statutory City of Brno.

## Human resources and staff

The plan of the physical number of employees for the year 2013 was set to 549 employees. On 31.12. 2013 the number was 547, of which 281 blue-collar employees and 266 white-collar employees. The actual number of employees on 31.12. 2013 corresponded to the planned number (in conformity with the planned departure/retirement and arrival of new employees). The number of employees was stabilized for the whole year, the leaving employees are replaced preferably by internal staff, depending on their professional growth and better utilization of the gathered experience. The vacancies, not covered from in-house resources, were occupied by the new employees recruited by the selection procedure.

## Development of the physical number of employees

## Personální oblast a zaměstnanci

Plán fyzického počtu zaměstnanců pro rok 2013 byl stanoven na počet 549, skutečnost k 31. 12. 2013 byla 547. Z tohoto počtu bylo 281 manuálních zaměstnanců a 266 zaměstnanců nemanuálních. Fyzický počet zaměstnanců ke 31. 12. 2013 odpovídal plánovanému počtu v souladu s plánovanými odchody a nástupy nových zaměstnanců. V průběhu celého roku byl počet zaměstnanců stabilizovaný. Zaměstnanci odcházející ze společnosti jsou trvale prioritně nahrazováni interními zaměstnanci v rámci jejich profesního a odborného růstu a lepšího využití jejich dosavadních zkušeností. Na uvolněná místa ve společnosti nepokrytá z vlastních zdrojů byly přijímání zaměstnanci formou výběrových řízení.

### Vývoj fyzického počtu zaměstnanců

Year		2009	2010	2011	2012	2013
Blue collars	Manuální	295	286	288	284	281
White collars	Nemanuální	263	269	267	268	266
Total	Celkem	558	555	555	552	547

## Age structure of the employees

### Věková struktura zaměstnanců

Age   Number of employees   %	Věk	počet	%
	- 20	0	0
	21 – 29	42	7,6
	30 – 39	124	22,7
	40 – 49	183	33,5
	50 – 59	142	26,0
	60 –	56	10,2

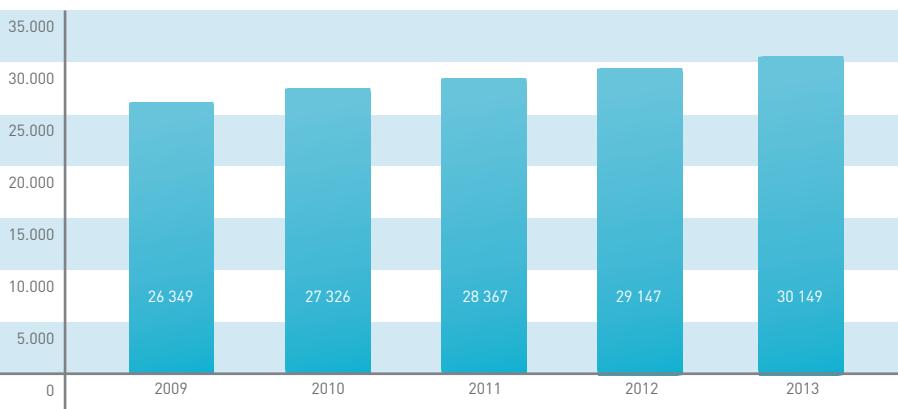
## Education

### Vzdělanostní struktura

Number   %		počet	%
Primary	základní	17	3,1
Vocational	vyučen	246	45,0
Secondary	střední	191	34,9
Bachelor and higher education	bakalářské a vysokoškolské	93	17,0

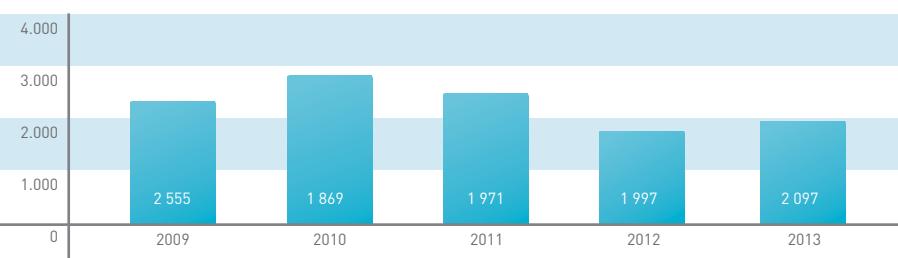
Průměrná mzda ve společnosti dosáhla v roce 2013 úrovně 30 149,- Kč, celkový nárůst mzdy byl realizován v souladu se závazky sjednanými v kolektivní smlouvě.  
Společnost investovala do vzdělávání všech kategorií zaměstnanců finanční částku 2 097 000,- Kč.

**Vývoj průměrné mzdy (v Kč)**  
*Development of average wages (in CZK)*



V roce 2013 společnost pokračovala s využíváním programu „Operační program lidské zdroje a zaměstnanost“ financovaného Evropskou unií za účelem posílení adaptability a konkurenční schopnosti zaměstnanců. V rámci tohoto programu byli proškoleni a vzděláváni TOP manažeři, vybraní zaměstnanci ze středního managementu, obchodníci, referenti – zásobovači, někteří administrativní zaměstnanci a zaměstnanci, kteří pracují s cizojazyčnými texty v rámci svého pracovního zařazení absolvovali výuku anglického jazyka.

**Náklady na vzdělávání zaměstnanců (v tis. Kč)**  
*Costs for education of employees (in TCZK)*



V roce 2013 pokračovala nadále spolupráce s odborovou organizací, která na základě korektních jednání a dohody vyústila dne 16. 1. 2013 k uzavření roční kolektivní smlouvy.

V roce 2013 poskytoval zaměstnavatel zaměstnancům řadu nepeněžních výhod, které byly stanoveny platnou Kolektivní smlouvou a interními směrnicemi společnosti.

V rámci politiky bezpečnosti práce společnost aktivně přistupovala k vyhledávání a odstraňování rizik při možném ohrožení zdraví a života zaměstnanců a zajistila pro všechny své zaměstnance školení o poskytování první pomoci.

In 2013 the average wages in the company reached the level of CZK 30,149. The total increase in the wages was realized in line with the obligations set out in the Collective Agreement.

The Company has invested into education of the employees of any category the sum of CZK 2,097,000.

See the graph on the left.

In 2013 the company continued utilizing the programme "Operational Programme Human Resources and Employment Rate" funded by the European Union with the objective to strengthen adaptability and competitiveness of the staff. Within the scope of this programme the TOP managers, selected mid management staff, businessmen, procurement managers, officers, clerks were educated and trained and the chosen employees working with foreign language tests within the scope of their job description passed English teaching.

See the graph on the left.

In 2013 cooperation with the trade union organization went on; based on fair negotiations, the cooperation led to execution of the annual Collective Agreement - on 16.01. 2013.

In 2013 the employer granted a number of non-monetary benefits to the employees, fixed in the valid Collective Agreement and in the bylaws of the company. Within the scope of the policy of safety of labour, the company was active in detecting and eliminating the risks connected with possible impairment of health and endangerment of life of the employees and organized the first aid training for all its employees.

## Basic economic data

**Data concerning revenues for in-house products and services**

The annual financial statements of the company for the year 2013 have been elaborated in conformity with the accounting standards valid in the Czech Republic. The data in the Annual Report for the previous periods are shown [for purpose of their comparison] in conformity with these accounting standards.

**Trends in the tangible indicators and ratios****Základní ekonomické údaje****Údaje o tržbách za vlastní výrobky a služby**

Účetní závěrka společnosti za rok 2013 je sestavena podle účetních předpisů platných v České republice. Údaje ve Výroční zprávě za minulá období jsou pro srovnatelnost uvedeny v souladu s těmito účetními předpisy.

**Vývoj hmotných ukazatelů**

			2012	2013
Water produced	thou.m <sup>3</sup>	voda vyrobená	tis.m <sup>3</sup>	29 319
- groundwater	thou.m <sup>3</sup>	- voda podzemní	tis.m <sup>3</sup>	27 744
- treated water	thou.m <sup>3</sup>	- voda upravená	tis.m <sup>3</sup>	1 575
Water handed over	thou.m <sup>3</sup>	voda předaná	tis.m <sup>3</sup>	1 574
Losses in the system	thou.m <sup>3</sup>	ztráty v síti	tis.m <sup>3</sup>	2 943
Losses in the system	%	ztráty v síti	%	10,61
Water supplied	thou.m <sup>3</sup>	voda dodaná	tis.m <sup>3</sup>	24 802
- households	thou.m <sup>3</sup>	- obyvatelstvo	tis.m <sup>3</sup>	16 486
- other consumers	thou.m <sup>3</sup>	- ostatní odběratelé	tis.m <sup>3</sup>	8 316
Water drained	thou.m <sup>3</sup>	voda odkanalizovaná	tis.m <sup>3</sup>	27 936
- households	thou.m <sup>3</sup>	- obyvatelstvo	tis.m <sup>3</sup>	15 551
- other consumers	thou.m <sup>3</sup>	- ostatní odběratelé	tis.m <sup>3</sup>	12 385
Number of employees – converted		počet pracovníků – přepočtený		549
Number of water supplied inhabitants		počet obyvatel zásobených vodou		408 884
Specific consumption	l/inhabitant/day	specifická spotřeba	l/obyvatele/den	110,5
Number of house connections		počet vodovodních přípojek		50 254
Length of water supply mains without house connections		délka vodovodní sítě bez přípojek	km	1 372
Number of house drains		počet kanalizačních přípojek		55 087
Length of sewerage without house drains		délka kanalizační sítě bez přípojek	km	1 196

The total sale in the supplied area is stable. Water losses in the network reach very good parameters with regard to the age and length of the network.

Odbyt v zásobované oblasti je stabilní. Ztráty vody v síti dosahují velmi dobrých parametrů ve vztahu ke stáří a délce sítě.

## Údaje o tržbách za vlastní výrobky a služby

Údaje v tis.Kč	2012	2013	Data concerning revenues for in-house products and services
<b>Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb celkem</b>	<b>1 618 503</b>	<b>1 659 138</b>	Data in TCZK
vodné včetně vody předané	675 376	688 563	Revenues for sale of in-house products and services, in total
stočné včetně odpadní vody převzaté	862 301	901 851	Water rate including water handed over
ostatní provozní výnosy	36 621	48 406	Sewage charges including wastewater taken over
- opravna vodoměrů	10 257	10 663	Other operating revenues [income]
- inženýrská činnost	16 305	24 495	- water meter repairs
- vodovodní a kanalizační přípojky	2 649	3 649	- engineering services
Tržby z prodeje aktiv	14 012	5 410	- water house connections and house drains
Ostatní výnosy	13 671	13 771	Revenues from the sale of assets
- bonusy za produkce elektrické energie	10 050	11 273	Other revenues
Finanční výnosy	16 522	1 137	- bonuses for el. power generation
- kursové zisky	13 566	109	Financial revenues
			- exchange rate gains

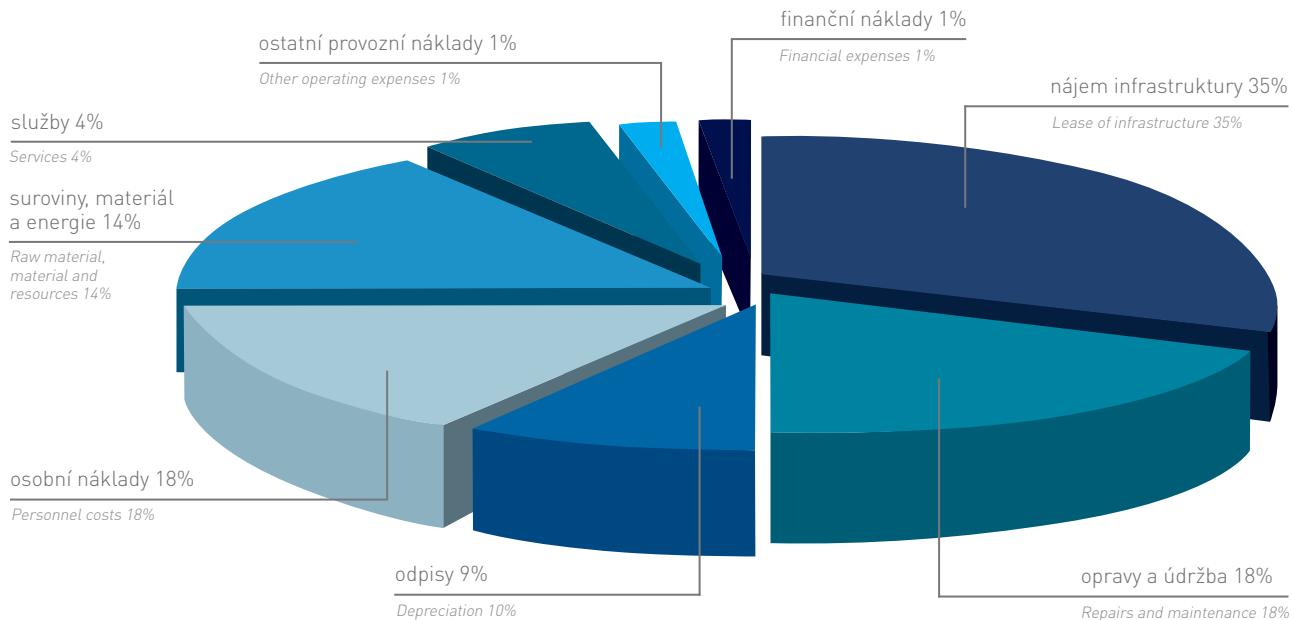
Tržby jsou realizovány v rámci České republiky, tržby za vodné a stočné v rámci zásobované oblasti a provozovaných měst a obcí.

Společnost v roce 2013 provozovala vodovody a kanalizace pro veřejnou potřebu měst Brna, Kuřimi, Modřice a Březové nad Svitavou, městyse Doubravník, obcí Nebovidy, Lelekovice, Moravany, Česká, Vranov, Měnín, Moutnice, Želešice, Štěpánov nad Svatkovou, Skorotice, Dolní Loučky, Vírského oblastního vodovodu, svazku měst, obcí a svazků obcí a soukromých vlastníků lokálních vodovodů a kanalizací. Klíčovou oblastí odbytu je statutární město Brno, na jehož území je realizováno cca 94 % tržeb za vodné a stočné.

Služby spojené s dodávkou vody pitné, odváděním a čištěním vody odpadní jsou prováděny jednak přímým poskytováním služeb konečným odběratelům, jednak ostatním provozovatelům navazujícím vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu.

## Struktura nákladů

Údaje v tis.Kč	2012	2013	Structure of expenses
<b>Náklady celkem</b>	<b>1 512 562</b>	<b>1 543 088</b>	Data in TCZK
Nájem infrastruktury	482 152	520 272	Total expenses
Opravy a udržování	272 897	275 476	Lease of infrastructure
Odpisy majetku	144 698	146 189	Repair and maintenance
Osobní náklady	273 813	280 889	Depreciation
Spotřeba materiálu	96 069	89 812	Personnel costs
Surová a podzemní voda	65 439	62 070	Consumption of materials
Energie	72 001	68 679	Raw water and groundwater
Ostatní služby	68 736	66 699	Energy [sources]
- likvidace odpadu	18 413	18 214	Other services
Finanční náklady	14 719	13 115	- waste disposal
- úroky	9 224	6 125	Financial expenses
- kursové ztráty	2 961	6 990	- interest
Ostatní provozní náklady	22 038	19 887	- exchange rate losses
			Other operating expenses



#### Result of financial management

#### Výsledek hospodaření

Data in TCZK	Údaje v tis.Kč	2012	2013
Total revenues (income)	Výnosy celkem	1 618 503	1 659 138
Total costs	Náklady celkem	1 512 562	1 543 088
Added value	Přidaná hodnota	517 004	555 812
Operating result of financial management	Provozní výsledek hospodaření	104 138	128 028
Profit before taxation	Hospodářský výsledek před zdaněním	105 941	116 050
Income tax including deferred tax	Daň z příjmu včetně odložené daně	20 330	22 396
Profit after taxation	Hospodářský výsledek po zdanění	85 611	93 654

The basic economic data, incl. description and details of the structure of costs and revenues (income), are presented in the Annual Financial Statements being the integral part of this Annual Report.

#### Number of shares and dividends

#### Počet akcií a dividend

Data in TCZK	Údaje v tis.Kč	2012	2013
Registered capital	Výše základního kapitálu	tis.Kč	492 471
Number of shares	Počet akcií	ks	984 942
Nominal value of share	Nominální hodnota akcie	Kč	500
Profit after taxation per share	HV po zdanění připadající na 1 akcií	Kč	87
Dividend per share	Výše dividendy na 1 akcií	Kč	35

Dividendová politika společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. se řídí rozhodnutím valné hromady. V dalším období předpokládá společnost vytvoření podmínek pro stabilní dividendovou politiku.

#### Vývoj tarifů vodného a stočného (v klíčových zásobovaných městech a obcích)

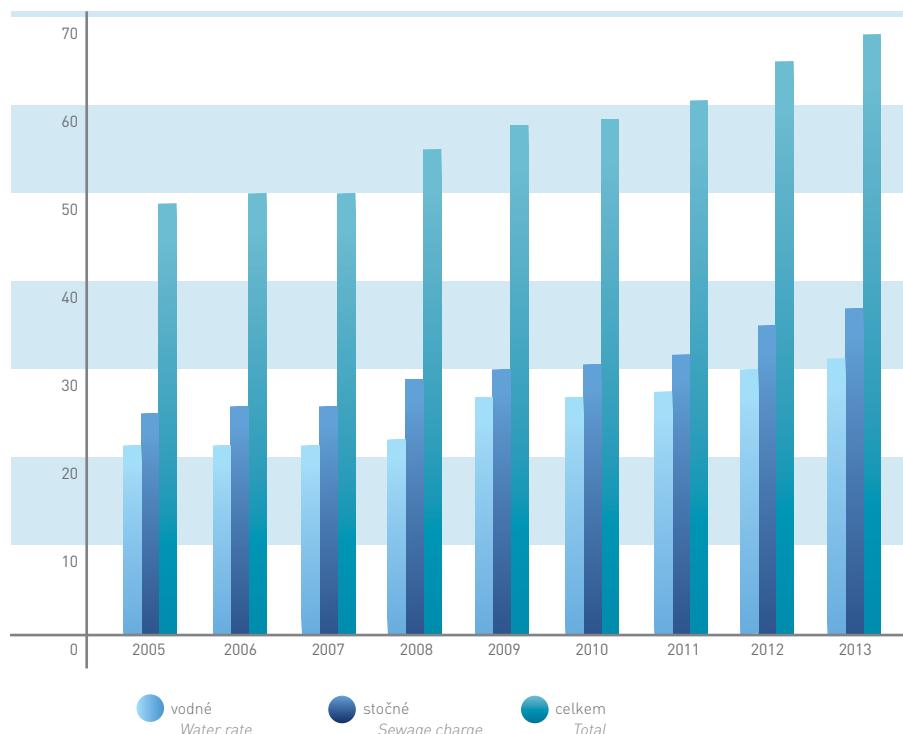
	2009	2010	2011	2012	2013
Vodné (Kč/m <sup>3</sup> včetně DPH)	26,45	26,70	28,06	29,99	31,40
Stočné (Kč/m <sup>3</sup> včetně DPH)	30,22	30,50	32,11	34,31	36,21
Vodné a stočné celkem (Kč/m <sup>3</sup> včetně DPH)	56,67	57,20	60,17	64,30	67,61

The dividend policy of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. is governed by the decision of the General Meeting. It is assumed that the company will create conditions for a stable dividend policy in the nearest future.

Development in water rate and sewage charge tariffs  
(in the key supplied towns and municipalities)

2009	2010	2011	2012	2013
Water rate [CZK/m <sup>3</sup> , VAT incl.]				
Sewage charge [CZK/m <sup>3</sup> , VAT incl.]				
Water rate and sewage charge in total [CZK/m <sup>3</sup> , VAT incl.]				

#### Vývoj tarifů Kč/m<sup>3</sup> včetně DPH



Development of tariffs, CZK/m<sup>3</sup>, VAT inclusive

Ceny byly projednány a schváleny s vlastníky infrastruktury. Tarify umožnily pokrýt potřebné náklady spojené s provozem a údržbou pronajaté vodohospodářské infrastruktury včetně plateb nájemného a splácení investičního úvěru. Cenová strategie je zaměřena na udržení tarifů v pásmu sociální únosnosti při současné tvorbě přiměřeného zisku.

The prices were negotiated with and approved by the owners of the infrastructure. The tariffs enabled to cover the necessary expenses related to operation and maintenance of the leased water management infrastructure, incl. the lease payments and repayment of the investment credit. The pricing strategy is focused on keeping the tariffs within the zone of social affordability while generating a reasonable profit.

## Investment of the company

In 2013 the company invested in total CZK 51 million. The investments were settled from own company sources and were focused mainly on renewal of the vehicle fleet, localization of the company and also on renewal and development of the WWTP Brno - Modřice.

In the coming period the company intends to make investments into renewal and development of the operating assets necessary for development of the subject of business in an annual volume of approx. MCZK 40 – 60. As the owner of one part of the Wastewater Treatment Plant in Brno – Modřice, the company will continuously invest into renewal of the process WWTP equipment, the service life of which has already expired. The company continues in preparing change of its location with the objective to optimize the number and character of the utilised localities. In 2013 the company made no investment into the shares or bonds of other issuers.

## Sources of capital

The details concerning the level and structure of resources are presented in the Annual Financial Statements, being the integral part of this Annual Report.

In 1999 the company was granted the credit from the European Bank for Reconstruction and Development amounting to MEUR 47.5 and intended for funding the Modřice Project. The interest on the credit has been set, based on the current inter-bank interest rate in the credit currency (EUR) increased by the margin of 1.55 and/or 1.7 %. The credit has been repaid fully on 23.09. 2013.

**Credit balance:** (data in TCZK)

## Investice společnosti

Společnost v roce 2013 investovala celkem 51 mil. Kč. Investice byly hrazeny z vlastních zdrojů společnosti a byly směrovány zejména do obnovy vozového parku, lokalizace společnosti a dále do obnovy a rozvoje ČOV Brno - Modřice.

V příštím období plánuje společnost investovat do obnovy a rozvoje provozního majetku potřebného k provádění předmětu činnosti v ročním objemu cca 40 – 60 mil. Kč ročně. Jako vlastník části Čistírny odpadních vod Brno - Modřice bude společnost průběžně investovat do obnovy technologických zařízení čistírny po skončení fyzické životnosti. Společnost pokračuje v přípravě změny lokalizace společnosti s cílem optimalizovat počet a charakter využívaných lokalit. Společnost v roce 2013 neinvestovala do akcií a dluhopisů jiných emitentů.

## Zdroje kapitálu

Podrobnosti o výši a struktuře zdrojů jsou uvedeny v Účetní závěrce, která je nedílnou součástí Výroční zprávy.

Společnost získala v roce 1999 úvěr od Evropské banky pro obnovu a rozvoj ve výši 47,5 mil. EUR k financování Projektu Modřice. Úrok z úvěru je stanoven na základě aktuální mezibankovní úrokové míry v měně půjčky (EUR) zvýšené o marži 1,55 resp. 1,7 %. Úvěr byl k 23. 9. 2013 plně splacen.

## Stav úvěrů: (údaje v tis. Kč)

	on 31. 12. 2012	on 31. 12. 2013	k 31. 12. 2012	k 31. 12. 2013
Bank credits			Bankovní úvěry	
- short-term	140,558	0	- krátkodobé	140 558
- long-term	152,155	0	- dlouhodobé	152 155
Total	292,713	0	Celkem	292 713

## Information about assumed economic and financial situation in the following accounting period

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. assumes stabilization of consumption in the supplied area for the year 2014. The water rate and sewage charges rose for the year 2014 compared with the previous period by 4.9%. The water rate tariff has been set to 33.73 CZK/m<sup>3</sup> for the major part of the supplied localities and the sewage charge tariff has been set to 37.21 CZK/m<sup>3</sup>, incl. 15 % VAT.

Water production is expected to drop slightly compared with 2013, the volume of supplied potable water is 24.2 mil.m<sup>3</sup> and the volume of collected wastewater is 27.8 mil.m<sup>3</sup>, the volume of water handed over to other public water supply system providers is 2 mil.m<sup>3</sup>.

In 2014 the company will pay rental to the owners of the infrastructure amounting to MCZK 623, the expected volume of repair work and maintenance amounts to MCZK 250.

The operating revenues are planned at the level of MCZK 1,700, of which water rate and sewage charges, incl. water handed over - in total MCZK 1,650. Profit from ordinary activities before taxation is expected at the level of MCZK 96.

## Informace o předpokládané hospodářské a finanční situaci v následujícím účetním období

Společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. předpokládá pro rok 2014 stabilizovanou spotřebu v zásobované oblasti. Vodné a stočné pro rok 2014 vzrostlo ve srovnání s minulým obdobím o 4,9 %. Vodné je stanoveno ve většině zásobovaných lokalit ve výši 33,73 Kč/m<sup>3</sup>, stočné 37,21 Kč/m<sup>3</sup> včetně 15 % DPH.

U výroby vody je očekáván mírný pokles oproti roku 2013, množství vody pitné dodané 24,2 mil. m<sup>3</sup> a vody odpadní odvedené 27,8 mil. m<sup>3</sup>, množství vody předané jiným provozovatelům vodovodů pro veřejnou potřebu 2 mil. m<sup>3</sup>.

V roce 2014 uhradí společnost vlastníkům infrastruktury nájemné ve výši 623 mil. Kč, předpokládaný objem oprav a údržby činí 250 mil. Kč.

Provozní výnosy jsou plánovány ve výši 1 700 mil. Kč, z toho vodné a stočné včetně vody předané 1 650 mil. Kč. Výsledek hospodaření za běžnou činnost před zdaněním je očekáván na úrovni 96 mil. Kč.

Společnost plánuje v roce 2014 realizaci investic ve výši 200 mil. Kč, z toho 95 mil. Kč do obnovy a rozvoje ČOV Brno – Modřice a 80 mil. Kč do lokalizace společnosti.

#### **Údaje o stávajících nebo plánovaných významných hmotných dlouhodobých aktivech, včetně popisu nemovitostí**

- Čistírna odpadních vod Brno - Modřice, Chrlická 552, zapsána na LV č. 1389 pro k.ú. Modřice, Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-venkov a na LV č. 1502 pro k.ú. Chrlice, Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-město. Způsob využití: správní budova, část provozního areálu čistírny odpadních vod
- Hády 1a, Brno, zapsána na LV č. 1825, k.ú. Maloměřice, Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-město. Způsob využití: provozní budova, garáže, dílny
- Karlov 2, Malá Morávka 793 36, zapsána na LV č. 146, pro k.ú. Malá Morávka, Katastrální úřad pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Bruntál. Způsob využití: rekreační zařízení
- Jedlová, Jedlová u Poličky, zapsána na LV č. 242, pro k.ú. Jedlová u Poličky, Katastrální úřad pro Pardubický kraj, Katastrální pracoviště Svitavy. Způsob využití: rekreační zařízení
- Jana Svobody 12, zapsána na LV č. 718, pro k.ú. Zábrdovice, Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-město. Způsob využití: opravna vodoměrů, sklad
- Pisárky 555, Brno, zapsaná na LV č. 2439 pro k.ú. Pisárky, Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-město. Způsob využití: provozní budova

#### **Údaje o významných vlastních a pronajatých hmotných dlouhodobých aktivech**

Společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. poskytuje služby prostřednictvím pronajaté vodohospodářské infrastruktury. Současně je společnost vlastníkem klíčové části Čistírny odpadních vod Brno - Modřice.

Podrobnosti o vlastním a pronajatém majetku jsou uvedeny v Příloze k účetní závěrce v kapitolách 4 a 15.

Pronajatý majetek obsahuje vodovodní a kanalizační řady, objekty, pozemky a technologie potřebné k jímání, úpravě a distribuci vody pitné a ke sběru a čištění vody odpadní.

#### **Zástavy majetku**

Na základě „Smlouvy o zřízení zástavního práva k nemovitostem“ a „Smlouvy o zřízení zástavního práva k movitým věcem“, uzavřených dne 2. 5. 2001 v souvislosti s realizací stavby „Intenzifikace a rozšíření ČOV Brno - Modřice“ měla společnost zastavenou část nemovitého a movitého majetku. Zástavy movitého majetku zanikly dnem 23. 9. 2013, zástavy nemovitého majetku k 31. 12. 2013 trvaly. Podrobná specifikace zastaveného majetku je uvedena v Příloze k účetní závěrce za rok 2013.

Po 1. 1. 2004 se společnost stala vlastníkem nových nemovitostí vzniklých v rámci realizace projektu „Intenzifikace a rozšíření ČOV Brno - Modřice“. Jedná se o nemovitosti v areálu na adrese Chrlická 552, Modřice.

In 2014 the company plans to invest some MCZK 200, of which 95 MCZK for renewal and development of the WWTP Brno-Modřice and 80 MCZK to localization of the company.

#### **Data concerning the existing or planned major tangible fixed assets, incl. description of the real estates**

- Wastewater Treatment Plant - Modřice, Chrlická 552, recorded in Deed of Ownership No. 1389 for the cadastral territory of Modřice, Land Registry for the South Moravian Region, Regional Land Registry Office Brno-suburb, and recorded in Deed of Ownership No. 1502 for the cadastral territory of Chrlice, Land Registry for the South Moravian Region, Regional Land Registry Office Brno-city. Scope of use: administrative building, one part of the operating premises of the wastewater treatment plant

- Hády 1a, Brno, recorded in Deed of Ownership No. 1825, cadastral territory of Maloměřice, Land Registry for the South Moravian Region, Regional Land Registry Office Brno-city. Scope of use: operating building, garages, workshops

- Karlov 2, Malá Morávka 793 36, recorded in Deed of Ownership No. 146, for the cadastral territory of Malá Morávka, Land Registry for the Moravian-Silesian Region, Regional Land Registry Office Bruntál. Scope of use: recreational facility

- Jedlová, Jedlová u Poličky recorded in Deed of Ownership No. 242, for the cadastral territory of Jedlová u Poličky, Land Registry for the Pardubice Region, Regional Land Registry Office Svitavy. Scope of use: recreational facility

- Jana Svobody 12, recorded in Deed of Ownership No. 718, for the cadastral territory of Zábrdovice, Land Registry for the South Moravian Region, Regional Land Registry Office Brno-city. Scope of use: water meter repair shop, warehouses

- Pisárky 555, Brno, recorded in Deed of Ownership No. 2439, for the cadastral territory of Pisárky, Land Registry for the South Moravian Region, Regional Land Registry Office Brno-city. Scope of use: operating building

#### **Data concerning important owned and leased tangible fixed assets**

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. provides services through a leased water management infrastructure. The company is at the same time owner of the crucial parts of the Brno - Modřice Wastewater Treatment Plant.

The details concerning the owned and leased assets are presented in the Attachment to the Annual Financial Statements, chapters 4 and 15.

The leased assets include water mains and sewers, civil structures, land and equipment needed for collection, treatment and distribution of potable water and for collection and treatment of wastewater.

#### **Pledge of assets**

Pursuant to the "Agreement on Mortgage of Real Estates" and the "Agreement on Pledge of Chattels" of 02.05. 2001 in connection with implementation of the project "Reconstruction and Extension the Brno-Modřice WWTP", a certain part of company movable and immovable assets have been pledged. Pledge of the movable assets ceased to exist on 23.09. 2013, pledge of the immovable assets persisted on 31.12. 2013. For detailed specification of the pledged assets - see the Attachment to the Annual Financial Statements for the year 2013.

After 01.01. 2004 the company became the owner of new real estates constructed within the scope of the project "Reconstruction and Extension of the Brno-Modřice WWTP". We are speaking about the real estates within the premises in Chrlická street 552, Modřice.

**a) information about the events that have occurred after the balance date and that are important for the purpose of the Annual Report**

No circumstances affecting the submitted financial results occurred between the date of the Annual Financial Statements and the Annual Report date.

**b) information about the expected development of activities of the accounting unit**

See above

**c) information about research & development activities**

Cooperation on the project of the National Agency for Agricultural Research - the spring area Březová nad Svitavou.

**d) information about environmental activities and labour relations**

As regards the environment, the company applies a sensitive approach, respecting the relevant legislation, directives and following the up-to-date scientific findings.  
Labour law relations - see above.

**e) information about branch offices/structural units of the accounting unit abroad**

The accounting unit does not have any branch office/structural unit abroad.

The Annual Report of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. for the year 2013 is available on the website of the company [www.bvk.cz](http://www.bvk.cz), section „For the shareholders“.

In Brno, on 7 March 2014

MVDr. Vlastimil Žďářský  
Chairman of the Board of Directors

## Náležitosti výroční zprávy podle zákona o účetnictví

**a) informace o skutečnostech, které nastaly až po rozvahovém dni a jsou významné pro naplnění účelu výroční zprávy**

Mezi datem roční účetní závěrky a vydáním výroční zprávy nenastaly žádné skutečnosti, které by ovlivnily předkládané finanční výsledky.

**b) informace o předpokládaném vývoji činnosti účetní jednotky**

Viz výše

**c) informace o aktivitách v oblasti výzkumu a vývoje**

Spolupráce na projektu Národní agentury pro zemědělský výzkum – prameniště Březová nad Svitavou.

**d) informace o aktivitách v oblasti ochrany životního prostředí a pracovněprávních vztazích**

Ve vztahu k životnímu prostředí se činnost společnosti vyznačuje citlivým přístupem, respektujícím příslušné zákony, nařízení a řídící se poznatky moderní vědy.  
Pracovněprávní vztahy – viz výše.

**e) informace o tom, zda má účetní jednotka organizační složku v zahraničí**

Účetní jednotka nemá organizační složku v zahraničí.

Výroční zpráva za rok 2013 společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. je k dispozici na internetových stránkách společnosti [www.bvk.cz](http://www.bvk.cz), rubrika akcionářům.

V Brně dne 7. března 2014

MUDr. Vlastimil Žďářský  
předseda představenstva



## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.:

- I. Ověřili jsme účetní závěrku společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s. (dále jen „společnost“) k 31. prosinci 2013, ke které jsme 10. ledna 2014 vydali výrok následujícího znění:

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., sestavenou k 31. prosinci 2013 za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013, tj. rozvahu, výkaz zisku a ztráty, přehled o změnách vlastního kapitálu, přehled o peněžních tocích a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

### *Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku*

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

### *Odpovědnost auditora*

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování této rizik auditor přihlédne k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnut vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitych účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

### *Výrok auditora*

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., k 31. prosinci 2013 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.



- II. Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědný statutární orgán. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných souvislostech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. prosinci 2013. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a z účetních knih společnosti jsme neověřovali. Jsme pěsťedčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou účetní informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných souvislostech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

- III. Prověřili jsme dále věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., k 31. prosinci 2013 uvedené ve výroční zprávě. Za sestavení a věcnou správnost této zprávy o vztazích je odpovědný statutární orgán společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověry stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodním standardem pro prověry a souvisejícím auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., k 31. prosinci 2013.

Ernst & Young Audit, s.r.o.  
oprávnění č. 401  
zastoupený partnerem

  
Josef Pivoňka  
auditor, oprávnění č. 1963

7. března 2014  
Praha, Česká republika



#### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.:

- I. We have audited the financial statements of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., ("the Company") as at 31 December 2013 and our audit report dated 10 January 2014 stated the following:

We have audited the accompanying financial statements of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, and the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information. For details of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., see Note 1 to the financial statements.

#### Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing as amended by implementation guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including an assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s. as at 31 December 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic.



- II. We have also audited the consistency of the annual report with the financial statements described above. The management of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., is responsible for the accuracy of the annual report. Our responsibility is to express, based on our audit, an opinion on the consistency of the annual report with the financial statements.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing and the related implementation guidance issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the information presented in the annual report that describes the facts reflected in the financial statements is consistent, in all material respects, with the financial statements. We have checked that the accounting information presented in the annual report is consistent with that contained in the audited financial statements as at 31 December 2013. Our work as auditors was confined to checking the annual report with the aforementioned scope and did not include a review of any information other than that drawn from the audited accounting records of the Company. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the accounting information presented in the annual report is consistent, in all material respects, with the financial statements described above.

- III. In addition, we have reviewed the accuracy of the information contained in the report on related parties of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., for the year ended 31 December 2013 presented in the annual report of the Company. The management of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., is responsible for the preparation and accuracy of the report on related parties. Our responsibility is to issue a report based on our review.

We conducted our review in accordance with the applicable International Standard on Review Engagements and the related Czech standard No. 56 issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as to whether the report on related parties is free from material misstatement. The review is limited primarily to enquiries of company personnel, to analytical procedures applied to financial data and to examining, on a test basis, the accuracy of information, and thus provides less assurance than an audit. We have not performed an audit and, accordingly, we do not express an audit opinion.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the report on related parties of Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., for the year ended 31 December 2013 is materially misstated.

*Ernst & Young*  
Ernst & Young Audit, s.r.o.

License No. 401  
Represented by

*Josef Pivoňka*  
Josef Pivoňka  
Auditor, License No. 1963

7 March 2014  
Prague, Czech Republic

CD obsahuje:

Výroční zpráva 2013 včetně příloh.

CD contains:

Annual report 2013 with annexes.





**Brněnské vodárny  
a kanalizace, a.s.**  
Výroční zpráva 2013  
Annual report 2013

**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

Hybešova 254/16, 657 33 Brno

Telefon: +420 543 433 111

Fax: +420 543 433 000

E-mail: [bvk@bvk.cz](mailto:bvk@bvk.cz)

[www.bvk.cz](http://www.bvk.cz)



VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013  
ANNUAL REPORT

Účetní závěrka  
Financial Statements

**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**  
Účetní závěrka a zpráva auditora k 31. prosinci 2013

## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.:

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., sestavenou k 31. prosinci 2013 za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013, tj. rozvahu, výkaz zisku a ztráty, přehled o změnách vlastního kapitálu, přehled o peněžních tocích a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

### *Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku*

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

### *Odpovědnost auditora*

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlédne k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.



**EY**

Building a better  
working world

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., k 31. prosinci 2013 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

Ernst & Young Audit, s.r.o.  
oprávnění č. 401  
zastoupený partnerem

Josef Pivoňka  
auditor, oprávnění č. 1963

10. ledna 2014  
Praha, Česká republika

## ROZVÁHA V PLNÉM ROZSAHU

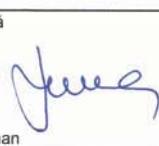
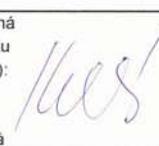
		Běžné účetní období			Minulé úč. období 2012
		Brutto	Korekce	Netto	Netto
<b>AKTIVA CELKEM</b>		<b>3 604 855</b>	<b>-1 435 691</b>	<b>2 169 164</b>	<b>2 378 339</b>
<b>A. POHLEDÁVKY ZA UPSANÝ ZÁKLADNÍ KAPITÁL</b>					
<b>B.</b>	<b>DLOUHODOBÝ MAJETEK</b>	<b>2 918 181</b>	<b>-1 425 081</b>	<b>1 493 100</b>	<b>1 588 178</b>
B. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek	86 196	-82 414	3 782	2 865
B. I. 1	Zřizovací výdaje				
2	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje				
3	Software	61 694	-58 886	2 808	2 765
4	Ocenitelná práva				
5	Goodwill				
6	Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	24 310	-23 528	782	
7	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	192		192	100
8	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek				
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek	2 817 189	-1 342 667	1 474 522	1 571 409
B. II. 1	Pozemky	30 770		30 770	30 770
2	Stavby	1 265 683	-301 892	963 791	992 058
3	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	1 512 205	-1 040 775	471 430	544 941
4	Pěstiteelské celky trvalých porostů				
5	Dospělá zvířata a jejich skupiny				
6	Jiný dlouhodobý hmotný majetek	535		535	835
7	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	7 951		7 951	2 760
8	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	45		45	45
9	Oceňovací rozdíl k nabytému majetku				
B. III.	Dlouhodobý finanční majetek	14 796		14 796	13 904
B. III. 1	Podíly - ovládaná osoba				
2	Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem				
3	Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	14 796		14 796	13 904
4	Půjčky a úvěry - ovládaná nebo ovládající osoba, podstatný vliv				
5	Jiný dlouhodobý finanční majetek				
6	Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek				
7	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek				
<b>C.</b>	<b>OBĚŽNÁ AKTIVA</b>	<b>645 391</b>	<b>-10 610</b>	<b>634 781</b>	<b>751 013</b>
C. I.	Zásoby	16 983	-746	16 237	14 458
C. I. 1	Materiál	16 983	-746	16 237	14 458
2	Nedokončená výroba a polotovary				
3	Výrobky				
4	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny				
5	Zboží				
6	Poskytnuté zálohy na zásoby				
C. II.	Dlouhodobé pohledávky				
C. II. 1	Pohledávky z obchodních vztahů				
2	Pohledávky - ovládaná nebo ovládající osoba				
3	Pohledávky - podstatný vliv				
4	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení				
5	Dlouhodobé poskytnuté zálohy				
6	Dohadné účty aktivní (nevýfakturované výnosy)				
7	Jiné pohledávky				
8	Odložená daňová pohledávka				

## ROZVÁHA V PLNÉM ROZSAHU

		Běžné účetní období			Minulé úč. období 2012
		Brutto	Korekce	Netto	
C. III.	Krátkodobé pohledávky	441 385	-9 864	431 521	392 596
C. III. 1	Pohledávky z obchodních vztahů	111 961	-9 864	102 097	98 032
2	Pohledávky - ovládaná nebo ovládající osoba				
3	Pohledávky - podstatný vliv				
4	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení				
5	Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění				
6	Stát - daňové pohledávky				
7	Krátkodobé poskytnuté zálohy	37 605		37 605	17 553
8	Dohadné účty aktivní (nevyfakturované výnosy)	291 517		291 517	276 337
9	Jiné pohledávky	302		302	674
C. IV.	Krátkodobý finanční majetek	187 023		187 023	343 959
C. IV. 1	Penize	621		621	291
2	Účty v bankách	136 402		136 402	43 668
3	Krátkodobé cenné papíry a podíly	50 000		50 000	300 000
4	Pořízovaný krátkodobý finanční majetek				
D.	OSTATNÍ AKTIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY AKTIV	41 283		41 283	39 148
D. I.	Časové rozlišení	41 283		41 283	39 148
D. I. 1	Náklady příštích období	2 854		2 854	2 358
2	Komplexní náklady příštích období				
3	Příjmy příštích období	38 429		38 429	36 790

## ROZVHA V PLNÉM ROZSAHU

		Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2012
<b>PASIVA CELKEM</b>		<b>2 169 164</b>	<b>2 378 339</b>
<b>A. VLASTNÍ KAPITÁL</b>		<b>1 845 485</b>	<b>1 795 127</b>
A. I.	Základní kapitál	492 471	492 471
A. I.	1 Základní kapitál	492 471	492 471
	2 Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)		
	3 Změny základního kapitálu		
A. II.	Kapitálové fondy	6 716	5 993
A. II.	1 Emisní ážio		
	2 Ostatní kapitálové fondy	1 110	1 110
	3 Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	5 606	4 883
	4 Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách		
A. III.	Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku	99 942	95 508
A. III.	1 Zákonné rezervní fond	97 492	93 192
	2 Statutární a ostatní fondy	2 450	2 316
A. IV.	Výsledek hospodaření minulých let	1 152 702	1 115 544
IV.	1 Nerozdělený zisk minulých let	1 152 702	1 115 544
	2 Neuhrazená ztráta minulých let		
A. V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (+ / -)	93 654	85 611
<b>B. CIZÍ ZDROJE</b>		<b>323 337</b>	<b>583 207</b>
B. I.	Reservy	194	194
B. I.	1 Reservy podle zvláštních právních předpisů		
	2 Rezerva na důchody a podobné závazky		
	3 Rezerva na daň z příjmů		
	4 Ostatní rezervy	194	194
B. II.	Dlouhodobé závazky	79 467	82 293
B. II.	1 Závazky z obchodních vztahů		
	2 Závazky - ovládaná nebo ovládající osoba		
	3 Závazky - podstatný vliv		
	4 Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení		
	5 Přijaté zálohy		
	6 Vydané dluhopisy		
	7 Směnky k úhradě		
	8 Dohadné účty pasivní (nevyfakturované dodávky)		
	9 Jiné závazky		
	10 Odloženy daňový závazek	79 467	82 293
B. III.	Krátkodobé závazky	243 676	208 007
B. III.	1 Závazky z obchodních vztahů	32 362	8 907
	2 Závazky - ovládaná nebo ovládající osoba		
	3 Závazky - podstatný vliv		
	4 Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	581	624
	5 Závazky k zaměstnancům	14 778	14 118
	6 Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	8 293	7 671
	7 Stát - daňové závazky a dotace	8 245	4 836
	8 Přijaté zálohy	142 565	135 551
	9 Vydané dluhopisy		
	10 Dohadné účty pasivní (nevyfakturované dodávky)	36 852	36 300
	11 Jiné závazky		
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomoci		292 713
B. IV.	1 Bankovní úvěry dlouhodobé		152 155
	2 Krátkodobé bankovní úvěry		140 558
	3 Krátkodobé finanční výpomoci		
<b>C. OSTATNÍ PASIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV</b>		<b>342</b>	<b>5</b>
C. I.	Časové rozlišení	342	5
C. I.	1 Výdaje příštích období	342	5
	2 Výnosy příštích období		

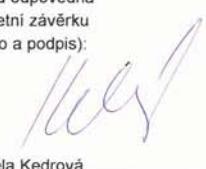
Sestaveno dne:	Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou:  10.1.2014 MVDr. Vlastimil Žďářský		Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis):  Ing. Zdeněk Herman		Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis):  Marcela Kedrová	
-------------------	--	---	---	--	--	---

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

		Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2012
I.	1 Tržby za prodej zboží		
A.	2 Náklady vynaložené na prodané zboží		
+ Obchodní marže			
II.	Výkony	1 638 820	1 574 298
II.	1 Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	1 638 556	1 574 244
	2 Změna stavu zásob vlastní činnosti		
	3 Aktivace	264	54
B.	Výkonová spotřeba	1 083 008	1 057 294
B.	1 Spotřeba materiálu a energie	220 562	233 509
B.	2 Služby	862 446	823 785
+ Přidaná hodnota		555 812	517 004
C.	Osobní náklady	280 889	273 813
C.	1 Mzdové náklady	200 337	195 240
C.	2 Odměny členům orgánů společnosti a družstva	2 397	2 383
C.	3 Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	68 612	66 799
C.	4 Sociální náklady	9 543	9 391
D.	1 Daně a poplatky	1 782	1 486
E.	1 Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	146 189	144 698
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	5 410	14 012
III.	1 Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	2 268	10 920
	2 Tržby z prodeje materiálu	3 142	3 092
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	2 561	5 283
F.	1 Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	434	3 374
F.	2 Prodáný materiál	2 127	1 909
G.	Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	-50	-163
IV.	2 Ostatní provozní výnosy	13 771	13 671
H.	1 Ostatní provozní náklady	15 594	15 432
V.	2 Převod provozních výnosů		
I.	1 Převod provozních nákladů		
* Provozní výsledek hospodaření		128 028	104 138
VI.	1 Tržby z prodeje cenných papírů a podílů		
J.	1 Prodané cenné papíry a podíly		
VII.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku		
VII.	Výnosy z podílů v ovládaných osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem		
	1 Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů		
	2 Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku		
VIII.	1 Výnosy z krátkodobého finančního majetku		
K.	2 Náklady z finančního majetku		
IX.	1 Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů		
L.	2 Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů		
M.	1 Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti		
X.	1 Výnosové úroky	1 028	2 956
N.	2 Nákladové úroky	3 439	9 224
XI.	1 Ostatní finanční výnosy	109	13 566
O.	2 Ostatní finanční náklady	9 676	5 495
XII.	1 Převod finančních výnosů		
P.	2 Převod finančních nákladů		
* Finanční výsledek hospodaření		-11 978	1 803

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

		Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2012
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost	22 396	20 330
Q. 1	- splatná	25 392	23 673
Q. 2	- odložená	-2 996	-3 343
<b>** Výsledek hospodaření za běžnou činnost</b>		<b>93 654</b>	<b>85 611</b>
XIII. 1	Mimořádné výnosy		
R. 2	Mimořádné náklady		
S. 1	Daň z příjmů z mimořádné činnosti		
S. 1	- splatná		
S. 2	- odložená		
<b>* Mimořádný výsledek hospodaření</b>			
1	Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)		
<b>*** Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)</b>		<b>93 654</b>	<b>85 611</b>
<b>**** Výsledek hospodaření před zdaněním</b>		<b>116 050</b>	<b>105 941</b>

Sestaveno dne:	Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou:	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis):	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis):
10.1.2014	MVDr. Vlastimil Žďářský		 Ing. Zdeněk Herman Marcela Kedrová

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

## **1. POPIS SPOLEČNOSTI**

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. (dále jen „společnost“) je česká právnická osoba, která vznikla dne 1. 5. 1992 zápisem do Obchodního rejstříku u Krajského soudu Brno, oddíl B, vložka 783 dne 30. 4. 1992 na podkladě zakládací listiny ze dne 29. 4. 1992 a sídlí v Brně, Hybešova 254/16, Česká republika, identifikační číslo 46347275.

Hlavním předmětem činnosti společnosti je:

- výroba a dodávky vody,
- provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu,
- odvádění odpadních a dešťových vod kanalizacemi pro veřejnou potřebu, jejich čištění a likvidace kalů.

V roce 2013 byly provedeny v obchodním rejstříku změny, které vyplývaly ze skutečnosti schválených valnou hromadou konanou 26. 4. 2013 a ze změn v představenstvu společnosti. Valná hromada zvolila nově za členy představenstva JUDr. Jiřího Olivu a Ing. Stanislava Michalíka (oba již byli členy představenstva na základě kooptace).

Fyzické a právnické osoby podílející se na základním kapitálu společnosti a výše jejich podílu:

Statutární město Brno	51%
SUEZ Environnement	46%
Ostatní akcionáři	3%
Celkem	100%

Společnost je součástí konsolidačního celku skupiny SUEZ ENVIRONNEMENT S.A.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Členové statutárních orgánů k 31. prosinci 2013:

Představenstvo	
Předseda:	MVDr. Vlastimil Žďárský
Místopředseda:	Ludvík Kadlec
Člen:	JUDr. Jiří Oliva
Člen:	Ing. Stanislav Michalík
Člen:	Ing. Petr Konečný, MBA
Člen:	Manuel Nivet
Člen:	Pierre Etienne Segre

Dozorčí rada	
Předseda:	JUDr. Michal Chládek
Místopředseda:	Bc. Miloslav Humpolíček
Člen:	Ing. Radim Jirout
Člen:	PhDr. Pavel Kavka
Člen:	JUDr. Zdeňka Vondráčková
Člen:	Ing. Vladimír Habr, Ph.D.

Společnost je organizačně rozdělena na šest sekcí řízených řediteli. Ředitelé sekcí tvoří výkonné vedení společnosti, v čele s generálním ředitelem.

Sekce vodárenská	výroba a rozvod vody, činnost dispečinku, opravy poruch, výstavba a opravy vodovodních přípojek, vytyčování sítí;
Sekce kanalizační	odkanalizování a čištění odpadních vod, likvidace kalů, opravy a údržba kanalizační sítě a přípojek, prohlídky kanalizací TV kamerou;
Sekce technická	stavební činnost, inženýrská činnost, vodohospodářský rozvoj, laboratoře, informační systémy, referát energetiky;
Sekce obchodní	opravy měřidel, nákladní doprava, vodoinstalatérství, správa budov, rekreační zařízení, MTZ, zákaznické služby, smluvní vztahy;
Sekce ekonomická	ekonomické a mzdové agendy, oddělení řízení pohledávek;
Ředitelství	personální agendy, právní služby, bezpečnost práce, styk s veřejností.

## **2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY**

Účetnictví společnosti je vedeno a účetní závěrka byla sestavena v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, vyhláškou č. 500/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které jsou podnikateli účtujícími v soustavě podvojného účetnictví, ve znění vyhlášky č. 472/2003 Sb. a Českými účetními standardy pro podnikatele.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

### **3. OBECNÉ ÚČETNÍ ZÁSADY**

Účetnictví respektuje obecné účetní zásady, především zásadu o oceňování majetku historickými cenami s výjimkou realizovatelných finančních aktiv, zásadu účtování ve věcné a časové souvislosti, zásadu opatrnosti a předpoklad o schopnosti účetní jednotky pokračovat ve svých aktivitách.

Údaje v této účetní závěrce jsou vyjádřeny v tisících korunách českých (Kč).

#### **a) Dlouhodobý nehmotný majetek**

Dlouhodobým nehmotným majetkem se rozumí majetek, jehož doba použitelnosti je delší než jeden rok a jehož ocenění je vyšší než 60 tis. Kč v jednotlivém případě.

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje a vykazuje v pořizovacích cenách, včetně souvisejících nákladů na pořízení.

Technické zhodnocení, pokud převýšilo u jednotlivého majetku v úhrnu za zdaňovací období částku 40 tis. Kč, zvyšuje pořizovací cenu dlouhodobého nehmotného majetku.

Dlouhodobý nehmotný majetek nad 60 tis. Kč v roce 2013 a 2012 je odepisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku následujícím způsobem:

	Počet let
Software	4
Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	4

#### **b) Dlouhodobý hmotný majetek**

Dlouhodobým hmotným majetkem se rozumí majetek, jehož doba použitelnosti je delší než jeden rok a jehož ocenění je vyšší než 40 tis. Kč v jednotlivém případě.

Dlouhodobý hmotný majetek pořízený nákupem je evidován v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související.

Dlouhodobý hmotný majetek vyrobený ve společnosti se oceňuje vlastními náklady, které zahrnují přímé materiálové a mzdové náklady a výrobní režijní náklady. Úroky a další finanční výdaje související s pořízením se zahrnují do jeho ocenění.

Technické zhodnocení, pokud převýšilo u jednotlivého majetku v úhrnu za zdaňovací období částku 40 tis. Kč, zvyšuje pořizovací cenu dlouhodobého hmotného majetku.

Opravy a údržba se účtuje do nákladů.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

#### Odpisování

Dlouhodobý hmotný majetek nad 40 tis. Kč v roce 2013 a 2012 se odepisuje po dobu ekonomické životnosti. Společnost začíná odepisovat majetek v měsíci následujícím po zařazení dlouhodobého majetku do používání. Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku lineární metodou následujícím způsobem:

	Počet let
Stavby	30-45
Stroje, přístroje a zařízení	4-25
Dopravní prostředky	5-10
Inventář	6-10

#### c) Finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří ceniny, peníze v hotovosti a dlužné cenné papíry se splatností do 1 roku držené do splatnosti na bankovních účtech. Peněžní prostředky v cizí měně se přepočítávají na české koruny kurzem platným k rozvahovému dni (ČNB).

Dlouhodobý finanční majetek tvoří realizovatelné cenné papíry a podíly. Realizovatelné cenné papíry a podíly jsou cenné papíry a podíly, které nejsou cenným papírem k obchodování, cenným papírem drženým do splatnosti ani majetkovou účastí.

Podíly a cenné papíry se oceňují pořizovacími cenami, které zahrnují cenu pořízení a přímé náklady s pořízením související, např. poplatky a provize makléřům a burzám.

K 31. 12. se realizovatelné cenné papíry a podíly přeceňují reálnou hodnotou. Změna reálné hodnoty se účtuje do vlastního kapitálu jako oceňovací rozdíly z přecenění majetku a představuje tržní hodnotu, která je vyhlášena na tuzemské či zahraniční burze, případně ocenění kvalifikovaným odhadem nebo posudkem znalce, není-li tržní hodnota k dispozici.

#### d) Zásoby

Nakupované zásoby jsou oceněny pořizovacími cenami s použitím metody váženého aritmetického průměru. Pořizovací cena zásob zahrnuje náklady na jejich pořízení včetně nákladů s pořízením souvisejících (náklady na přepravu, clo, provize atd.). Z vnitropodnikových služeb souvisejících s pořizováním zásob nákupem a se zpracováním zásob se do pořizovací ceny aktivuje pouze přepravné.

Společnost snižuje hodnotu zásob prostřednictvím opravné položky tvořené ve výši 100 % z konečného stavu nepotřebných zásob bez pohybu více než 1 rok.

#### e) Pohledávky

Pohledávky se oceňují jmenovitou hodnotou. Ocenění pochybných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek na vrub nákladů na jejich realizační hodnotu.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

**f) Vlastní kapitál**

Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Brně.

Podle obchodního zákoníku společnost vytváří rezervní fond ze zisku vykázaného podle českých účetních předpisů nebo z příplatek společníků nad hodnotu vkladů.

Akcionář společnosti je povinen vytvořit rezervní fond v roce, kdy poprvé dosáhne zisku, ve výši 20 % čistého zisku, ne však více než 10 % základního kapitálu. V dalších letech vytváří rezervní fond ve výši 5 % z čistého zisku až do výše 20 % základního kapitálu. Takto vytvořené zdroje se mohou použít jen k úhradě ztráty.

**g) Cizí zdroje**

Společnost vytváří zákonné rezervy ve smyslu zákona o rezervách a rezervy na ztráty a rizika v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věcné a časové souvislosti.

Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách.

Dlouhodobé i krátkodobé úvěry se vykazují ve jmenovité hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od rozvahového dne.

**h) Devizové operace**

Účetní operace v cizích měnách prováděné během roku jsou účtovány kurzem České národní banky ke dni uskutečnění účetního případu.

Finanční majetek, aktiva a závazky v cizí měně jsou k datu účetní závěrky přepočteny dle platného kurzu vyhlášeného Českou národní bankou k tomuto datu.

Realizované i nerealizované kurzové zisky a ztráty se účtuji do výnosů nebo nákladů běžného roku.

**i) Účtování výnosů a nákladů**

Výnosy a náklady se účtuji časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

Tržby za vodné a stočné jsou účtovány v okamžiku, kdy dojde k dodání vody a odvedení odpadních vod. Celkové tržby za vodné a stočné jsou tvořeny fakturací provedenou na základě odečtu vodoměru v měsíčních až ročních cyklech a změnou stavu nevyfakturovaných dodávek vody a odvedených odpadních vod.

Změna stavu nevyfakturovaného vodného a stočného je stanovována měsíčně a vychází z projekce spotřeby na základě historické spotřeby pro jednotlivá odběrná místa se zohledněním rozdílu cen mezi předchozím a sledovaným rokem.

Ostatní výnosy jsou tvořeny tržbami za poskytnuté práce a služby, vyplývající z předmětu činnosti, tj. opravy potrubních sítí, zhotovení vodovodních připojek, služby laboratoří, měření vody a inženýrská činnost.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

**j) Použití odhadů**

Sestavení účetní závěrky vyžaduje, aby vedení společnosti používalo odhady a předpoklady, jež mají vliv na vykazované hodnoty majetku a závazků k datu účetní závěrky a na vykazovanou výši výnosů a nákladů za sledované období. Vedení společnosti stanovilo tyto odhady a předpoklady na základě všech jemu dostupných relevantních informací. Nicméně, jak vyplývá z podstaty odhadu, skutečné hodnoty v budoucnu se mohou od tétoho odhadu odlišovat.

**k) Daň z příjmů**

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.).

Odložená daňová povinnost odráží daňový dopad přechodných rozdílů mezi zůstatkovými hodnotami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu s přihlédnutím k období realizace.

**l) Následné události**

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech v případě, že tyto události poskytly doplňující informace o skutečnostech, které existovaly k rozvahovému dni.

V případě, že mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky došlo k významným událostem zohledňujícím skutečnosti, které nastaly po rozvahovém dni, jsou důsledky této události popsány v příloze účetní závěrky, ale nejsou zaúčtovány v účetních výkazech.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

#### 4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

##### a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

##### POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
Software	59 370	-	-86	2 410	61 694
Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	23 286	-	-	1 024	24 310
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	100	3 526	-	-3 434	192
Celkem 2013	82 756	3 526	-86	-	86 196
Celkem 2012	79 453	3 639	-336	-	82 756

##### OPRÁVKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy	ZC vyřazeného majetku	Vyřazení	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Software	-56 605	-2 367	-	86	-58 886	2 808
Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	-23 286	-242	-	-	-23 528	782
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	-	-	-	-	-	192
Celkem 2013	-79 891	-2 609	-	86	-82 414	3 782
Celkem 2012	-76 832	-3 320	-75	336	-79 891	2 865

Drobný dlouhodobý nehmotný majetek do 60 tis. Kč není vykázán v rozvaze a při předání do užívání je odepsán v plné výši do nákladů. Celková hodnota tohoto majetku zaúčtovaná do nákladů činila k 31. 12. 2013 a 31. 12. 2012 v pořizovacích cenách 443 tis. Kč, resp. 2 106 tis. Kč.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

**b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)**

**POŘIZOVACÍ CENA**

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
Pozemky	30 770	-	-	-	30 770
Stavby	1 264 301	-	-2 062	3 444	1 265 683
Stroje, přístroje a zařízení	1 313 234	-	-5 676	13 611	1 321 169
Dopravní prostředky	187 858	-	-21 933	25 062	190 987
Inventář	50	-	-1	-	49
Jiný dlouhodobý hmotný majetek	300	-	-300	-	-
Umělecká díla	535	-	-	-	535
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	2 760	46 004	-	-40 813	7 951
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	45	1 304	-	-1 304	45
Celkem 2013	2 799 853	47 308	-29 972	-	2 817 189
Celkem 2012	2 764 317	61 287	-25 751	-	2 799 853

**OPRÁVKY**

	Počáteční zůstatek	Odpisy	ZC vyřazeného majetku	Vyřazení	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Pozemky	-	-	-	-	-	30 770
Stavby	-272 243	-31 508	-203	2 062	-301 892	963 791
Stroje, přístroje a zařízení	-840 557	-93 230	-46	5 676	-928 157	393 012
Dopravní prostředky	-115 594	-18 723	-185	21 933	-112 569	78 418
Inventář	-50	-	-	1	-49	-
Jiný dlouhodobý hmotný majetek	-	-	-	-	-	-
Umělecká díla	-	-	-	-	-	535
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	-	-	-	-	-	7 951
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	-	-	-	-	-	45
Celkem 2013	-1 228 444	-143 461	-434	29 672	-1 342 667	1 474 522
Celkem 2012	-1 109 518	-141 123	-3 095	25 292	-1 228 444	1 571 409

K 31. 12. 2013 a 31. 12. 2012 souhrnná výše drobného hmotného majetku neuvedeného v rozvaze činila v pořizovacích cenách 56 065 tis. Kč a 55 233 tis. Kč.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

c) Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč)

Přehled o pohybu dlouhodobého finančního majetku

	Stav k 31. 12. 2011	Přírůstky	Přecenění	Stav k 31. 12. 2012	Přírůstky	Přecenění	Stav k 31. 12. 2013
Realizované dlouhodobé cenné papíry a podíly	12 682	-	1 222	13 904	-	892	14 796
Celkem	12 682	-	1 222	13 904	-	892	14 796

Společnost vlastní 7 875 000 ks podílových listů u fondu ČSOB bohatství – otevřený podílový fond, jež jsou vykazovány jako ostatní dlouhodobé cenné papíry.

Reálná hodnota cenných papírů u fondu ČSOB bohatství – otevřený podílový fond je stanovena na základě jejich tržních hodnot k datu účetní závěrky následovně:

	Kurz	Přepočet na reálnou hodnotu
k 31. 12. 2012	1,7656	13 904 tis. Kč
k 31. 12. 2013	1,8789	14 796 tis. Kč

**5. ZÁSOBY**

Na skladech je uložen materiál pro potřebu společnosti určený pro opravy poruch a havárií a dále spotřební materiál.

Ocenění nepotřebných, zastaralých a pomaluobrátkových zásob se snižuje na prodejní cenu prostřednictvím účtu opravných položek. V roce 2013 a 2012 došlo k následujícím pohybům opravných položek k zásobám:

Opravné položky k zásobám	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Stav k 1. 1.	683	553
tvorba	63	130
čerpání	-	-
Stav k 31. 12.	746	683

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

## **6. POHLEDÁVKY Z OBCHODNÍCH VZTAHŮ**

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2013 a 2012 vytvořeny opravné položky na základě věkové struktury a analýzy vymahatelnosti.

K 31. 12. 2013 a 31. 12. 2012 pohledávky po lhůtě splatnosti činily 21 650 tis. Kč a 22 898 tis. Kč.

Opravné položky k pohledávkám	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Stav k 1. 1.	9 976	10 373
tvorba	2 031	1 644
čerpání	-2 143	-2 041
Stav k 31. 12.	9 864	9 976

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách a jsou daňově uznatelné.

Pohledávky za spřízněnými osobami (viz bod 22).

## **7. DOHADNÉ ÚČTY AKTIVNÍ**

Vodné a stočné se účtuje odběratelům na základě odečtu vodoměrů v měsíčních až ročních cyklech. Nevyfakturované vodné a stočné tedy představuje aktivní dohad nevyfakturované dodané vody během roku, jejíž spotřeba bude změřena a vyfakturována během následujícího roku.

Výše těchto dohadů byla stanovena na základě technického propočtu předpokládané spotřeby na jednotlivých odběrných místech. Takto zjištěný objem nevyfakturovaných dodávek je oceněn realizačními cenami roku 2013. Výše dohadné položky účtované v roce 2013 činí 291 517 tis. Kč, v roce 2012 činí 276 337 tis. Kč. Nepřesnost dohadů nevyfakturovaného vodného a stočného minulých let je účtována v rámci fakturace vodného a stočného do výnosů současného období.

## **8. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK**

	Stav k 31. 12. 2013 (v tis. Kč)	Stav k 31. 12. 2012 (v tis. Kč)
Pokladna	603	277
Ceniny	18	14
Běžné účty	136 402	43 668
Dlužné cenné papíry se splatností do 1 roku držené do splatnosti	50 000	300 000
Krátkodobý finanční majetek celkem	187 023	343 959

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

K 31. 12. 2013 má společnost sjednány následující depozitní směnky:

Banka	Období: pořízení-splatnost	Částka (v tis. Kč)
UniCredit Bank	od 8. 2. 2013 do 10. 2. 2014	50 000

## **9. OSTATNÍ AKTIVA**

Náklady příštích období zahrnují především náklady na pojištění, certifikáty, nájmy, předplatné a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Příjmy příštích období zahrnují zejména úroky z termínovaných vkladů a přeplatky za vypouštění odpadních vod a odběr podzemní vody a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

## **10. VLASTNÍ KAPITÁL**

Základní kapitál je k 31. 12. 2013 tvořen 984 942 kusy akcií v hodnotě 500 Kč na akci, které jsou plně splaceny. V roce 2013 ani 2012 nedošlo k žádným pohybům základního kapitálu společnosti.

V roce 2013 a 2012 došlo k následujícím změnám účtu vlastního kapitálu (v tis. Kč):

	Zůstatek k 31. 12. 2011	Zvýšení	Snižení	Zůstatek k 31. 12. 2012	Zvýšení	Snižení	Zůstatek k 31. 12. 2013
Počet akcií	984 942	-	-	984 942	-	-	984 942
Základní kapitál	492 471	-	-	492 471	-	-	492 471
Ostatní kapitálové fondy	1 110	-	-	1 110	-	-	1 110
Rozdíly z přecenění majetku a závazků	3 894	1 221	-232	4 883	892	-169	5 606
Zákonný rezervní fond	89 792	3 400	-	93 192	4 300	-	97 492
Ostatní statutární fondy	2 134	1 800	-1 618	2 316	1 800	-1 666	2 450
Nerozdělený zisk minulých let	1 088 884	26 660	-	1 115 544	37 158	-	1 152 702

Rozdíly z přecenění majetku a závazků vznikly z důvodu přecenění cenných papírů na reálnou hodnotu k datu účetní závěrky (viz bod 4c).

Ostatní fondy ze zisku (sociální fond) jsou tvořeny na základě rozhodnutí valné hromady a čerpány v souladu s kolektivní smlouvou.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Na základě rozhodnutí valných hromad společnosti konaných dne 26. 4. 2013 a 27. 4. 2012 bylo schváleno následující rozdelení zisku za rok 2012 a 2011:

	2012 (v tis. Kč)	2011 (v tis. Kč)
Příděl do rezervního fondu	4 300	3 400
Příděl do sociálního fondu	1 800	1 800
Tantiémy	-	-
Dividendy	42 353	34 473
Nerozdelený zisk	37 158	26 660
Zaokrouhlovací rozdíl	-	-1
Celkem	85 611	66 332

Dividendy za rok 2012 a 2011 byly vyplaceny ve výši 43 Kč a 35 Kč na jednu akci, tj. z výsledku hospodaření 42 353 tis. Kč a 34 473 tis. Kč. Částka dividend obsahuje srážkovou daň placenou společností.

## **11. REZERVY**

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Zůstatek k 31. 12. 2011	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Zůstatek k 31. 12. 2012	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Zůstatek k 31. 12. 2013
Ostatní	90	138	-34	194	-	-	194

Společnost tvoří rezervy na předpokládané závazky z projednávaných soudních sporů a ostatní rezervy:

		2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
<b>Soudní spory:</b>			
Amálie Anna Dudová	oprava kanalizační přípojky	56	56
Správa nemovitostí m. Brna	bezdůvodné obohacení za účtované vodné a stočné	138	138
Celkem		194	194

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

## **12. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY**

K 31. 12. 2013 a 31. 12. 2012 nemá společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti více než 30 dní.

Krátkodobé přijaté zálohy zahrnují především zálohy přijaté od odběratelů za vodné a stočné.

Společnost eviduje k 31. 12. 2013 závazky pojistného na sociální a zdravotní zabezpečení ve splatnosti v částce 8 293 tis. Kč.

Dohadné účty pasivní zahrnují především nevyfakturované práce a služby od dodavatelů, nevyčerpanou dovolenou a nadtarifní složky mezd, úrok a poplatek z úvěru.

Závazky vůči spřízněným osobám (viz bod 22).

## **13. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI**

V prosinci 1999 byla uzavřena Smlouva o úvěru mezi Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj ("EBRD") na „Intenzifikaci a rozšíření ČOV Brno-Modřice," která byla dodatkem ze dne 2. 5. 2001 upravena na 47,5 mil. EUR s 15letou splatností.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v souvislosti s plněním závazků z této smlouvy, uzavřely a v prosinci 2001 aktualizovaly „Smlouvu o zastavení pohledávek z bankovních účtů“ a „Smlouvu o postoupení práv z pojištění“ s cílem zajistit budoucí možné nároky EBRD plynoucí z úvěrové smlouvy. Na základě této smlouvy byly pohledávky společnosti zastaveny ve prospěch EBRD.

Na část vlastního majetku společnosti týkající se ČOV Modřice bylo mezi společností Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj na základě:

- „Smlouvy o zřízení zástavního práva k nemovitostem“ uzavřené dne 2. 5. 2001 a
- „Smlouvy o zřízení zástavního práva k movitým věcem“ uzavřené dne 2. 5. 2001,

zřízeno zástavní právo k hmotnému majetku v pořizovací ceně 18 872 tis. Kč. Zůstatková cena tohoto majetku k 31. 12. 2012 činila 10 138 tis. Kč.

Dnem splacení úvěru zaniká zástavní právo k movitým věcem. Zástavní právo k nemovitostem, které jsou zapsány v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Jihomoravský kraj, zanikne výmazem zápisu zástavního práva z katastru nemovitostí na základě potvrzení o splacení úvěru Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Soupis zbývajícího zastaveného majetku:

IČ	Název	k 31. 12. 2013		k 31. 12. 2012	
		PC	ZC	PC	ZC
03491	ČOV - dílny budova	2 930 452	1 003 581	2 743 833	880 802
03496	ČOV Modřice - správní budova	6 656 249	3 877 891	6 656 249	4 027 657
03498	ČOV - sklad č. 3	2 879 722	1 483 866	2 879 722	1 548 660
03503	ČOV - vrátnice + garáž	2 264 004	1 898 334	2 264 004	1 949 275
08079	ČOV - sklad č. 4	2 530 870	1 612 148	2 530 870	1 669 093
09715	ČOV - sklad č. 9 mezi vyhníváčkami	20 600	7 864	20 600	8 328
11144	ČOV - sklad technických plynů	112 822	51 731	112 822	54 270
Celkem vlastní		17 394 719	9 935 415	17 208 100	10 138 085

Součástí smlouvy o úvěru s Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj bylo plnění následujících ukazatelů:

1. Úrokové krytí
2. Poměr nedobytných pohledávek
3. Poměr hotovostního inkasa

Společnost tyto ukazatele k 31. prosinci 2012 plnila.

Banka EBRD	k 31. 12. 2013	k 31. 12. 2012
Bankovní úvěry	(v tis. Kč)	(v tis. Kč)
- krátkodobé	-	140 558
- dlouhodobé	-	152 155
Celkem	-	292 713

Ke dni 23. 9. 2013 byl úvěr plně splacen. Tímto dnem tak v souladu se smlouvou o úvěru zanikla účinnost smlouvy.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

**14. DAŇ Z PŘÍJMŮ**

	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Zisk před zdaněním	116 050	105 941
Rozdíly mezi účetními a daňovými odpisy	14 892	16 682
Nezdanitelné výnosy	-5 325	-3 117
Neodčitatelné náklady		
Tvorba/(zúčtování) opravných položek	550	-109
Tvorba/(zúčtování) rezerv	-	104
Ostatní (např. náklady na reprezentaci, manka a škody)	9 263	6 917
odečet darů podle § 20 odstavec 8	-225	-202
Základ daně po úpravě	135 205	126 216
Sazba daně z příjmů	19 %	19 %
Daň	25 689	23 981
Slevy na dani	-297	-308
Splatná daň	25 392	23 673

Společnost k 31. 12. 2013 vykazuje daňový závazek ve výši 25 105 tis. Kč. Ve finančních výkazech je daňový závazek ponížen o zaplacené zálohy.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Položky odložené daně	2013		2012	
	Odložená daňová pohledávka	Odložený daňový závazek	Odložená daňová pohledávka	Odložený daňový závazek
Rozdíl mezi účetní a daňovou zůstatkovou cenou dlouhodobého majetku	-	79 458	-	82 345
Ostatní přechodné rozdíly:				
Cenné papíry	-	1 315	-	1 146
OP k pohledávkám	638	-	545	-
OP k zásobám	142	-	130	-
Rezervy	37	-	37	-
Nezaplatené zdravotní a sociální pojištění	489	-	486	-
Celkem	1 306	80 773	1 198	83 491
Netto	-	79 467	-	82 293

K 31. 12. 2013 zaúčtovala společnost odložený daňový závazek ve výši 79 467 tis. Kč.

Odložená daň z přecenění cenných papírů je účtována do řádku oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků v rámci vlastního kapitálu.

## 15. LEASING

### Operativní leasing

Společnost má uzavřeny smlouvy o operativním leasingu s městy, obcemi a s ostatními subjekty, kterým poskytuje služby. Předmětem těchto smluv je pronájem souboru majetku, jehož je pronajímatel vlastníkem, a společnost zajíšťuje provozování tohoto majetku v souladu se zákonem o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu č. 274/2001 Sb.ve znění pozdějších předpisů. Tento majetek představuje především vodovodní a kanalizační síť. Společnost využívá tento majetek k zajištění dodávky pitné vody a k odvodu odpadních vod odběratelům. Společnost má za povinnost zajistit provozování, opravy a údržbu tohoto majetku a jeho pojistění na živelní pojistění.

Tento majetek nesplňuje podmínky pro vykazování jako finanční pronájem, a proto je vykazován jako operativní pronájem. Majetek je evidován na podrozvahových účtech v ceně pořízení vyčíslené ve smlouvě.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Výše pronajatého majetku je uvedena v následujících tabulkách:

Statutární město Brno	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Seznam pronajatého majetku (v pořizovacích cenách):		
Statutární město Brno	14 943 772	14 124 061
Pozemky - Statutární město Brno	-	609
Celkem	14 943 772	14 124 670
Výše nájemného za pronajatý majetek	396 000	365 000

Nájemní a provozní smlouva se Statutárním městem Brnem je uzavřena do roku 2026, přičemž každý rok dochází ke stanovení nájemného za pronajatý majetek. Smlouva může být vypovězena pronajímatelem zejména tehdy, nejedná-li nájemce v souladu s kterýmkoliv podstatným ustanovením smlouvy. Nastane-li výpovědní důvod, smlouva zanikne 90 dní po doručení oznámení výpovědi.

Virský oblastní vodovod	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Seznam pronajatého majetku (v pořizovacích cenách):		
VOV sdružení	4 331 730	4 331 446
VOV – kanalizace obce Švařec	3 133	3 133
VOV – vodovod v obci Koroužné	7 838	7 838
Celkem	4 342 701	4 342 417
Výše nájemného za pronajatý majetek	109 250	104 001

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Nájemní a provozní smlouvy s Vírským oblastním vodovodem, sdružení měst, obcí a svazků obcí jsou sjednány na dobu určitou. Dodatkem ke smlouvám bylo dohodnuto nájemné do roku 2024. Smluvní strany jsou oprávněny smlouvy vypovědět. Výpovědní lhůta se sjednává v délce 1 roku s tím, že lhůta začíná běžet od prvního dne následujícího kalendářního roku po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Ostatní	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Seznam ostatního pronajatého majetku (v pořizovacích cenách):		
Město Kuřim	142 918	137 006
Město Modřice	75 908	74 305
obec Lelekovice	32 979	32 605
obec Moravany	15 746	15 398
obec Česká	35 343	35 343
obec Nebovidy	8 698	8 342
obec Měnín	16 587	16 439
obec Vranov	13 337	13 337
obec Moutnice	70 772	70 652
Colas.cz.	4 262	4 262
Canoinvest, s.r.o.	191	191
Družstvo Růženec	5 613	5 613
Obec Želešice	85 087	85 087
Jones-Nový dvůr	975	975
CTP Project Invest	13 571	14 215
Ing. Mikula	543	543
Ing. Daňhel	347	347
Svatopluk Bohata	700	700
Město Březová nad Svitavou	15 982	15 982
REKO a.s.	314	314
ŠkoFin a Benzina	-	346
Alena Olmová	100	100
Obec Štěpánov nad Svratkou	38 615	38 615
manželé Fendrichovi	300	300
Spolužastupní Ing. Sl. Svidou	350	350
ÖMV Česká republika, s.r.o.	496	496
Spolužastupní Ing. p. Tichého	9 500	9 500
Městys Doubravník	4 058	3 853
Areálový rozvod Brno - Hatě	400	400
obec Skorotice	4 405	4 405
OHL ŽS, a.s. Brno	1 818	1 818
obec Dolní Loučky	27 285	26 292
Spolužastupní Mgr. K. Ledašilovou	2 300	2 300
Technické muzeum v Brně	486	486
CTP III. Invest, spol. s.r.o.	10 481	10 481
VEIT Electronics, s.r.o. a společníci	2 649	2 649
MP INVEST, a.s.	3 894	3 894

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

Ing. Stanislav Komínek	210	210
JUDr. Ivana Hanáková a spol.	750	750
Lidl Česká republika, v.o.s.	300	300
AZ TOWER a.s., Brno	5 430	5 430
Royal Crystal s.r.o.	948	-
<b>Celkem</b>	<b>654 648</b>	<b>644 631</b>
<b>Výše nájemného za pronajatý majetek</b>	<b>15 022</b>	<b>13 271</b>

Nájemní a provozní smlouvy s pronajímateli byly obvykle uzavřeny na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 1 rok, která začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. Smlouva zaniká rovněž zničením pronajaté věci. Každý rok dochází ke stanovení nájemného za daný majetek.

Operativní leasing celkem:

	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Celkem pronajatý majetek (v pořizovacích cenách)	19 941 121	19 111 718
Výše nájemného za pronajatý majetek	520 272	482 152

## 16. VÝNOSY

Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb

	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Výnosy za vodné	688 563	675 376
Výnosy za stočné	901 851	862 301
Celkem za vodné a stočné	1 590 414	1 537 677
Výnosy za ostatní služby, aktivace	48 406	36 621
<b>Celkem</b>	<b>1 638 820</b>	<b>1 574 298</b>

Společnost realizuje veškeré výnosy v tuzemsku.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

## 17. NÁKLADY

Spotřebované nákupy (v tis. Kč):

	2013	2012
Spotřeba materiálu	89 812	96 069
Spotřeba energie	130 750	137 440
Celkem	220 562	233 509

Služby (v tis. Kč):

	2013	2012
Opravy a udržování	275 476	272 897
Nájem infrastruktury	520 272	482 152
Skládky	18 214	18 413
Ostraha, úklid	8 649	9 310
Technická spolupráce SUEZ	4 336	4 074
Povinný audit	910	910
Jiné ověřovací služby	-	180
Ostatní služby	34 589	35 849
Celkem	862 446	823 785

## 18. ZMĚNA STAVU REZERV A OPRAVNÝCH POLOŽEK V PROVOZNÍ OBLASTI A KOMPLEXNÍCH NÁKLADŮ PŘÍSTÍCH OBDOBÍ

	2013 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)
Změna stavu rezerv ostatní (soudní spory)	-	104
Změna stavu opravných položek dle zvláštních předpisů		
- pohledávky	-600	-158
Změna stavu účetních opravných položek		
- materiál	63	130
- pohledávky	488	-239
Zaokrouhlení	-1	-
Celkem	-50	-163

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

## **19. NÁKLADOVÉ A VÝNOSOVÉ ÚROKY**

Nákladové a výnosové úroky zahrnují především úroky z úvěru EBRD a úroky bankovních účtů.

## **20. FINANČNÍ NÁKLADY A VÝNOSY**

Finanční náklady a výnosy zahrnují především kurzové rozdíly z přepočtu úvěru, poplatky bankám a derivátové operace.

## **21. OSOBNÍ NÁKLADY**

Průměrný počet zaměstnanců společnosti v roce 2013, resp. 2012 a souvisejících osobních nákladů (v tis. Kč) činí:

	2013		2012	
	Celkem	z toho řídící pracovníci	Celkem	z toho řídící pracovníci
Průměrný počet pracovníků	545	6	549	6
Mzdové náklady	200 337	8 525	195 240	8 294
Odměny členům orgánů společnosti	2 397	2 397	2 383	2 383
Sociální zabezpečení	68 612	2 639	66 799	2 633
Sociální náklady	9 543	-	9 391	-
Celkem	280 889	13 561	273 813	13 310

### Penzijní náklady a sociální zabezpečení

Příspěvky zaměstnavatele zaměstnancům do penzijních fondů jsou poskytovány v zákonné výši existující v průběhu roku a vychází z hrubé mzdy. Náklady na penzijní pojištění v roce 2013 činí 5 873 tis. Kč, v roce 2012 činily 5 744 tis. Kč.

Příspěvky zaměstnavatele zaměstnancům na životní pojištění jsou poskytovány v souladu se zákonem o dani z příjmu č. 586/1992 Sb. ve znění pozdějších novel.

Náklady na životní pojištění v roce 2013 činí 1 421 tis. Kč, v roce 2012 činily 1 286 tis. Kč.

Výdaje na sociální pojištění se vykazují do výsledovky do stejného období, ke kterému se váže příslušný platový náklad.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Účetní závěrka k 31. prosinci 2013

## **22. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBAČ**

Transakce se spřízněnými subjekty:

	Pohledávky	Závazky
k 31. 12. 2013	14 929	3 057
k 31. 12. 2012	11 733	2 698

Společnost prodává výrobky a poskytuje služby především za vodné, stočné a další služby jako je inženýrská činnost, přefakturace staveb, rozborové vod, likvidace odpadu, vytýčení řadu, zhotovení a opravy přípojek, opravy vodoměrů atd. Výše těchto transakcí v roce 2013 činí 249 467 tis. Kč, v roce 2012 činila 252 177 tis. Kč. Společnost nakupuje výrobky a služby především za nájem užívání infrastruktury, stavební práce, materiál, likvidaci odpadů, služby při opravách sítí, pronájem kolektorů, spotřeba energie, atd. Výše těchto transakcí činí 515 554 tis. Kč v roce 2013 resp. 503 135 tis. Kč v roce 2012.

Podrobný rozpis je uveden v příloze č. 2.

V roce 2013 a 2012 neobdrželi členové představenstva a dozorčích rad a řídící zaměstnanci žádné půjčky, přiznané záruky, zálohy a jiné výhody.

## **23. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI**

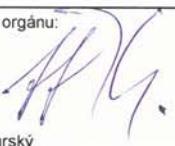
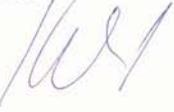
Po datu závěrky nedošlo k žádným významným událostem.

Sestaveno dne:	Podpis statutárního orgánu účetní jednotky:	Osoba odpovědná za účetnictví:	Osoba odpovědná za účetní závěrku:
10. 1. 2014	MVDr. Vlastimil Žďářský	Ing. Zdeněk Herman	Marcela Kedrová

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

k 31.12.2013

		Stav v běžném období	Stav v minulém období 2012
<b>Peněžní toky z provozní činnosti</b>			
Z.	Výsledek hospodaření za běžnou činnost bez zdanění (+/-)	116 050	105 941
A. 1.	Úpravy o nepeněžní operace	147 663	136 770
A. 1. 1.	Odpisy stálých aktiv a pohledávek	147 136	145 895
A. 1. 2.	Změna stavu opravných položek	-50	-266
A. 1. 3.	Změna stavu rezerv		104
A. 1. 4.	Kurzové rozdíly		-7 685
A. 1. 5.	(Zisk) / ztráta z prodeje stálých aktiv	-1 834	-7 546
A. 1. 6.	Úrokové náklady a výnosy	2 411	6 268
A. 1. 7.	Ostatní nepeněžní operace (např. přecenění na reálnou hodnotu do HV, přijaté dividendy)		
A *	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu, placenými úroky a mimořádnými položkami	263 713	242 711
A. 2.	Změna stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu	-8 080	-33 482
A. 2. 1.	Změna stavu zásob	-1 841	661
A. 2. 2.	Změna stavu obchodních pohledávek	-4 719	-1 721
A. 2. 3.	Změna stavu ostatních pohledávek a přechodných účtů aktiv	-36 995	3 930
A. 2. 4.	Změna stavu obchodních závazků	23 455	-46 245
A. 2. 5.	Změna stavu ostatních závazků, krátkodobých úvěrů a přechodných účtů pasiv	12 020	9 893
A **	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, placenými úroky a mimořádnými položkami	255 633	209 229
A. 3. 1.	Placené úroky	-4 981	-11 557
A. 4. 1.	Placené daně	-23 063	-23 002
A. 5. 1.	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými položkami		
A ***	Čistý peněžní tok z provozní činnosti	227 589	174 671
<b>Peněžní toky z investiční činnosti</b>			
B. 1. 1.	Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	-51 726	-66 148
B. 2. 1.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	2 268	10 920
B. 3. 1.	Poskytnuté půjčky a úvěry		
B. 4. 1.	Přijaté úroky	1 028	2 956
B. 5. 1.	Přijaté dividendy		
B ***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti	-48 430	-52 272
<b>Peněžní toky z finanční činnosti</b>			
C. 1.	Změna stavu dlouhodobých závazků a dlouhodobých, příp. krátkodobých, úvěrů	-292 756	-133 186
C. 2. 1.	Dopady změn základního kapitálu na peněžní prostředky		
C. 2. 2.	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku	-42 396	-34 404
C. 2. 3.	Dopad ostatních změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky	-943	-628
C ***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	-336 095	-168 218
F.	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	-156 936	-45 819
P.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	343 959	389 778
R.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období	187 023	343 959

Sestaveno dne:	Podpis statutárního orgánu: 	Osoba odpovědná za účetnictví: 	Osoba odpovědná za účetní závěrku: 
10.1.2014	MVDr. Vlastimil Žďárský	Ing. Zdeněk Herman	Marcela Kedrová

**TRANSAKCE SE SPŘÍZNĚNÝMI SUBJEKTY K 31.12.2013**

Firma	IČO	pohledávky k 31.12.2013	prodeje k 31.12.2013	pohledávky k 31.12.2012	prodeje k 31.12.2012	závazky k 31.12.2013	nákupy k 31.12.2013	závazky k 31.12.2012	nákupy k 31.12.2012	údaje v tis. Kč
Transakce společnosti vlastněných Statutárním městem Brnem										
Brněnské komunikace a.s.	60733098	157	1 916	130	1 864	-	821	-	-	127
Dopravní podnik města Brna, a.s.	25508881	504	5 950	460	5 419	-	305	-	-	7
JIŽNÍ CENTRUM Brno, a.s.	60741881	14	154	13	138	-	-	-	-	-
Lesy města Brna, a.s.	60713356	3	119	3	132	-	-	-	-	-
Pohřební a hřbitovní služby města Brna, a.s.	60713330	24	280	21	245	-	-	-	-	-
Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost	60713470	232	2 384	237	3 562	-	-	-	-	-
Správa nemovitostí města Brna, státní podnik v likvidaci	46963383	12	482	52	588	-	-	-	-	-
STAREZ - SPORT, a.s.	26932211	307	5 503	247	6 166	-	23	-	-	-
Technické sítě Brno, akciová společnost	25512285	34	293	137	390	409	4 051	-	-	3 947
Technologický park Brno, a.s.	48532215	47	899	24	641	-	-	-	-	-
Teplární Brno, a.s.	46347534	1 564	36 655	2 158	36 948	-	516	-	-	495
TB - služby, s.r.o.	28304314	-	31	1	30	-	-	-	-	-
ASTV, s.r.o.	27674622	-	-	-	-	-	-	-	-	5
Příspěvkové organizace										
Centrum dětských odborných zdravotnických služeb, příspěvková organizace	00345610	19	519	46	504	-	-	-	-	-
Centrum experimentálního divadla, příspěvková organizace	00400921	8	96	2	95	-	-	-	-	-
Centrum sociálních služeb, příspěvková organizace	70887039	25	590	10	527	-	-	-	-	-
Chovánek - dětské centrum rodinného typu, příspěvková organizace	48512486	-	212	-	185	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Holásecká, příspěvková organizace	75145189	-	368	-	343	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Kociánka, příspěvková organizace	70887284	86	1 192	-	882	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Kosmonautů, příspěvková organizace	70887209	17	288	18	278	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Mikušáskovo nám., příspěvková organizace	71155988	27	493	30	495	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Nopova, příspěvková organizace	70887314	-	588	40	585	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Věstonická, příspěvková organizace	70887292	-	1 267	88	1 180	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Foltynova, příspěvková organizace	70887055	-	688	51	756	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Koniklecova, příspěvková organizace	70887047	17	251	-	248	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Okružní, příspěvková organizace	70887250	21	331	6	305	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Podpěrova, příspěvková organizace	70887233	-	232	26	238	-	-	-	-	-
Domov pro seniory Vychodilova, příspěvková organizace	70887276	71	519	47	480	-	-	-	-	-
Dům umění města Brna, příspěvková organizace	00101486	3	178	3	161	-	-	-	-	-
Základní škola Brno Čejkovická 10, příspěvková organizace	70919682	17	231	20	236	-	-	-	-	-
Waldorfská základní škola a mateřská škola Brno, Plovdivská 8, příspěvková organizace	75156237	11	266	10	269	-	-	-	-	-
Základní a mateřská škola Brno, nám. 28. října 22, příspěvková organizace	485512702	-	-	31	108	-	-	-	-	-
Hvězdárna a planetárium Brno, příspěvková organizace	00101443	2	55	2	51	-	-	-	-	-

Firma	IČO	pohledávky k 31.12.2013	prodeje k 31.12.2013	pohledávky k 31.12.2012	prodeje k 31.12.2012	závazky k 31.12.2013	nákupy k 31.12.2013	závazky k 31.12.2012	nákupy k 31.12.2012
Knihovna Jiřího Mahena v Brně, příspěvková organizace	00101494	4	137	11	126	-	-	-	-
Turistické informační centrum města Brna, příspěvková organizace	00101460	9	105	2	71	-	19	-	-
Lázně města Brna, p.o.	00836222	-	-	58	1 139	-	-	-	72
Divadlo Radost, příspěvková organizace	00489123	5	109	4	109	-	-	-	131
Materšká škola Brno, Štolcova 51, příspěvková organizace	75003902	1	19	1	19	-	-	-	4
Materšká škola Brno, Veslařská 256, příspěvková organizace	75007843	-	15	-	17	-	-	-	-
Městské divadlo Brno, příspěvková organizace	00101397	70	1 089	40	955	-	132	-	78
Muzeum města Brna, příspěvková organizace	00101427	31	426	45	546	-	6	-	12
Nemocnice Milosrdných bratří, příspěvková organizace	48512478	327	1 770	127	1 680	-	-	-	-
Národní divadlo Brno, příspěvková organizace	00094820	70	1 006	53	827	-	63	-	65
Sdružení zdravotnických zařízení II. Brno, příspěvková organizace	00344648	30	417	5	348	-	-	-	-
Správa hřbitovů města Brna, příspěvková organizace	62161598	114	1 693	74	1 453	-	-	-	-
Filharmonie Brno, příspěvková organizace	00094897	3	186	3	257	-	-	-	-
Úrazová nemocnice v Brně	00209813	97	1 481	88	1 540	-	-	-	-
Veřejná zeleň města Brna, příspěvková organizace	62161521	4	849	4	439	-	-	-	-
Zoo Brno a stanice zájmových činností, příspěvková organizace	00101451	33	574	39	908	-	-	-	-
Vírský oblastní vodovod Sdružení měst, obcí a svazku obcí	60552662	-	85	-	84	-	108 828	-	103 675
Transakce společnosti vlastněných SUEZ Environment						-	-	-	-
ONDEO Services CZ, s.r.o.	44851481	-	-	-	-	-	301	-	226
Ostravské vodárny a kanalizace a.s.	45193673	9	1 899	1	1 526	-	9	-	4
SITA CZ a.s.	25638955	-	-	22	237	-	-	-	-
ECOTECHNIEK CZ spol. s r.o.	60487909	-	-	-	-	-	-	-	-
SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost	410118608	-	-	-	2 648	4 336	2 698	4 074	
Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.	47674911	3	522	5	401	-	19	-	10
Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.	49789228	-	955	-	998	-	2	-	2
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.	47535865	25	506	73	562	-	32	-	4
Statutární město Brno	44992785	10 966	172 594	7 165	173 886	-	396 091	-	390 197
<b>CELKEM</b>		<b>14 929</b>	<b>249 467</b>	<b>11 733</b>	<b>252 177</b>	<b>3 057</b>	<b>515 554</b>	<b>2 698</b>	<b>503 135</b>





# VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013

ANNUAL REPORT

# Zpráva o vztazích

Report on Relationships

**ZPRÁVA O VZTAZÍCH**  
dle § 66a) zákona č. 513/1991 Sb.  
statutárního orgánu ovládané osoby  
**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

### **1.1 Ovládaná osoba**

Společnost : Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.  
se sídlem na adrese: Hybešova 254/16, Brno  
IČ: 46347275  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 783  
zastoupená MVDr. Vlastimilem Žďárským, předsedou představenstva  
(dále „ovládaná osoba“)

Ovládaná osoba je obchodní korporací, která se zabývá zejména provozováním vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu, inženýrskou činností na stavbách vodovodů a kanalizací, opravami a montáží měřidel a prováděním rozborů vod a kalů.

### **1.2 Ovládající osoby**

#### **1.2.1 Statutární město Brno**

se sídlem na adrese: Dominikánské nám. 1, 601 67 Brno  
IČ: 44992785  
zastoupená Bc. Romanem Onderkou, MBA, primátorem  
(dále „ovládající osoba“)

#### **1.2.2 SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost ( dříve SUEZ ENVIRONNEMENT S.A., ONDEO Services S.A., SUEZ S.A. , Suez Lyonnaise des Eaux.)**

se sídlem na adrese: Tour Cb 21, 16, place de l'Iris, 92040 Paris La Défense Cedex, Francie  
zapsaná v Obchodním a podnikovém rejstříku vedeném Rejstříkem při Obchodním soudu v Nanterre, identifikační číslo: 410 118 608 R.C.S. NANTERRE  
zastoupená SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY, akciovou společností  
se sídlem Tour Cb 21, 16, place de l'Iris, 92040 Paris La Défense Cedex, Francie, zapsaná v Obchodním a podnikovém rejstříku vedeném Rejstříkem při Obchodním soudu v Nanterre, identifikační číslo: 433 466 570 R.C.S. NANTERRE  
zastoupená p. Jeanem-Louisem Chaussadem ve funkci generálního ředitele a člena správní rady  
(dále „ovládající osoba“)

### **1.3 Propojené osoby**

#### **1.3.1 Brněnské komunikace a.s.**

se sídlem na adrese: Renneská třída 787/1a, 639 00 Brno  
IČ: 60733098  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1479  
zastoupená: Ing. Petrem Kratochvílem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

#### **1.3.2 Dopravní podnik města Brna, a.s.**

se sídlem na adrese: Hlinky 151, 656 46 Brno  
IČ: 25508881  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 2463  
zastoupená: MVDr. Vlastimilem Žďárským, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.3 JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s. (fúze sloučením s Brněnské komunikace a.s. k 31.12.2013)**

se sídlem na adrese: Zvonařka 5, 602 00 Brno  
IČ: 60741881  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1462  
zastoupená: p. Naděždou Křemečkovou, předsedkyní představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.4 Technické síť Brno, akciová společnost**

se sídlem na adrese: Barvířská 5, 602 00 Brno  
IČ: 25512285  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 2500  
zastoupená: JUDr. Michalem Chládkem , předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.5 TB - služby, s.r.o. (fúze sloučením s Teplárny Brno,a.s. k 30.9.2013)**

se sídlem na adrese: Janouškova 1a, 613 00 Brno  
IČ: 28304314  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C , vložka 59944  
zastoupená: Ing. Romanem Petruhou, jednatelem  
a Ing. Petrem Fajmonem, MBA, jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.6 SAKO Brno, a.s. (Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost do 29.8.2013)**

se sídlem na adrese: Jedovnická 2, 628 00 Brno  
IČ: 60713470  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1371  
zastoupená: MVDr. Vlastimilem Žďárkým, předsedou představenstva do 11.9.2013  
p. Jiřím Novotným , předsedou představenstva od 25.10.2013  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.7 Lesy města Brna, a.s.**

se sídlem na adrese: Křížkovského 247/9, 664 34 Kuřim  
IČ: 60713356  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C , vložka 15805  
zastoupená: p. Ludvíkem Kadlecem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.8 Pohřební a hřbitovní služby města Brna, a.s.**

se sídlem na adrese: Koliště 7, 602 00 Brno  
IČ: 60713330  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C , vložka 15806  
zastoupená: p. Jiřím Novotným, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.9 Technologický Park Brno, a.s.**

se sídlem na adrese: Technická 15, 616 00 Brno  
IČ: 48532215  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1034  
zastoupená: Bc. Alešem Jakubcem, členem představenstva  
p. Ianem Barnettem, členem představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.10 Teplárny Brno, a.s.**

se sídlem na adrese: Okružní 25, 638 00 Brno  
IČ: 46347534  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 786  
zastoupená: JUDr. Robertem Kerndlem, předsedou představenstva

(dále „propojená osoba“)

**1.3.11 ASTV, s.r.o.**

se sídlem na adrese: Jedovnická 2, 628 00 Brno  
IČ: 27674622  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 50990  
zastoupená: Ing. Jiřím Šandou, jednatelem a Mgr. Zdeňkem Navrátilem, jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.12 STAREZ-SPORT, a.s.**

se sídlem na adrese: Křídlovická 911/34, 602 00 Brno  
IČ: 26932211  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 4174  
zastoupená: p. Ladislavem Mackem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.13 KORDIS JMK, a.s.**

se sídlem na adrese: Nové Sady 946/320, 602 00 Brno  
IČ: 26298465  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 42082  
zastoupená: Bc. Alešem Jakubcem, předsedou představenstva do 25.6.2013  
p. Alešem Ryšánkem, předsedou představenstva od 25.6.2013  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.14 Statutární město Brno, Městská policie Brno**

se sídlem na adrese: Štefánikova 43, 602 00 Brno  
IČ: 44992785  
zastoupená: JUDr. Ing. Jaroslavem Přikrylem, BA, ředitelem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.15 Správa nemovitostí města Brna, státní podnik v likvidaci**

se sídlem na adrese: Masarykova 37, 602 00 Brno  
IČ: 46963383  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl AXXIX, vložka 4534  
zastoupená: Ing. Josefem Bauerem, likvidátorem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.16 Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí**

se sídlem na adrese: Zelný trh 13, 602 00 Brno  
IČ: 60552662  
zastoupená: JUDr. Michalem Chládkem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.17 ONDEO Services CZ, s.r.o.**

se sídlem na adrese: Španělská 10, 120 00 Praha  
IČ: 44851481  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C , vložka 6636  
zastoupená: p. Manuelem Nivetem, jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.18 Ostravské vodárny a kanalizace, a.s.**

se sídlem na adrese: Nádražní 28/3114, 729 71 Ostrava  
IČ: 45193673  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B , vložka 348  
zastoupená: Ing. Petrem Kajnarem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.19 Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.**

se sídlem na adrese: Černoleská 1600, 256 13 Benešov  
IČ: 47535865  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C , vložka 16659  
zastoupená: p. Manuelem Nivetem, jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.20 Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.**

se sídlem na adrese: Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01  
IČ: 47674911  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B , vložka 699  
zastoupená: p. Manuelem Nivetem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.21 Vodárny a kanalizace Karlovy Vary a.s.**

se sídlem na adrese: Studentská 328/64, 360 07 Karlovy Vary  
IČ: 49789228  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B , vložka 375  
zastoupená: p. Manuelem Nivetem , předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.22 Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s.**

se sídlem na adrese: 1. mája 11, 911 01 Trenčín  
IČ: 36306410  
zastoupená: p. Manuelem Nivetem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.23 SUEZ ENVIRONNEMENT SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o.**

se sídlem na adrese: 1. mája 11, 911 01 Trenčín  
IČ: 35791535  
zastoupená: p. Manuelem Nivetem , jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.24 Sociální nadacní fond města Brna Domovy potřebných**

se sídlem na adrese: Mečová 368/5, 602 00 Brno  
IČ: 60554410  
zastoupená: JUDr. Jitkou Tesařovou, předsedkyní správní rady  
(dále „propojená osoba“)

### **1.3.25 Příspěvkové organizace zřízené Statutárním městem Brnem:**

IČ 00345610 Centrum dětských odborných zdravotnických služeb Brno, p.o., IČ 00400921 Centrum experimentálního divadla v Brně, p.o., IČ 70887039 Centrum sociálních služeb, p.o., IČ 70887284 Domov pro seniory Kociánka, p.o., IČ 70887209 Domov pro seniory Kosmonautů, p.o., IČ 71155988 Domov pro seniory Mikuláškovo nám., p.o., IČ 70887314 Domov pro seniory Nopova, p.o., IČ 70887292 Domov pro seniory Věstonická, p.o., IČ 70887055 Domov pro seniory Foltýnova, p.o., IČ 70887047 Domov pro seniory Koniklecova, p.o., IČ 70887250 Domov pro seniory Okružní, p.o., IČ 70887233 Domov pro seniory Podpěrova, p.o., IČ 70887276 Domov pro seniory Vychodilova, p.o., IČ 00101486 Dům umění města Brna, p.o., IČ 70919682 Základní škola Brno Čejkovická 10, p.o., IČ 00101443 Hvězdárna a planetárium Brno, p.o., IČ 00101494 Knihovna Jiřího Mahena v Brně, p.o., IČ 00489123 Divadlo Radost, p.o., IČ 75003902 Mateřská škola Brno, Štolcova 51, p.o., IČ 75007843 Mateřská škola Brno, Veslařská 256, p.o., IČ 00101397 Městské divadlo Brno, p.o., IČ 00101427 Muzeum města Brna, p.o., IČ 48512478 Nemocnice Milosrdných bratří, p.o., IČ 00094820 Národní divadlo v Brně, p.o., IČ 00344648 Sdružení zdravotnických zařízení II Brno, p.o., IČ 62161598 Správa hřbitovů města Brna, p.o., IČ 62161521 Veřejná zeleň města Brna, p.o., IČ 00101460 Turistické informační centrum města Brna, p.o., IČ 00094897 Filharmonie Brno, p.o., IČ 48512486 Chovánek - dětské centrum rodinného typu, p.o. , IČ 00101451 Zoologická zahrada města Brna, p.o. (od 3.12.2013 Zoo Brno a stanice zájmových činností, p.o.), IČ 75145189 Domov pro seniory Holásecká, p.o. , IČ 00209813 Úrazová nemocnice v Brně, p.o., IČ 75156237 Waldorfská základní škola a mateřská škola Brno, p.o.  
(dále „propojené osoby“)

## **2 Vztahy mezi ovládanou, ovládajícími a propojenými osobami**

### **2.1 způsob ovládání**

Ovládající osoba Statutární město Brno má akcie společnosti, jejichž souhrnná jmenovitá hodnota činí 51 %. Ovládající osoba SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost má akcie společnosti, jejichž souhrnná jmenovitá hodnota činí 46,27 %.

### **2.2 personální propojení**

Člen představenstva ovládané osoby MVDr. Vlastimil Žďárský byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby SAKO Brno,a.s. (do 11.9.2013) , Teplárny Brno, a.s. a Dopravní podnik města Brna, a.s.

Člen představenstva ovládané osoby MVDr. Vlastimil Žďárský byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby ASTV, s.r.o. a TB-služby, s.r.o (do 30.9.2013).

Člen představenstva ovládané osoby p. Ludvík Kadlec byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby SAKO Brno,a.s., Lesy města Brna, a.s. , Brněnské komunikace a.s. a JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s. a členem správní rady Sociálního nadačního fondu města Brna Domovy potřebných.

Člen představenstva ovládané osoby p. Ludvík Kadlec byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí .

Člen představenstva ovládané osoby p. Manuel Nivet byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Ostravské vodárny a kanalizace,a.s., Vodárny a kanalizace Karlovy Vary,a.s., Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. a Trenčianska vodohospodárska společnost, a.s.

Člen představenstva ovládané osoby p. Manuel Nivet byl v roce 2013 jednatelem propojené osoby Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o., ONDEO Services CZ, s.r.o. a SUEZ ENVIRONNEMENT SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o.

Člen představenstva ovládané osoby p. Pierre Etienne Segre byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Ostravské vodárny a kanalizace,a.s. a Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Petr Konečný, MBA byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. a Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s.

Člen představenstva ovládané osoby JUDr. Jiří Oliva byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Teplárny Brno, a.s. a SAKO Brno,a.s. (do 20.11.2013).

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Stanislav Michalík byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Pohřební a hřbitovní služby, a.s. , Teplárny Brno,a.s. a Brněnské komunikace a.s. (od 28.2.2013).

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Stanislav Michalík byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby Brněnské komunikace a.s. (do 27.2.2013), Lesy města Brna, a.s., SAKO Brno,a.s.

Člen dozorčí rady ovládané osoby JUDr. Michal Chládek byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Technické síť Brno, akciová společnost , Lesy města Brna , a.s. a Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí.

Člen dozorčí rady ovládané osoby JUDr. Michal Chládek byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby Dopravní podnik města Brno, a.s. a Teplárny Brno,a.s. .

Člen dozorčí rady ovládané osoby Bc. Miloslav Humpolíček byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Technické síť Brno, akciová společnost a členem správní rady Sociálního nadačního fondu města Brna Domovy potřebných.

Člen dozorčího orgánu ovládané osoby Bc. Miloslav Humpolíček byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby Teplárny Brno,a.s.

Člen dozorčí rady ovládané osoby PhDr. Pavel Kavka byl v roce 2013 členem statutárního orgánu propojené osoby Trenčianska vodohospodarska spoločnosť,a.s. (od 5.6.2013).

Člen dozorčí rady ovládané osoby PhDr. Pavel Kavka byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby Ostravské vodárny a kanalizace, Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s., Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s. (do 5.6.2013) a Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.

Člen dozorčí rady ovládané osoby Ing. Radim Jirout, MBA byl v roce 2013 členem dozorčího orgánu propojené osoby Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s. (od 6.6.2013).

### **2.3 struktura propojení**

#### **SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost (SUEZ ENVIRONNEMENT S.A., ONDEO Services S.A. , SUEZ S.A. , Suez Lyonnaise des Eaux ) – majetkové podíly**

- 100%	podíl	ONDEO Services CZ, s.r.o.
- 50,13%	podíl	Ostravské vodárny a kanalizace a.s.
- 98,69%	podíl	Šumperská provozní vodohospodářská společnost a.s.
- 100%	podíl	Vodohospodářská společnost Benešov s.r.o.
- 49,78%	podíl	Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.
- 51,01%	podíl	Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s.
- 100%	podíl	SUEZ ENVIRONNEMENT SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o.

#### **Statutární město Brno - majetkové podíly**

- většinový akcionář (50%)-	Technologický Park Brno a.s.
- většinový společník (49%) -	KORDIS JMK, a.s.
- 100% podíl	Brněnské komunikace a.s.
- 100% podíl	Dopravní podnik města Brna a.s.
- 100% podíl	JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s. (k 31.12.2013 fúze sloučením s Brněnské komunikace a.s.)
- 100% podíl	Technické sítě Brno,akciová společnost
- 100% podíl	SAKO Brno,a.s. ( Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost do 29.8.2013)
- 100% podíl	Lesy města Brna, a.s.
- 100% podíl	Pohřební a hřbitovní služby města Brna, a.s.
- 100% podíl	STAREZ-SPORT, a.s.
- 100% podíl	Teplárny Brno, a.s.

#### **Teplárny Brno, a.s.**

- 100% podíl	TB- služby s.r.o. (k 30.9.2013 fúze sloučením s Teplárny Brno, a.s.)
<b>SAKO Brno,a.s.</b> (Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost do 29.8.2013)	

- 51% podíl	ASTV, s.r.o.
-------------	--------------

#### **Statutární město Brno - zřizovatel**

příspěvkové organizace uvedené v bodě 1.3.25 zprávy o vztazích  
Správa nemovitostí města Brna , státní podnik – v likvidaci  
Statutární město Brno, Městská policie Brno  
Sociální nadační fond města Brna Domovy potřebných

#### **Statutární město Brno - hlasovací práva**

Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí

## **2.4 Rozhodné období**

Toto zpráva je zpracována za období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013.

## **3 Smlouvy a dohody uzavřené mezi ovládanou osobou a ovládajícími osobami a mezi ovládanou osobou a osobami ovládanými stejnou ovládající osobou osobami**

**Představenstvo společnosti se domnívá, že níže uvedené smlouvy byly uzavřeny na základě běžných obchodních podmínek a že ovládané společnosti z uvedených smluv nevzniká žádná újma.**

### **3.1 ovládající osoba Statutární město Brno**

#### **3.1.1 Smlouva : Nájemní a provozní smlouva**

**Název smlouvy:** Nájemní a provozní smlouva (původně smlouva o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem ze dne 6.6.1994)

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace a.s. jako nájemce

**Doba plnění:** z původní smlouvy je v současné době platná pouze část A), která byla změněna smlouvou ze dne 9.8.1999 a prodloužena na dalších 25 let (Nájemní a provozní smlouva)

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** řádně provozovat vodohospodářskou infrastrukturu, provádět opravy a údržbu na pronajatém majetku, vybírat vodné a stocné od odběratelů a platit nájemné, převést infrastrukturní majetek nájemce po ukončení Nájemní a provozní smlouvy na pronajímatele.

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** poskytnout majetek formou nájmu k užívání a k provozování vodohospodářské infrastruktury.

**Úprava smlouvy:** Nájemní a provozní smlouva ze dne 9.8.1999 nabyla účinnosti dne 2.5.2001, postupně jsou ke smlouvě podepisovány další dodatky , jejichž předmětem je především změna pronajatého majetku a změna příloh smlouvy. V průběhu roku 2013 byla 2x změněna příloha č. 4.5 smlouvy. Nájemce oznamil pronajímateli změnu Podmínek dodávky vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a vypouštění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu k 1.1.2014.

**Dodatek č. 700 smlouvy** ze dne 30.5.2011 zapracovává v souladu s Metodikou pro žadatele Podmínky přijatelnosti vodohospodářských projektů pro Operační program životního prostředí (dále jen OPŽP) v programovém období 2007-2013, verze 2.0. Tato úprava Nájemní a provozní smlouvy byla podmínkou pro získání finanční podpory v rámci OPŽP , o kterou požádalo Statutární město Brno. Dodatek č. 700 nabude účinnosti prvního dne následujícího kalendářního roku po získání všech kolaudacích souhlasů a kolaudacích rozhodnutí na investici realizovanou v rámci OPŽP. Od roku 2012 nastala účinnost dodatku pouze pro určení výše nájemného.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** závazky ze smlouvy plněny včetně placení nájemného.

#### **3.1.2 Smlouva: dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností**

**Název smlouvy:** dohoda č. 0340/GŘ/11 ze dne 30.5.2011 o úpravě vzájemných práv a povinností mezi vlastníky provozně souvisejících kanalizací uzavřená na základě zákona č. 274/2001 Sb.

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako vlastník stokové sítě a části majetku na čistírně odpadních vod Brno – Modřice a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako vlastník převážné části majetku na čistírně odpadních vod Brno - Modřice

**Předmět smlouvy :** úprava práv a povinností účastníků dohody v souvislosti se zajištěním kvalitního, bezpečného a plynulého provozování stokové sítě a čistírny odpadních vod

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smlouvy

#### **3.1.3 Smlouva: o uzavření budoucí kupní smlouvy**

**Název smlouvy:** smlouva č. 0341/GŘ/11 ze dne 30.5.2011 o uzavření budoucí kupní smlouvy

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako budoucí prodávající majetku na čistírně odpadních vod Brno – Modřice a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako budoucí kupující

**Předmět smlouvy :** závazek smluvních stran uzavřít kupní smlouvu o prodeji ve smlouvě specifikovaného majetku

**Doba plnění:** do 31.12.2015

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smlouvy

### **3.1.4 Smlouva: kupní smlouvy s věcným břemенem – 123 smluv, z toho v roce 2013 uzavřeno 12 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace a.s. na straně oprávněných.

**Předmět smlouvy:** prodej pozemku se zřízením věcného břemene z důvodu uložení vodovodu nebo kanalizace v pozemku, věcné břemeno s zřizuje bezúplatně (nejde o plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013 :** dle smluv

### **3.1.5 Smlouva : kupní smlouva a směnná smlouva s věcným břemенem, kupní smlouvy s věcným břemenem a zástavním právem a předkupním právem , darovací smlouva s věcným břemenem - 42 smluv, z toho v roce 2013 uzavřeny 2 smlouvy**

**Smluvní strany:** právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** dispozice s pozemky, v nichž jsou uloženy vodovody a kanalizace, k nimž se při dispozici zřizuje věcné břemeno, věcné břemeno se zřizuje bezúplatně (nejde o plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.).

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smluv

### **3.1.6 Smlouva : věcná břemena - 628 smluv, z toho v roce 2013 uzavřeno 23 smluv**

*(z toho 1 smlouva s Vírským oblastním vodovodem, sdružením město, obcí a svazků obcí jako vlastníkem pozemku)*

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** úplatu fyzickým a právnickým osobám za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** zaplatit úplatu třetím osobám

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smluv

### **3.1.7 Smlouva : o právu provést stavbu a budoucí smlouva o zřízení věcných břemen**

**Název smlouvy:** smlouva č. 1112/GŘ/13 ze dne 27.12.2013

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako vlastník pozemků a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako oprávněný

**Předmět smlouvy :**

město zřizuje oprávněnému právo zřítit na pozemcích v k.ú. Modřice a v k.ú. Chrlice stavbu „ČOV Brno Modřice – kalové hospodářství, zahušťování kalů“, právo užívat pozemek p.č. 1977/48 k.ú. Modřice oprávněným , budoucí závazek uzavřít smlouvu o zřízení věcných břemen na uložení inženýrských sítí postavených v rámci stavby

**Doba plnění:** smlouva na dobu neurčitou, závazek věcná břemena zřítit do 31.12.2015

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** postavit stavbu, platit úplatu za užívání a uzavřít smlouvu o zřízení věcného břemene

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** umožnit zřítit stavbu, umožnit užívání pozemku a uzavřít smlouvu o zřízení věcných břemen

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smlouvy

### **3.1.8 Smlouva : o nájmu - 8 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické osoby nebo právnické osoby na straně pronajímatelů a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v plné moci za Statutární město Brno na straně nájemce

**Předmět smlouvy:** zajistění vztahu k pozemkům v souvislosti se stavbami vodovodů a kanalizací, v případě jedné smlouvy současný závazek budoucí směny s věcným břemennem

**Doba plnění:** různá dle délky stavby

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** zaplatit vlastníkům pozemků nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smluv

### **3.1.9 Smlouva : smlouva o smlouvě budoucí - 407 smluv, z toho v roce 2013 uzavřeno 23 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy :** smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene k pozemkům, v nichž jsou uloženy vodovody a kanalizace

**Doba plnění:** různá, vlastní smlouvy o zřízení věcného břemene na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smluv

### **3.1.10 Smlouva: mandátní**

**Název smlouvy:** výkon inženýrské činnosti na svěřených stavbách rekonstrukcí a investic do vodohospodářské infrastruktury v majetku Statutárního města Brna č. Z 248/ÚIS/01, datum uzavření 4.6.2001

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako mandant a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako mandatář

**Předmět smlouvy (smluvní cena, platební podmínky):** předmětem smlouvy je výkon inženýrské činnosti na svěřených stavbách rekonstrukcí a investic do vodohospodářské infrastruktury v majetku Statutárního města Brna, hrazených z rozpočtu Statutárního města Brna.

**Doba plnění:** zahájení 7. června 2001, ukončení 2.května 2026

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:**

- výkon inženýrské činnosti v přípravě a realizaci staveb,
- zastupování Statutárního města Brna v roli zadavatele zakázek

**Závazky, které plynou ovládající osobě:**

- povinnost zaplacení úhrady za provedené práce
- povinnost zajistit finanční prostředky pro stavby ve smluveném objemu

**Úprava smlouvy:**

Dodatek č. 1 uzavřen 21.11.2001, dodatek č. 2 uzavřen 13.12.2001, dodatek č. 3 uzavřen 28.2.2002, dodatek č. 4 uzavřen 25.6.2002, dodatek č.5 uzavřen 11.9.2002, dodatek č. 6 uzavřen 25.11.2002, dodatek č. 7 uzavřen 13.1.2003, dodatek č. 8 uzavřen 4.6.2003, dodatek č.9 uzavřen 9.10.2003, dodatek č. 10 uzavřen 15.12.2003, dodatek č. 11 uzavřen 27.2.2004, dodatek č. 12 uzavřen 25.5.2004, dodatek č.13 uzavřen 6.8.2004, dodatek č. 14 uzavřen 1.9.2004, dodatek č.15 uzavřen 24.11.2004, dodatek č. 16 uzavřen 25.11.2004, dodatek č. 17 uzavřen 22.12.2004, dodatek č. 18 uzavřen 9.3.2005, dodatek č. 19 uzavřen 24.6.2005, dodatek č. 20 uzavřen 11.8.2005, dodatek č. 21 uzavřen 9.11.2005, dodatek č. 22 uzavřen 6.1.2006, dodatek č. 23 uzavřen 15.2.2006, dodatek č. 24 uzavřen 12.5.2006, dodatek č. 25 uzavřen 19.6.2005, dodatek č. 26 uzavřen 18.9.2006, dodatek č. 27 uzavřen 18.10.2006 , dodatek č. 28 uzavřen 9.1.2007, dodatek č. 29 uzavřen 20.3.2007, dodatek č. 30 uzavřen 28.3.2007, dodatek č. 31 uzavřen 26.7.2007, dodatek č. 32 uzavřen 13.12.2007, dodatek č. 33 uzavřen 21.12.2007, dodatek č. 34 uzavřen 21.2.2008, dodatek č. 35 uzavřen 4.6.2008, dodatek č. 36 uzavřen 9.7.2008 , dodatek č. 37 uzavřen 16.9.2008 , dodatek č. 38 uzavřen 9.1.2009., dodatek č. 39 ze dne 1.4.2009 a dodatek č. 40 ze dne 6.8.2009 , dodatek č. 41 ze dne 3.12.2009, dodatek č. 42 ze dne 12.2.2010, dodatek č. 43 ze dne 16.7.2010, dodatek č. 44 ze dne 23.8.2010 , dodatek č. 45 ze dne 6.10.2010, dodatek č. 46 ze dne 4.5.2011, dodatek č. 47 ze dne 18.8.2011, dodatek č. 48 ze dne 8.12.2011, dodatek č. 49 ze dne 29.3.2012, dodatek č. 50 ze dne 2.8.2012, dodatek č. 51 ze dne 5.11.2012, dodatek č. 52 ze dne 26.11.2012, dodatek č. 53 ze dne 18.3.2013, dodatek č. 54 ze dne 23.4.2013, dodatek č. 55 ze dne 27.8.2013 a dodatek č. 56 ze dne 6.12.2013.

Dodatky upřesňují seznam staveb a výši jejich finančního objemu, pouze dodatky č. 13, 16, 18 ,24 ,28 ,30 ,37, 44 a 52 upřesňují plnou moc pro zastupování a dodatek č. 20 , 23 a 32 upřesňuje text smlouvy, dodatek č. 37 upřesňuje text smlouvy a plnou moc pro zastupování.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** z plánovaného objemu financí v roce 2013 nebyly realizovány stavby v celkovém objemu 22 840 tis. Kč z důvodu zpoždění přípravy několika staveb, jejichž termín realizace je koordinován s dalšími investory. Ostatní závazky vyúčtovány k 31.12.2013.

### **3.1.11 Smlouva: komisionářská**

**Název smlouvy:** komisionářská smlouva č. 680/ÚIS/01 ze dne 13.2.2002

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako komitent a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako komisionář

**Předmět smlouvy:** zajištění investičního nákupu strojů a zařízení, které jsou nezbytné pro zajištění funkce infrastruktury ve vlastnictví Statutárního města Brna, kterou provozují Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. za úplatu.

**Doba plnění :** zahájení 13.2.2002, na dobu neurčitou

**Další podstatné podmínky smlouvy:** objem nákupu sjednáván ročně

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit nákup strojů a zařízení včetně výběrových řízení, zajistit zařazení do majetku Statutárního města Brna

#### **Závazky, které plynou ovládající osobě:**

- povinnost zaplacení úhrady za provedené práce
- povinnost zajistit finanční prostředky ve smluveném objemu

**Úprava smlouvy:** Dodatek č. 1 ze dne 25.7.2002 - předmět smlouvy se rozšiřuje o „vodovodní řady - odbočky a navrtávací pasy“, dodatek č.2 ze dne 22.5.2003, dodatek č. 3 ze dne 3.3.2004, dodatek č. 4 ze dne 6.9.2004 – předmět smlouvy se rozšiřuje o montáž nadzemních hydrantů, dodatek č. 5 ze dne 14.12.2004, dodatek č. 6 ze dne 4.5.2005, dodatek č. 7 ze dne 30.1.2006 , dodatek č. 8 ze dne 20.3.2007, dodatek č. 9 ze dne 29.2.2008, dodatek č. 10 ze dne 20.5.2008 , dodatek č. 11 ze dne 18.11.2008, dodatek č. 12 ze dne 16.2.2009 , dodatek č. 13 ze dne 14.12.2009, dodatek č. 14 ze dne 2.3.2010 , dodatek č. 15 ze dne 21.12.2010, dodatek č. 16 ze dne 2.3.2011, dodatek č. 17 ze dne 17.10.2011, dodatek č. 18 ze dne 9.3.2012, dodatek č. 19 ze dne 4.10.2012. a dodatek č. 20 ze dne 25.2.2013.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smlouvy

#### **3.1.12 Smlouva: komisionářská - vodoměry**

**Název smlouvy:** komisionářská smlouva č. 567/VOD/02 ze dne 24.6.2002

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako komitent a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako komisionář

**Předmět smlouvy:** zajištění nákupu vodoměrů, které jsou nezbytné pro zajištění funkce infrastruktury ve vlastnictví Statutárního města Brna, kterou provozují Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. za úplatu

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Další podstatné podmínky smlouvy:** objem nákupu sjednán v ročním objemu, roční vyúčtování

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit nákup vodoměrů, zajistit zařazení do majetku Statutárního města Brna

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** povinnost zaplacení úhrady za provedené práce, povinnost zajistit finanční prostředky ve smluveném objemu

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 9.11.2004 a dodatek č. 2 ze dne 25.3.2008

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smlouvy

#### **3.1.13 Smlouva: o zastavení pohledávek**

(zajišťovací smlouva v rámci Projektu Modřice)

**Název smlouvy:** smlouva o zastavení pohledávek č. 670/TECH/99 uzavřená dne 21.12.1999, ve znění doplněné a pozměněné smlouvy ze dne 18.12.2001

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., Statutární město Brno a Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** zajištění nároků banky (v souvislosti s poskytnutím úvěru na financování Projektu Modřice) formou zástavy pohledávek ve prospěch Statutárního města Brna podle Nájemní a provozní smlouvy (včetně pohledávek na úhradu nájemného, jak je definováno v nájemní a provozní smlouvě).

**Doba plnění:** Zástavní právo je účinné vůči ovládané společnosti průběžně od data uzavření smlouvy, avšak s tím, že ovládaná společnost může platit pohledávky ve prospěch Statutárního města Brna a Statutární město Brno s nimi může nakládat, pokud nedojde:

- (i) k případu prodlení podle úvěrové smlouvy, nebo
- (ii) k nastolení okamžité splatnosti podle úvěrové smlouvy

**Další podstatné podmínky smlouvy:** banka bude oprávněna uspokojit své nároky v té době dlužné a splatné nebo jakoukolи jejich část z částeck takto zaplatených v rámci zástavního práva. Právo Banky hledat uspokojení svých nároků jakýmkoli jiným způsobem.

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zdržet se všech kroků, které by mohly jakýmkoli způsobem ohrozit, poškodit, mařit nebo jinak odvrátit či zmírnit realizaci zástavního práva. Pokud má ovládaná osoba povinnost na základě zákona provést srážku nebo zadržet část platby, má povinnost upozornit ostatní smluvní strany na takový zákonný požadavek a postupovat podle smlouvy.

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** Statutární město Brno se má zdržet všech kroků, které by mohly jakýmkoli způsobem ohrozit, poškodit, mařit nebo jinak odvrátit či zmírnit realizaci zástavního práva. Město prohlašuje a ručí bance za skutečnosti uvedené ve smlouvě o zástavě pohledávek.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** událost pro vznik zástavního práva nenastala, účinnost smlouvy skončila dne 23.9.2013 splacením úvěru

#### **3.1.14 Smlouvy: o dílo**

**Název smlouvy:** smlouvy o dílo přecházející z roku 2012 – 16 akcí, smlouvy o dílo pro realizaci stavby uzavřené v roce 2013 – 18 akcí, smlouvy o dílo na projektovou dokumentaci uzavřené v roce 2013 – 34 akcí

**Smluvní strany:** objednatel - Statutární město Brno zastoupené Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.

zhotovitel - pro realizaci jednotlivých staveb např. PŘEMYSL VESELÝ stavební a inženýrská činnost s.r.o., VHS Brno, a.s. , FIRESTA – Fišer, rekonstrukce, stavby a.s., Skanska a.s., STAVOREAL Brno, spol. s r.o., Dopravní stavby Brno, spol. s r.o., D.I.S., spol. s r.o., UniCab, s.r.o. atd. , na projektovou dokumentaci např. PROVO, spol. s r.o., AQUA PROCON s.r.o., Pöyry Environment a.s., Kovoprojekta Brno a.s., DUIS s.r.o. , JV PROJEKT VH s.r.o., Sweco Hydroprojekt a.s., odštěpný závod Brno, Pöyry Environment a.s., Kovoprojekta Brno a.s., DUIS s.r.o., ARCHIKA - architektonická projekční kancelář s.r.o., Ing. Petr Havlas atd.

**Předmět smlouvy:** dodávka projekčních a stavebních prací pro vodohospodářské stavby, které jsou hrazeny z rozpočtu Statutárního města Brna, smluvní cena sjednána v souladu se zákonem, vždy jednotlivě. Platební podmínky v souladu s odsouhlasenou smlouvou o dílo. Nejedná se o finanční plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.

**Doba plnění:** 2013 a 2014, termín ukončení individuální

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zastupovat Statutární město Brno

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** převzít dílo, zaplatit cenu zhotovitelům

### **3.1.15 Smlouva: o vypůjčce údajů digitální mapy města Brna**

**Název:** smlouva č. 611/TECH/07 ze dne 5.11.2007

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako půjčitel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako vypůjčitel

**Předmět smlouvy:** poskytnutí digitálních dat z datové základny půjčitele

**Doba plnění:** na dobu trvání Nájemní a provozní smlouvy dle 3.1.1

**Stadium plnění k 31.12.2013:** plněno dle smlouvy

### **3.1.16 Smlouva: o užívání majetku**

**Název:** smlouva č. 381/GŘ/08 ze dne 3.6.2008

**Smluvní strany:** Statutární město Brno, městská část Brno-sever jako uživatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** bezplatné umožnění užívání plochy venkovní zdi čerpací stanice na kanalizaci na ulici Habrová na pozemku p.č. 1220/2 k.ú. Soběsice pro umístění elektronické poplachové sirény , čerpací stanice je vlastnictvím Statutárního města Brna

**Doba plnění:** na dobu do 31.12.2018

**Stadium plnění k 31.12.2013:** plněno dle smlouvy

### **3.1.17 Smlouvy: o ochraně objektu a majetku prostřednictvím pultu centralizované ochrany**

**Název:** a)smlouva č. 0926/GŘ/11 ze dne 20.12.2011 b) smlouva č. 0834/GŘ/12 ze dne 2.11.2012

**Smluvní strany:** Statutární město Brno, Městská policie Brno jako provozovatel pultu centralizované ochrany objektu a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako provozovatel objektů

**Předmět smlouvy:** a) ochrana objektu Jana Svobody 12, Brno b) ochrana objektu Hybešova 16, Brno

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění k 31.12.2013:** plněno dle smluv

### **3.1.18 Smlouva: smlouva o zřízení věcných břemen a smlouva o zřízení věcného předkupního práva ve směnné smlouvě**

**Název:** smlouva č. Z 0857/GŘ/12 ze dne 18.12.2012

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako strana první a oprávněný z věcného břemene a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako strana druhá a povinný z věcného břemene

**Předmět smlouvy:** v souvislosti se směnou budovy č.p. 555 na pozemku p.č. 892/2, pozemku p.č. 892/2 a dalších souvisejících pozemků v k.ú. Pisárky ve vlastnictví strany první za budovu č.p. 917 na pozemku p.č. 166/1 k.ú. Staré Brno ve vlastnictví strany v roce 2012 byla zřízena věcná břemena pro uložení technických sítí strany první ve směňovaných nemovitostech v k.ú. Pisárky a věcné předkupní právo ke směňovaným nemovitostem v k.ú. Pisárky

**Doba plnění:** věcná břemena na dobu neurčitou, předkupní právo na dobu 10 let

**Stadium plnění k 31.12.2013:** dle smlouvy

### **3.1.19 Smlouvy: o zhotovení vodovodních přípojek**

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel a objednatel Statutární město Brno

**Předmět smlouvy:** zhotovení 8 kusů vodovodních přípojek zhotovitelem, objednatel se zavazuje uhradit cenu a dílo převzít

**Doba plnění:** rok 2013

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** splněno dle smluv

### **3.1.20 Smlouva: o dílo**

**Název:** smlouva o dílo č. 0209/TECH/ 12 ze dne 22.2.2012 o zajištění správy generelu odvodnění města Brna

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako objednatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako člen sdružení na straně zhotovitele

**Předmět smlouvy:** zhotovitel provede komplexní odbornou podporu objednateli při řešení problematiky městského odvodnění v návaznosti na vypracovaný generel odvodnění města Brna , objednatel se zavazuje dílo převzít a zaplatit cenu

**Doba plnění:** do 20.2.2014

**Stadium plnění k 31.12.2013:** splněno dle smlouvy

### **3.1.21 Smlouva: o dílo**

**Název:** smlouva o dílo č. 162/TECH/ 13 ze dne 1.3.2013 o zajištění vyhodnocení Plánu financování vodovodů a kanalizací a zpracování aktualizace Plánu financování vodovodů a kanalizací

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako objednatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovitel provede vyhodnocení Plánu financování vodovodů a kanalizací za roky 2009-2012 a zpracování aktualizace Plánu financování vodovodů a kanalizací na období let 2013-2017, objednatel se zavazuje dílo převzít a zaplatit cenu

**Doba plnění:** do 30.6.2013

**Stadium plnění k 31.12.2013:** splněno dle smlouvy

### **3.1.22 Smlouva: nájemní**

**Název:** smlouva nájemní č. 0728/GŘ/12 ze dne 23.10.2012

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** pronajímatel umožní nájemci užívání pozemku GP p.č. 831 k.ú. Banín pro realizaci výzkumných lokalit, nájemce hradí nájemné

**Doba plnění:** na dobu od 30.10.2012 do 31.12.2016

**Stadium plnění k 31.12.2013:** dle smlouvy

### **3.1.23 Smlouva: o užívání majetku**

**Název:** smlouva o užívání části velínu vodojemu Palacký vrch ze dne 8.7.2013

**Smluvní strany:** Statutární město Brno, Městská policie Brno jako uživatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce majetku ve vlastnictví statutárního města Brna

**Předmět smlouvy:** nájemce poskytne uživateli bezplatně část velínu vodojemu Palacký vrch pro umístění základnové stanice radiokomunikačního systému

**Doba plnění:** do 31.12.2025

**Stadium plnění k 31.12.2013:** dle smlouvy

### **3.1.24 Smlouva: kupní**

**Název:** smlouva kupní o prodeji panelů s tématem „Retenční nádrž Jeneweinova“ č. 0238/KAN/13 ze dne 29.4.2013

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako prodávající a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako kupující

**Předmět smlouvy:** prodávající se zavazuje převést vlastnické právo k 15 kusům panelů, kupující se zavazuje zaplatit dohodnutou cenu , přechod vlastnictví dnem předání a prevzetí předmětu koupě 29.5.2013

**Stadium plnění k 31.12.2013:** splněno dle smlouvy

### **3.1.25 Smlouva: o právu provést stavbu**

**Název:** smlouva o právu provést stavbu č. 0355/KAN/10 ze dne 2.6.2010

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako vlastník pozemku a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako stavebník

**Předmět smlouvy:** zajištění vztahu k pozemkům pro stavbu „ČOV Brno – Modřice , retenční nádrž na kal“

**Doba plnění:** dle délky stavby

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** kolaudační souhlas na stavbu vydán 20.12.2013

### **3.1.26 Právní úkon: žádost o náhradu škody ;**

**Strany právního úkonu:** Statutární město Brno, Městská část Brno – Slatina jako žadatel a Brněnské vodárny a kanalizace,a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádost o náhradu škody, která vznikla v souvislosti s havárií vodovodního řadu na ul. Olomoucká v Brně dne 20.9.2012

**Závazky, které z právního úkonu plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** prostřednictvím pojišťovny uhradit vzniklou škodu, ovládaná osoba propojené osobě hradí přímo pouze spoluúčast

**Stadium plnění ke dni 31.12.2013:** zaplaceno částečně, ve vyřizování

## **3.2 ovládající osoba SUEZ ENVIRONNEMENT , zjednodušená akciová společnosti (dříve SUEZ ENVIRONNEMENT S.A., ONDEO Services S.A., SUEZ S.A. , Suez Lyonnaise des Eaux) a Statutární město Brno**

### **3.2.1 Smlouva: o zástavě akcií a dividend (zajišťovací smlouva v rámci Projektu Modřice)**

**Název smlouvy:** smlouva o zástavě akcií a dividend č. 833/PM/01 uzavřena dne 2.5.2001 ve znění doplněné a pozměněné smlouvy ze dne 18.12.2001, smlouva o zástavě akcií č. 119/PM/02 ze dne 18.12.2001

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a

Statutární město Brno a  
SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost a  
Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** zřízení zástavního práva k současným i případně nově nabytých akciím ovládajících osob ve prospěch EBRD, jako zajištění nároků EBRD v souvislosti s poskytnutím úvěru na financování Projektu Modřice. Předmětem smlouvy je i dohoda, že zástavní právo se bude vztahovat na veškeré dividendy splatné na akcie, přičemž do vzniku událostí definovaných smlouvou budou vypláceny ovládajícím osobám.

**Doba plnění:** zástavní práva se zřizují na dobu určitou do data úhrady všech nároků EBRD, které je stanoveno na 21. prosinec 2014. Zástavní práva zanikají rádným uhrazením všech nároků EBRD ze strany ovládané osoby.

**Další podstatné podmínky smlouvy:** zřídit zástavní práva na akcie před prvním čerpáním úvěru. Smlouva stanovuje postupy pro výkon zástavních práv

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zastavit akcie a dividendy

**Závazky, které plynou ovládajícím osobám:** zastavit akcie a dividendy

**| Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** zástava akcií provedena, nezastaveno 46 akcií vykoupených na základě nabídky převzetí z roku 2002 a 478 akcií vykoupených na základě nabídky převzetí z roku 2008, úvěr 23.9.2013 splacen (zástava k 31.12.2013 trvala)

### **3.2.2 Smlouva: o podpoře projektu (finanční smlouva v rámci Projektu Modřice)**

**Název smlouvy:** smlouva o podpoře projektu č. 667/TECH/99 byla uzavřena dne 21.12.1999, doplněna a pozměněna smlouvou ze dne 18.12.2001

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a  
Statutární město Brno a

SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost a  
Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** smluvní strany přebírají určité závazky vůči Evropské bance pro obnovu a rozvoj formou podpory finančních závazků ovládané osoby ve vztahu k Projektu Modřice. Smlouva definuje závazky ovládajících osob při vrácení dlužných částek, dále stanovuje omezení při převodů akcií, určuje, jaká prohlášení a záruky poskytují ovládající osoby, a definuje jejich další závazky ve vztahu k Projektu Modřice. Finanční závazky ovládajících osob, zejména jejich výše, vyplývají a jsou podmíněny konkrétní situací v průběhu trvání smlouvy.

**Doba plnění:** smlouva je účinná od data jejího podpisu do konce úvěrového období, tzn. po celou dobu splácení jistiny, úroků i poplatků spojených s úvěrem pro Projekt Modřice.

**Další podstatné podmínky smlouvy:** součástí smlouvy jsou i závazky ovládajících osob na informační a oznamovací povinnost vůči EBRD

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** podpora Projektu Modřice

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** smlouva specifikuje úkony ovládajících osob směřující k podpoře Projektu Modřice

**Újma ovládané osoby:** koncept smlouvy je postaven na tom, aby nevznikla finanční újma po dobou úvěrového období.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** účinnost smlouvy skončila dne 23.9.2013 splacením úvěru

### **3.2.3 Právní úkon: zřízení zástavního práva na akcie**

**Název právního úkonu:** registrace zástavního práva k cenným papírům

**Strany právního úkonu:** smluvní strany smlouvy o zástavě akcií a dividend Statutární město Brno a SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost , zřízení zástavního práva na akcie bylo provedeno ovládanou osobou v souladu se zákonem o cenných papírech.

**Předmět právního úkonu:** dne 24.5.2001 bylo zaregistrováno zástavní právo (reg.číslo 600014488437 ) na: 143 532 kusů akcií Statutárního města Brna o nominální hodnotě 500,-Kč

110 520 kusů akcií Suez Lyonnaise des Eaux o nominální hodnotě 500,-Kč, a to ve prospěch zástavního věřitele Evropské banky pro obnovu a rozvoj.

Změna zástavy akcií ze Suez Lyonnaise des Eaux na ONDEO Services S.A. provedena dne 14.1.2002 (reg. číslo 600014491691) současně s rozšířením zástavy na:

358 830 kusů akcií Statutárního města Brna o nominální hodnotě 500,- Kč

344 690 kusů akcií ONDEO Services S.A. o nominální hodnotě 500,- Kč, a to ve prospěch zástavního věřitele Evropské banky pro obnovu a rozvoj

**Doba plnění:** do zániku zástavního práva, úvěr 23.9.2013 splacen, zástavní právo k 31.12.2013 trvalo

**Výhody/nevýhody plynoucí z právního úkonu smluvním stranám:** omezení nakládání s akcemi, omezení výplaty dividend v určitých případech definovaných smlouvou

### **3.2.4 Právní úkon: výplata dividend**

**Název právního úkonu:** výplata dividend

**Strany právního úkonu:** Brněnské vodárny a kanalizace,a.s. jako subjekt vyplácející dividendy a Statutární město Brno a SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost jako příjemci dividend

**Předmět právního úkonu:** valná hromada dne 26.4.2013 rozhodla o výplatě dividend akcionářům ovládané osoby

**Doba plnění:** vyplaceno dle usnesení valné hromady

## **3.3 ovládající osoba SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost**

### **3.3.1 Smlouva: o poskytování technické pomoci, technologické licence, podpory a služeb**

**Název smlouvy:**

a) smlouva o poskytování technické pomoci a technologické licence č. Z 0214/TECH/12 ze dne 30.3.2012

b) smlouva o poskytování technické pomoci a technologické licence č. Z 0344/TECH/13 ze dne 30.3.2013

**Smluvní strany:** SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

**Předmět smlouvy:** poskytování technické pomoci, technologické licence, podpory a služeb

**Doba plnění:** a) účinnost od 1.5.2012 na 12 měsíců b) účinnost od 1.5.2013 na 12 měsíců

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zaplatit odměnu sjednanou v této smlouvě

**Závazky, které plynou ovládající osobě:** SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost se zavazuje, že po dobu trvání této smlouvy a za podmínek v této smlouvě sjednaných poskytně dokumentaci duševního kapitálu k užití technologie SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost a bude poskytovat mise podpory a služeb včetně školících služeb

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smluv

## **3.4 propojená osoba Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí**

### **3.4.1 Smlouva : nájemní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní smlouva č. 674/PERS/99 ze dne 14.1.2000

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** pronajímatel pronajímá nájemci Vírský oblastní vodovod - I. etapa, aby ho nájemce za úplatu užíval a zajišťoval provozování tohoto vodovodu

**Doba plnění:** do 31.12.2024

**Další podstatné podmínky smlouvy:** nájemce se zavazuje provádět opravy a údržbu pronajatého majetku a provozovat vodovod dle platných právních předpisů

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné a provozovat vodovod

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 30.5.2000 (pronajímaný majetek), dodatek č. 2 z 19.1.2001 (ceny), dodatek č. 3 ze dne 19.10.2001 (pronajímaný majetek), dodatek č. 4 ze dne 19.10.2001 (ceny), dodatek č. 5 ze dne 1.11.2002 (pronajímaný majetek), dodatek č. 6 ze dne 25.11.2002 (ceny), dodatek č. 7 ze dne 18.12.2002 (úpravy textu smlouvy), dodatek č. 8 ze dne 2.12.2003 (ceny), dodatek č. 9 ze dne 27.2.2004 (úpravy textu smlouvy), dodatek č. 10 ze dne 18.6.2004 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 11 ze dne 1.1.2005 (pronajímaný majetek), dodatek č. 12 ze dne 15.10.2004 (pronajímaný majetek), dodatek č. 13 ze dne 20.12.2004 (ceny), dodatek č. 14 ze dne 27.1.2005 (vynětí majetku z nájmu), dodatek č. 15 ze dne 13.4.2005 (pronajímaný majetek), dodatek č. 16 ze dne 17.6.2005 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 17 ze dne 22.9.2005 (pronajímaný majetek), dodatek č. 18 ze dne 16.12.2005 (ceny), dodatek č. 19 ze dne 19.1.2006 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 20 ze dne 15.12.2006 (ceny), dodatek č. 21 ze dne 15.12.2006 (ceny), dodatek č. 22 ze dne 21.12.2006 (pronajímaný majetek), dodatek č. 23 ze dne 16.4.2007 (pronajímaný majetek), dodatek č. 24 ze dne 21.9.2007 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 25 ze dne 27.11.2007 (pronajímaný majetek), dodatek č. 26 ze dne 18.1.2008 (ceny), dodatek č. 27 ze dne 18.1.2008 (nájemné), dodatek č. 28 ze dne 14.5.2008 (pronajímaný majetek), dodatek č. 29 ze dne 12.9.2008 (pronajímaný majetek), dodatek č. 30 ze dne 30.12.2008 (ceny), dodatek č. 31 ze dne 30.12.2008 (ceny), dodatek č. 32 ze dne 28.1.2009 (pronajímaný majetek), dodatek č. 33 ze dne 14.9.2009 (pronajímaný majetek), dodatek č. 34 ze dne 18.12.2009 (ceny), dodatek č. 35 ze dne 15.1.2010 (nájemné), dodatek č. 36 ze dne 19.2.2010 (pronajímaný majetek), dodatek č. 37 ze dne 3.5.2010 (pronajímaný majetek), dodatek č. 38 ze dne 7.7.2010 (pronajímaný majetek), dodatek č. 39 ze dne 22.10.2010 (pronajímaný majetek), dodatek č. 40 ze dne 24.11.2010 (ceny), dodatek č. 41 ze dne 24.11.2010 (ceny), dodatek č. 42 ze dne 25.11.2010 (pronajímaný majetek), dodatek č. 43 ze dne 15.12.2010 (pronajímaný majetek), dodatek č. 44 ze dne 20.1.2011 (pronajímaný majetek), dodatek č. 45 ze dne 27.6.2011 ze dne 27.6.2011 (pronajímaný majetek), dodatek č. 46 ze dne 19.12.2011 (ceny), dodatek č. 47 ze dne 19.12.2011 (ceny), dodatek č. 48 ze dne 7.9.2012 (pronajímaný majetek, úprava textu smlouvy), dodatek č. 49 ze dne 17.12.2012 (ceny), dodatek č. 50 ze dne 18.12.2012 (pronajímaný majetek), dodatek č. 51 ze dne 3.9.2013 (pronajímaný majetek) a dodatek č. 52 ze dne 2.1.2014 (ceny)

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy , nájemné hrazeno

#### **3.4.2 Smlouva: nájemní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní smlouva č. 630/GŘ/01 ze dne 31.10.2001

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájem Vírského oblastního vodovodu – II. etapa, aby ho nájemce za úplatu užíval a zajišťoval provozování tohoto vodovodu

**Doba plnění:** do 31.12.2024

**Další podstatné podmínky smlouvy:** nájemce se zavazuje provádět opravy a údržbu pronajatého majetku a provozovat vodovod dle platných právních předpisů

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné a vodovod provozovat

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 1.11.2002 (pronajímaný majetek), dodatek č. 2 ze dne 25.11.2002 (ceny), dodatek č. 3 ze dne 18.12.2002 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 4 ze dne 2.12.2003 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 5 ze dne 27.2.2004 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 6 ze dne 18.6.2004 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 7 ze dne 20.12.2004 (ceny), dodatek č. 8 ze dne 21.1.2005 (pronajímaný majetek), dodatek č. 9 ze dne 17.6.2005 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 10 ze dne 16.12.2005 (ceny), dodatek č. 11 ze dne 19.1.2006 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 12 ze dne 15.12.2006 (ceny), dodatek č. 13 ze dne 21.12.2006 (pronajímaný majetek), dodatek č. 14 ze dne 21.9.2007 (úprava textu smlouvy), dodatek č. 15 ze dne 18.1.2008 (ceny), dodatek č. 16 ze dne 30.12.2008 (ceny), dodatek č. 17 ze dne 18.12.2009 (ceny), dodatek č. 18 ze dne (pronajímaný majetek), dodatek č. 19 ze dne 24.11.2010 (ceny), dodatek č. 20 ze dne 19.12.2011 (ceny), dodatek č. 21 ze dne 17.12.2012 (ceny), dodatek č. 22 ze dne 2.1.2014 (ceny).

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy, nájemné hrazeno

#### **3.4.3 Smlouva: nájemní a provozní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní a provozní smlouva č. 64/GŘ/05 ze dne 28.1.2005

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájem a provozování kanalizace Švařec

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné a kanalizaci provozovat

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 15.1.2007 (pronajímaný majetek), dodatek č. 2 ze dne 15.1.2007 (ceny) a dodatek č. 3 ze dne 18.1.2008 (ceny), dodatek č. 4 ze dne 24.6.2008 (pronajímaný majetek), dodatek č. 5 ze dne 30.12.2008 (ceny), dodatek č. 6 ze dne 14.9.2009 (pronajímaný majetek), dodatek č. 7 ze dne 18.12.2009 (ceny), dodatek č. 8 ze dne 22.12.2010 (ceny), dodatek č. 9 ze dne 19.12.2011 (ceny).

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** plněno dle smlouvy

#### **3.4.4 Smlouva: nájemní a provozní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní a provozní smlouva č. 0389/GŘ/10 ze dne 7.7.2010

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájem a provozování vodovodu Koroužné

**Doba plnění:** na dobu určitou do 31.12.2024

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné a vodovod provozovat

**Úpravy smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 19.12.2011 (ceny), dodatek č. 2 ze dne 17.2.2012 (pronajímaný majetek)

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** plněno dle smlouvy

#### **3.4.5 Smlouva: nájemní smlouva**

**Název smlouvy:** smlouva o nájmu č. 0745/TECH/10 ze dne 24.11.2010

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** myčka laboratorního skla

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** platnost smlouvy ukončena dohodou ke dni 31.12.2013

#### **3.4.6 Smlouva : věcné břemeno - 1282 smluv, z toho v roce 2013 uzavřeno 37 smluv**

##### **budoucí věcné břemeno - 1 smlouva**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemkům, v nichž je uložen vodovod , úplatu fyzickým a právnickým osobám za zřízení věcného břemene platí Vírský oblastní vodovod,sdružení měst, obcí a svazků obcí ( nejde o plnění mezi Vírským oblastním vodovodem, sdružením měst, obcí a svazků obcí a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. )

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou propojené osobě:** zaplatit úplatu třetím osobám

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** dle smlouvy

#### **3.4.7 Smlouva: o právu provést stavbu**

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako vlastník pozemku a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v plné moci za Statutární město Brno jako nájemce

**Předmět smlouvy:** zajištění vztahu k pozemkům v souvislosti se stavbou rekonstrukce kanalizace Bosonohy

**Doba plnění:** dle délky stavby

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.5 propojená osoba Brněnské komunikace a.s.**

#### **3.5.1 Smlouva: o dílo - 2 smlouvy**

**Název smlouvy:** a) smlouva č. 0749/VOD/12 ze dne 25.10.2012 b) smlouva č. 0812/VOD/13 ze dne 3.10.2013

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace,a.s. jako objednatel a Brněnské komunikace a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** provádění posypových prací na komunikacích v místech, která jsou zasažena poruchami vodovodů

**Doba plnění:** a) od 1.11.2012 do 30.4.2013 b) od 1.11.2013 do 30.4.2014

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.5.2 Smlouva: o spolupráci - 7 smluv, z toho 2 smlouvy uzavřené v roce 2013**

**Název smlouvy:** a) smlouva č. 0734/ÚIS/13 ze dne 12.9.2013 b) smlouva č. 0837/ÚIS/13 ze dne 10.10.2013 c) smlouva č. 0458/ÚIS/12 ze dne 25.7.2012 d) smlouva č. 0362/ÚIS/11 ze dne 20.6.2011 e) smlouva č. 0363/ÚIS/11 ze dne 20.6.2011 f) smlouva č. 0822/ÚIS/11 ze dne 13.12.2011 g) smlouva č. 0481/ÚIS/12 ze dne 30.7.2012

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace,a.s. a Brněnské komunikace a.s. jako spolupracující subjekty  
**Předmět smlouvy:** spolupráce při technické pomoci a při zajištění přípravy a realizace zadávacího řízení na stavbách , kde Brněnské komunikace a.s. nebo Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. spolupracují a) rekonstrukce kanalizace a vodovodu ul. Horova v Brně , b) rekonstrukce kanalizace a vodovodu ul. Minská v Brně , c) Ořešín – dešťová kanalizace a komunikace, I.etapa d) rekonstrukce kanalizace a vodovodu ul. Rybářská v Brně e) rekonstrukce kanalizace a vodovodu ul. Chaloupkova v Brně f) rekonstrukce kanalizace a vodovodu ul. Tomáškova v Brně g) rekonstrukce kanalizace a vodovodu ul. Pionýrská v Brně  
ovládaná osoba zajišťuje přípravu a realizaci zadávacích řízení a staveb na základě smlouvy se Statutárním městem Brnem č. Z 248/ÚIS/01 ze dne 4.6.2001

**Doba plnění:** a) a b) rok 2015, c) rok 2014 d) až g) splněno 2013

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouv

### **3.5.3 Smlouva: o zřízení věcného břemene**

**Smluvní strany:** Brněnské komunikace a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení vodovodu a kanalizace, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.5.4 Smlouva: o zhotoovení vodovodní přípojky**

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhотовitel a Brněnské komunikace a.s. jako objednatel

**Předmět smlouvy:** zhotoovení vodovodní přípojky zhотовitelem, objednatel se zavazuje uhradit cenu a dílo převzít

**Doba plnění:** rok 2013

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.5.5 Právní úkon: žádost o náhradu škody - 2 žádosti**

**Strany právního úkonu:** Brněnské komunikace, a.s. jako žadatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádost o náhradu škody, která vznikla v souvislosti s havárií vodovodního řadu a) na ul. Renneská tř. v Brně dne 7.10.2009 b) na ul. Bratislavská před č. 1 v Brně dne 24.8.2013

**Závazky, které z právního úkonu plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** prostřednictvím pojišťovny uhradit vzniklou škodu, ovládaná osoba propojené osobě hradí přímo pouze spoluúčast

**Stadium plnění ke dni 31.12.2013:** a) žádost doručena 9.11.2009, vyplacena záloha, k 31.12.2013 nedořešeno (poškozený nedoručil doklady o provedené opravě vozovky) b) náhrada škody uhrazena

## **3.6. propojená osoba Dopravní podnik města Brna, a.s.**

### **3.6.1 Smlouva: o dílo**

**Název smlouvy:** a) smlouva o likvidaci odpadních vod č. 322/KAN/05 ze dne 21.10.2005 b) smlouva o likvidaci odpadních vod č. 0707/OBCH/13 ze dne 31.7.2013

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhотовitel a Dopravní podnik města Brna, a.s. jako objednatel

**Předmět smlouvy:** likvidace odpadních vod, dovážené odpadní vody musí odpovídat kanalizačnímu řádu

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit likvidaci odpadních vod

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** a) platnost smlouvy ukončena dohodou ke dni 1.7.2013 b) účinnost smlouvy dnem 1.7.2013

### **3.6.2 Smlouva: věcná břemena - 4 smlouvy**

**Smluvní strany:** Dopravní podnik města Brna, a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení kanalizace, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.6.3 Smlouva: o užívání**

**Název smlouvy:** smlouva o užívání části objektu vodojemu Kuřim 2. tlakové pásmo 2x 1250 m<sup>2</sup> na pozemku p.c. 3084/4 k.ú. Kuřim č. 226/GŘ/08 ze dne 26.3.2008

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce objektu a Dopravní podnik města Brna, a.s. jako uživatel objektu

**Předmět smlouvy:** umožnění užívání části objektu v majetku města Kuřimi za účelem umístění rozvaděče radiostanice, antény a anténního svodu sloužícího pro potřeby veřejné linkové dopravy, úhradu za užívání hradí uživatel městu Kuřimi

**Doba plnění:** na dobu 10 let

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 11.6.2008

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.6.4 Právní úkon: žádost o náhradu škody**

**Strany právního úkonu:** Dopravní podnik města Brna, a.s. jako žadatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádost o náhradu škody, která vznikla v souvislosti s havárií vodovodního řadu na ul. Olomoucká v Brně dne 20.9.2012

**Závazky, které z právního úkonu plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** prostřednictvím pojišťovny uhradit vzniklou škodu, ovládaná osoba propojené osobě hradí přímo pouze spoluúčast

**Stadium plnění ke dni 31.12.2013:** zaplaceno

## **3.7 propojená osoba JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s.**

### **3.7.1 Smlouva: o zřízení věcného břemene - 1 smlouva, směnná smlouva s věcným břemenem – 1 smlouva**

**Název:** smlouva o zřízení věcného břemene

**Smluvní strany:** JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** budoucí zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení vodovodu a kanalizace, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

## **3.8. propojená osoba Technické sítě Brno, akciová společnost**

### **3.8.1 Smlouva: o pronájmu místa v kolektoru**

**Název smlouvy:** smlouva o pronájmu místa v kolektoru č. 918/VOD/09 ze dne 29.12.2009

**Smluvní strany:** Technické sítě Brno, akciová společnost jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájem prostoru v kolektorech, kolektor nájemce za úplatu užívá k provozování sítí v kolektoru uložených

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 25.3.2011, dodatek č. 2 ze dne 18.4.2012, dodatek č. 3 ze dne 4.4.2013

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** plněno dle smlouvy

### **3.8.2 Smlouva: o zhotoovení vodovodní přípojky**

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel a Technické síť Brno, akciová společnost jako objednatel

**Předmět smlouvy:** zhotoovení vodovodní přípojky zhotovitelem, objednatel se zavazuje uhradit cenu a dílo převzít

**Doba plnění:** rok 2013

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.8.3 Smlouva: kupní smlouva s věcným břemенem**

**Smluvní strany:** Technické síť Brno akciová společnost jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení vodovodu, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

## **3.9 propojená osoba Technologický park,a.s.**

### **3.9.1 Smlouva: kupní smlouva s věcným břemenem – 1 smlouva, o zřízení věcného břemene – 1 smlouva**

**Smluvní strany:** Technologický park, a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení vodovodů, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

## **3.10. propojená osoba Teplárny Brno, a.s.**

### **3.10.1 Smlouva: kupní smlouva na dodávku a odběr tepelné energie**

**Název smlouvy:** smlouva č. Z 052/GŘ/10 ze dne 10.12.2009

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako kupující a Teplárny Brno, a.s. jako prodávající

**Předmět smlouvy:** dodávka a odběr tepla do odběrných míst kupujícího

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Úprava smlouvy:** změna přílohy č. 3 a č. 5 smlouvy, dohoda u ukončení odběru Úvoz 7, Brno

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** plněno dle smlouvy

### **3.10.2 Smlouva: věcná břemena - 3 smlouvy , z toho v roce 2013 uzavřena 1 smlouva**

#### **kupní smlouva s věcným břemenem – 1 smlouva**

**Smluvní strany:** Teplárny Brno, a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení vodovodu a kanalizace, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smlouvy

### **3.11 propojená osoba Zoologická zahrada města Brna,p.o.**

#### **3.11.1 Smlouva: o propagaci**

**Název smlouvy:** o reklamě a propagaci č. 0038/GŘ/13 ze dne 21.1.2013

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako objednatel a Zoologická zahrada města Brna, p.o. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zajištění propagace objednatele

**Doba plnění:** na dobu určitou ve dnech 1.6. – 31.7.2013

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** uhradit zhotoviteli náklady na propagaci

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** splněno

### **3.12 propojená osoba Turistické informační centrum města Brna,p.o.**

#### **3.12.1 Smlouva: o reklamě a propagaci**

**Název smlouvy:** o reklamě a propagaci č. 0587/GŘ/13 ze dne 8.7.2013

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako objednatel a Turistické informační centrum města Brna, p.o. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zajištění propagace na akci XXII. Mezinárodní kytarový festival Brno

**Doba plnění:** na dobu určitou ve dnech 11.-17.8.2013

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** uhradit zhotoviteli náklady na propagaci

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** splněno

### **3.13 propojená osoba Muzeum města Brna,p.o.**

#### **3.13.1 Smlouva: o výpůjčce**

**Název smlouvy:** o výpůjčce č. 0866/GŘ/13 ze dne 3.10.2013

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako vypůjčitel a Muzeum města Brna, p.o. jako půjčitel

**Předmět smlouvy:** vypůjčení sbírkového předmětu

**Doba plnění:** na dobu určitou na den 4.10.2013

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** vrátit vypůjčený předmět

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2013:** splněno

### **3.14 propojená osoba STAREZ-SPORT,a.s.**

#### **3.14.1 Smlouva: o zřízení věcného břemene – 1 smlouva**

##### **směnná smlouva s věcným břemensem – 1 smlouva**

**Smluvní strany:** STAREZ-SPORT, a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení vodovodu a kanalizace, úplatu za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smluv

#### **3.14.2 Smlouva: o poskytování laboratorních služeb**

**Název:** o poskytování laboratorních služeb č. 005/TECH/14 ze dne 30.12.2013

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel a propojená osoba jako objednatel

**Předmět smlouvy:** laboratorní analýzy bazénové vody jednotlivých bazénů a koupališť objednatele

**Doba plnění:** na rok 2014

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** bez plnění

### **3.15 propojená osoba Správa nemovitostí města Brna , státní podnik v likvidaci**

#### **3.15.1 Právní úkon: žaloba o vrácení bezdůvodného obohacení**

**Strany právního úkonu:** Správa nemovitostí města Brna jako žalobce a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako žalovaný

**Předmět právního úkonu:** žaloba o vrácení zaplaceného vodného a stočného ve výši 138.190,-Kč s příslušenstvím

**Stadium plnění ke dni 31.12.2013:** platební rozkaz od soudu doručen 12.4.2012 , podán odpis, k 31.12.2013 nerozhodnuto

### **3.16 smlouvy o prodeji služeb s propojenými osobami**

#### **Smlouva: o prodeji služeb - 4 smlouvy**

**Název smlouvy:** č. 221/SL/95 ze dne 19.6.1995, č. 89/SL/97 ze dne 26.3.1997, č. 0016/OBCH/13 ze dne 23.1.2013, č. 0106/ZS/12 ze dne 9.3.2012

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel,  
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.

Šumperská provozní vodohospodářská společnost a.s.

Ostravské vodárny a kanalizace a.s.

Vodárny a kanalizace Karlovy Vary a.s.

jako objednatel

**Předmět smlouvy:** opravy, úřední ověření a přezkoušení měřidel množství protečené vody, smluvní cena

**Doba plnění:** smlouvy uzavřeny na dobu neurčitou, smlouva č. 0106/ZS/12 na dobu určitou do 31.12.2014

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím a.s.:** zhotovitel se zavazuje, že provede na základě dílcí objednávky úřední přezkoušení měřidel a výsledek sdělí objednateli

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 2 č. 16/SL/96 ze dne 13.12.1995, dodatek č.3 č. 399/SL/96 ze dne 21.10.1996, dodatek č.4 č. 620/ZS/01 ze dne 30.11.2001, dodatek č. 1 č. 371/SL/97 ze dne 6.10.1997, dodatek č. 2 č.

618/ZS/01 ze dne 30.11.2001, dodatek č. 3 č. 0618/ZS/11 ze dne 8.9.2011, dodatek č. 4 č. 0706/OBCH/13 ze dne 23.9.2013

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smluv

### **3.17 smlouvy o dodávce vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a odvádění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu s ovládající a propojenými osobami**

**Smluvní strany:** Brněnské komunikace a.s., Dopravní podnik města Brna, a.s., JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s., Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost, Technické sítě Brno, akciová společnost, Lesy města Brna,a.s. , Pohřební a hřbitovní služby města Brna, a.s., Technologický park Brno, a.s., Statutární město Brno včetně městských částí a Městské policie Brno, Teplárny Brno, a.s., STAREZ-SPORT, a.s., SITA CZ,a.s. , Správa nemovitostí města Brna, státní podnik - v likvidaci, KORDIS JMK, a.s. , TB - služby s.r.o. (ukončeno k 30.9.2013) jako odběratelé a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako dodavatel. Příspěvkové organizace zřízené statutárním městem Brnem a vyjmenované v bodě 1.3.25 této ovládací zprávy měly v roce 2013 rovněž s ovládanou osobou uzavřenou smlouvu o dodávce vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a o odvádění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu .

**Předmět smlouvy:** dodávka vody a odvádění odpadních vod, cena se řídí platným ceníkem

**Doba plnění:** smlouvy na dobu neurčitou

**Další podstatné podmínky smlouvy:** obvyklé podmínky v souladu s obchodními podmínkami

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** dodávka vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a zajistění odvádění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu

**Závazky, které plynou ovládající a propojené osobě:** platit vodné a stočné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2013:** dle smluv

## 4 Transakce mezi ovládanou osobou a ovládajícími a propojenými osobami

### 4.1. Ovládaná osoba nakupuje výrobky a služby od ovládajících a propojených osob. Následuje přehled transakcí uskutečněných v roce 2013 (bez DPH):

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Statutární město Brno	nájem za užívání infrastruktury, povolení vjezdu, panely s tématem retenční nádrž Jeneweinova hrubé dividendy - srážková daň	396 091 21 602 3 240
Brněnské komunikace a.s.	posyp komunikací, kalkulace nákladů za posyp vozovek v Brně inženýrská činnost dozor nad stavb.objekty-Bohunice-rek.kanal. inženýrská činnost-tech.dozor Pionýrská,rek. voda a kanal., materiál, inženýrská činnost Bohunice, obnova komunikaci, dopravní značení Provazníkova, havárie kanal., oprava vodorovného dopravního značení Bratislavská uvolnění trakčního vedení - pro výkop. práce - hav. vod. – Branka dopravně-technické opatření Tuřanka, hav. kan. škoda - uzavření Tuřanky- odstranění hav. kan.	821 305
Dopravní podnik města Brna ,a.s.	pronájem kolektoriů, uvolnění výložníku veřejného osvětlení, ul. Branka, pročistí průvrtů v kolektorech, mont+demont výložníku požár.dohled po svařování v prim.kolektoru, přespojkování kabelu teplo poukázky na plavání - Kohoutovice	4 051 516 23
Technické síť Brno, akciová společnost	vstupenky-přestavení, kytarový festival-propagace vstupenky na divadelní představení archeologický dohled vstupenky na divadelní představení vodoměry na vyřazení vodoměry na vyřazení materiál-vodoměry , vodoměry na vyřazení vodoměry na vyřazení vydání časopisu Svět Ondeo, výstava VODA 2013, Raid Francie poskytování technických služeb dividendy nájem za užívání infrastruktury, pronáj. myčky labor. skla pronájem vodovodu Koroužné, nájemné Švařec	19 132 6 63 2 9 19 32 301 4 336 19 597 108 828
Teplárny Brno, a.s. STAREZ - SPORT, a.s.		
Turistické informační centrum města Brna, příspěvková organizace		
Městské divadlo Brno, příspěvková organizace		
Muzeum města Brna, příspěvková organizace		
Národní divadlo Brno, příspěvková organizace		
Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.		
Ostravské vodárny a kanalizace a.s.		
Šumperská provozní vodo hospodářská společnost, a.s.		
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.		
ONDEO Services CZ, s.r.o.		
SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost		
Vírský oblastní vodovod Sdružení měst, obcí a svazků obcí		

### 4.2. Ovládaná osoba prodává výrobky a poskytuje služby ovládajícím a propojeným osobám. Následuje přehled transakcí uskutečněných v roce 2013 (bez DPH):

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Statutární město Brno	vodné, stočné inženýrská činnost, přefakturace staveb, zhotovení vod. přípojky, vytýčení vod. sítě, předání vybraných údajů majetkové a provozní evidence, nákup vodoměrů dle komisionářské smlouvy, náklady na pořízení strojů a zařízení vodohospodářské infrastruktury dle komisionářské smlouvy, vytýčení kanalizačního řádu, oprava vodovodní přípojky, přezkoušení vodoměru, zrušení vodovodní přípojky , rozbor vody, uzavření vody	138 228 34 366 1 897 19 5 950 154 119 280 114 2 270
Brněnské komunikace a.s.	vodné a stočné prodej kanal. litinových poklopů , zhotovení vod. přípojky	482 5 503
Dopravní podnik města Brna,a.s.		
JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s.		
Lesy města Brna , a.s.		
Pohřební a hřbitovní služby města Brna, a.s.		
Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost, (SAKO Brno, a.s.)		
Správa nemovitostí města Brna, státní podnik v likvidaci		
STAREZ - SPORT, a.s.		

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Technické sítě Brno, akciová společnost	vodné, stočné vytýčení kanal. řadu, vytýčení vod.sítě, zhotovení vod. přípojky	280 13
Technologický park Brno, a.s.	vodné, stočné vytýčení vod. sítě.	898 1
Teplárny Brno, a.s.	vodné, stočné	36 655
TB – služby, s.r.o.	vodné, stočné	31
Ostravské vodárny a kanalizace a.s.	opravy vodoměrů-regulace,přezkoušení vodoměrů, ověření kalibrace, náhradní díly	1 899
Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.	opravy vodoměrů-regulace, ověření kalibrace, přezkoušení vodoměrů, náhradní díly, vodoměry BONEGA	955
Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.	opravy vodoměrů-regulace, ověření kalibrace, přezkoušení kalibrace, náhradní díly	522
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.	opravy vodoměrů-regulace, ověření kalibrace, přezkoušení vodoměrů, náhradní díly	506
Vírský oblastní vodovod Sdružení měst, obcí svazků obcí	předání vybraných údajů majetkové a provozní evidence, stavba ČS Čebín, podíl nákladů na organizaci Světový den vody	85
Centrum dětských odborných zdravotnických služeb Brno, příspěvková organizace	vodné, stočné	519
Centrum experimentálního divadla v Brně, příspěvková organizace	vodné, stočné	96
Centrum sociálních služeb, příspěvková organizace	vodné, stočné	590
Chovanek - dětské centrum rodinného typu, příspěvková organizace	vodné, stočné	212
Domov pro seniory Kociánka,příspěvková organizace	vodné, stočné	1 192
Domov pro seniory Kosmonautů, příspěvková organizace	vodné, stočné	288
Domov pro seniory Mikuláškovo nám., příspěvková organizace	vodné, stočné	493
Domov pro seniory Nopova,příspěvková organizace	vodné, stočné	588
Domov pro seniory Věstonická, příspěvková organizace	vodné, stočné	1 259
Domov pro seniory Foltýnova, příspěvková organizace	rozbor vody	8
Domov pro seniory Koniklecová, příspěvková organizace	vodné, stočné	688
Domov pro seniory Okružní, příspěvková organizace	vodné, stočné	251
Domov pro seniory Podpěrova, příspěvková organizace	vodné, stočné	331
Domov pro seniory Vychodilova, příspěvková organizace	vodné, stočné	232
Domov pro seniory Holásecká, příspěvková organizace	vodné, stočné	519
Dům umění města Brna, příspěvková organizace	vodné, stočné	368
Základní škola Brno Čejkovická 10, příspěvková organizace	vodné, stočné	178
Waldorfská základní škola a mateřská škola Brno, Plovdivská 8, příspěvková organizace	vodné, stočné	231
Hvězdárna a planetárium Mikoláše Koperníka Brno, příspěvková organizace	vodné, stočné	266
Knihovna Jiřího Mahena v Brně, příspěvková organizace	vodné, stočné	55
Turistické informační centrum města Brna, příspěvková organizace	vodné, stočné	137
Divadlo Radost, příspěvková organizace	vodné, stočné	105
Mateřská škola Brno, Štolcova 51, příspěvková organizace	vodné, stočné	109
Mateřská škola Brno, Veslařská 256, příspěvková organizace	vodné, stočné	19
Městské divadlo Brno, příspěvková organizace	vodné, stočné	15
Muzeum města Brna, příspěvková organizace	vodné, stočné	1 089
Nemocnice Milosrdných bratří, příspěvková organizace	vodné, stočné	426
Národní divadlo Brno, příspěvková organizace	přezkoušení vodoměru	1 769
Sdružení zdravotnických zařízení II Brno, příspěvková organizace	vodné, stočné	1
Správa hřbitovů města Brna, příspěvková organizace	rekreace Karlov	1 002
Filharmonie Brno, příspěvková organizace	vodné, stočné	4
Úrazová nemocnice v Brně	oprava vod. přípojky	8

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Veřejná zeleň města Brna, příspěvková organizace	vodné, stočné vytýčení kanalizačního řadu, vytyčení vodovodní sítě, zapůjčení hydrant. nástavce	824 25
Zoo Brno a stanice zájmových činností, příspěvková organizace	vodné, stočné	574

### 4.3. Krátkodobé závazky

Z transakcí uvedených v bodě 4.1 vyplynuly následující závazky (včetně závazků ve lhůtě splatnosti) k ovládajícím a propojeným osobám k 31.12.2013

Osoba	Výše závazku (tis.Kč)
SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost	2 648 (ve splatnosti)
Technické síť Brno, akciová společnost	409 (ve splatnosti)

K datu vypracování zprávy byly závazky ve splatnosti uhraneny.

### 4.4. Krátkodobé pohledávky

Z transakcí uvedených v bodě 4.2 vyplynuly následující krátkodobé pohledávky (včetně pohledávek ve lhůtě splatnosti) za ovládajícími a propojenými osobami k 31.12.2013

Osoba	Výše pohledávky (tis.Kč) do splatnosti	po splatnosti
Statutární město Brno	10 966 *	
Brněnské komunikace a.s.	157 *	
Dopravní podnik města Brna, a.s.	504 *	
JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s.	14	
Lesy města Brna, a.s.	3	
Pohřební a hřbitovní služby města Brna, a.s.	24	
Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost, (SAKO Brno, a.s.)	232	
Správa nemovitostí města Brna, státní podnik v likvidaci	12	
STAREZ - SPORT, a.s. Brno	307	
Technické síť Brno, akciová společnost	34	
Technologický park Brno, a.s.	-47	
Teplárny Brno, a.s.	1 564	
Ostravské vodárny a kanalizace a.s.	9	
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.	25	
Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.	3	
Centrum dětských odborných zdravotnických služeb Brno, příspěvková organizace	19	
Centrum experimentálního divadla v Brně, příspěvková organizace	8	
Centrum sociálních služeb, příspěvková organizace	25	
Domov pro seniory Kociánka, příspěvková organizace	86	
Domov pro seniory Kosmonautů, příspěvková organizace	17	
Domov pro seniory Mikuláškovo nám., příspěvková organizace	27	
Domov pro seniory Koniklecová, příspěvková organizace	17	
Domov pro seniory Okružní, příspěvková organizace	21	
Domov pro seniory Vychodilova, příspěvková organizace	71	
Dům umění města Brna, příspěvková organizace	3	
Základní škola Brno Čejkovická 10, příspěvková organizace	17	
Waldorfská základní škola a mateřská škola Brno, Plodivská 8 příspěvková organizace	11	
Hvězdárna a planetárium Mikoláše Koperníka Brno, příspěvková organizace	2	
Knihovna Jiřího Mahena v Brně, příspěvková organizace	4	
Turistické informační centrum města Brna, příspěvková organizace	9	
Divadlo Radost, příspěvková organizace	5	
Mateřská škola Brno, Štolcova 51, příspěvková organizace	1	
Městské divadlo Brno, příspěvková organizace	70	
Muzeum města Brna, příspěvková organizace	31	
Nemocnice Milosrdných bratří, příspěvková organizace	327	
Národní divadlo Brno, příspěvková organizace	70	

Osoba	Výše pohledávky (tis.Kč)	
	do splatnosti	po splatnosti
Sdružení zdravotnických zařízení II Brno, příspěvková organizace	30	
Správa hřbitovů města Brna, příspěvková organizace	114	
Filharmonie Brno, příspěvková organizace	3	
Úrazová nemocnice v Brně	97	
Veřejná zeleň města Brna, příspěvková organizace	4	
Zoo Brno a stanice zájmových činností, příspěvková organizace	33	

K datu vypracování ovládací zprávy byly výše uvedené pohledávky uhrazeny. Pohledávky označené „\*“ jsou k datu vypracování částečně vyrovnaný, zůstatek po splatnosti činí 9 tis.Kč.

## 5 Jiné právní úkony a opatření

Představenstvu společnosti nejsou známy žádné jiné právní úkony mezi ovládanou osobou a ovládajícími a propojenými osobami, a to ani takové, které by vedly k uzavření smlouvy s jiným subjektem než s propojenou osobou. Představenstvu společnosti nejsou známa žádná opatření mezi ovládanou osobou a ovládajícími a propojenými osobami ani opatření, která sledují zájmy propojené osoby nebo vychází z jejího popudu.

## Důvěrnost informací

Za důvěrné jsou považovány informace a skutečnosti, které jsou součástí obchodního tajemství ovládané, ovládajících a propojených osob a také ty informace, které byly za důvěrné jakoukoli takovou osobou označeny. Dále jsou to veškeré informace z obchodního styku, které by mohly vést samy o sobě nebo v souvislosti s jinými informacemi nebo skutečnostmi k újmě jakékoli z ovládané, ovládajících a propojených osob.

## Závěr

S ohledem na prověřené právní vztahy mezi zpracovatelem, ovládajícími a propojenými osobami je zřejmé, že v důsledku smluv, jiných právních úkonů či ostatních opatření uzavřených, učiněných či přijatých zpracovatelem v účetním období 2013 v zájmu nebo na popud jednotlivých ovládajících a propojených osob nevznikla zpracovateli žádná újma.

Tato zpráva byla zpracována statutárním orgánem ovládané osoby společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., schválena představenstvem dne 7.3.2014, předložena k přezkoumání dozorčí radě a auditorovi, který provádí kontrolu účetní závěrky ve smyslu zvláštního zákona. Tato zpráva bude nedílnou součástí Výroční zprávy ovládané osoby.

MUDr. Vlastimil Žďářský  
předseda představenstva